

LAICA®



ISTRUZIONI E GARANZIA

VT3250

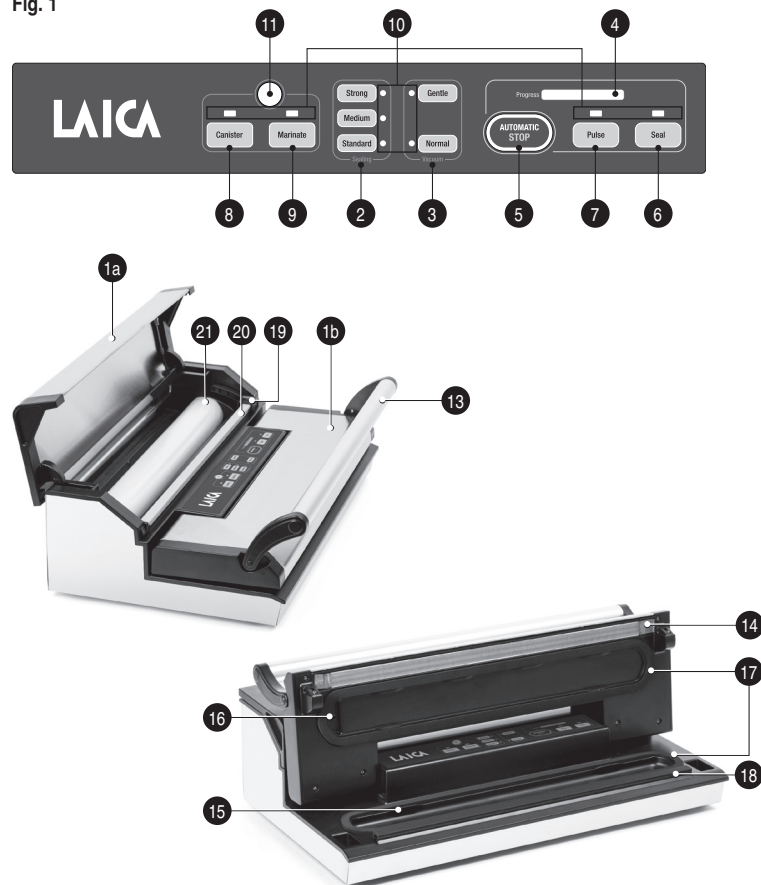
MACCHINA PER SOTTOVUOTO

pagina 4

EN	Instructions and warranty VACUUM SEALER	page 10
ES	Instrucciones y garantía SELLADOR DE VACÍO	página 17
PT	Instruções e garantia VEDANTE DE VÁCUO	página 24
DE	Anleitung und Garantie VAKUUM-VERSIEGELER	Seite 31
FR	Instructions et garantie MACHINE SOUS-VIDE	page 38
EL	Οδηγίες και εγγύηση ΣΦΡΑΓΙΣΤΗΡΙΟ ΑΕΡΙΟΥ	σελίδα 45
RO	Instrucțiuni și garanție ETANȘATOR DE VID	pagina 52
CS	Návod k použití a záruka VAKUOVÁ SVÁŘEČKA	strana 59
SK	Návod na použitie a záruka VÁKUOVÁ ZVÁRAČKA	strana 65
HU	Útmutató és garancia VÁKUUMZÁRÓ KÉSZÜLÉK	oldal 71
SL	Navodila in garancija VAKUUMSKO TESNILO	stran 78
HR	Upute i jamstvo VAKUUMSKI ZATVARAČ	stranica 85
BG	Инструкции и гаранция УПЛЪТНИТЕЛ ЗА ВАКУУМИРАНЕ	страница 91

VT3250

Fig. 1

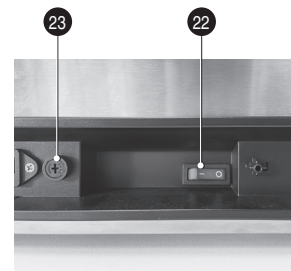


DESCRIZIONE PRODOTTO

1. Coperchio: a. coperchio superiore / b. coperchio inferiore
2. Tasto "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tasto "Vacuum" (gentle - normal)
4. Display "Progress"
5. Tasto "AUTOMATIC / STOP"
6. Tasto "Seal"
7. Tasto "Pulse"
8. Tasto "Canister"
9. Tasto "Marinate"
10. Spie luminose
11. Presa per tubetto contenitori
12. Tubetto per contenitori
13. Maniglia di bloccaggio
14. Doppia barra saldante
15. Camera di aspirazione
16. Presa d'aria
17. Guarnizioni di tenuta
18. Guarnizione sigillante
19. Taglierina bi-direzionale
20. Supporto taglierina
21. Vano porta rotolo
22. Interruttore di alimentazione I = On / O = Off
23. Vano fusibili

PRODUCT DESCRIPTION

1. Lid: a. upper lid / b. lower lid
2. "Sealing" (Strong - Medium - Standard) key
3. "Vacuum" (Gentle - Normal) key
4. "Progress" display
5. "AUTOMATIC / STOP" key
6. "SEAL" key
7. "Pulse" key
8. "Canister" key
9. "Marinate" key
10. Lights
11. Socket for container tube
12. Container tube
13. Locking handle
14. Double sealing bar
15. Vacuum chamber
16. Air intake
17. Gaskets
18. Sealing strip
19. Two-way cutter
20. Cutter support
21. Roll compartment
22. Power Switch I = On / O = Off
23. Fuse compartment



ES - DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa: a. tapa superior / b. tapa inferior
2. Tecla "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tecla "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Indicador "Progress"
5. Tecla "AUTOMATIC / STOP"
6. Tecla "Seal"
7. Tecla "Pulse"
8. Tecla "Canister"
9. Tecla "Marinate"
10. Lucas
11. Enchufe para tubo contenedor
12. Tubo contenedor
13. Asa de cierre
14. Barra de sellado doble
15. Cámara de vacío
16. Toma de aire
17. Juntas
18. Banda de sellado
19. Cortador bidireccional
20. Soporte del cortador
21. Compartimento para rollos
22. Interruptor de encendido I = Encendido / O = Apagado
23. Compartimento de fusibles

PT - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Tampa: a. tampa superior / b. inferior
2. Tecla "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tecla "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Ecrã "Progress"
5. Tecla "AUTOMATIC / STOP"
6. Tecla "Seal"
7. Tecla "Pulse"
8. Tecla "Canister"
9. Tecla "Marinate"
10. Luzes
11. Tomada para o tubo do contendor
12. Tubo do recipiente
13. Pega de fecho
14. Barra de selagem dupla
15. Câmara de vácuo
16. Entrada de ar
17. Juntas
18. Fita de selagem
19. Cortador de duas vias
20. Suporte do cortador
21. Compartimento do rolo
22. Interruptor de alimentação I = Ligado / O = Desligado
23. Compartimento de fusíveis

DE - PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Lid: a. Oberlid / b. Unterlid
2. "Sealing" (Strong - Medium - Standard) Taste
3. "Vacuum" (Gentle - Normal) Taste
4. Anzeige "Progress"
5. Taste "AUTOMATIC / STOP"
6. "Seal" Taste
7. "Pulse" Taste
8. "Canister" Taste
9. "Marinate" Taste
10. Lichter
11. Stutzen für Behälterrohr
12. Container-Rohr
13. Abschließbarer Griff
14. Doppelte Sealing-Leiste
15. Vakuumkammer
16. Luftansaugung
17. Dichtungen
18. Dichtungsstreifen
19. Zwei-Wege-Schneider
20. Unterstützung für das Schneidwerk
21. Rollenfach
22. Netzschalter I = Ein / O = Aus
23. Sicherungsfach

FR - DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvercle : a. couvercle supérieur / b. couvercle inférieur
2. Touche "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Touche "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. "Affichage" "Progress"
5. "Touche" "AUTOMATIC / STOP"
6. "Touche" "Seal"
7. "Touche" "Pulse"
8. "Touche" "Canister"
9. Clé "Marinate"
10. Lumières
11. Douille pour tube conteneur
12. Tube conteneur
13. Poignée de verrouillage
14. Double barre de soudure
15. Chambre à vide
16. Admission d'air
17. Joints
18. Bande d'étanchéité
19. Coupeur à deux voies
20. Support de coupe
21. Compartiment à rouleaux
22. Interrupteur d'alimentation I = Marche / O = Arrêt
23. Compartiment à fusibles

EL - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Καπάκι: α. άνω καπάκι / β. κάτω καπάκι
2. Πλήκτρο "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Πλήκτρο "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Εμφάνιση "Progress"
5. Πλήκτρο "AUTOMATIC / STOP"
6. Πλήκτρο "Seal"
7. Πλήκτρο "Pulse"
8. Πλήκτρο "Canister"
9. Πλήκτρο "Marinate"
10. Φώτα
11. Υποδοχή για σωλήνα δοχείου
12. Σωλήνας εμπορευματοκιβωτίου
13. Λαβή κλειδώματος
14. Διπλή μπάρα σφράγισης
15. Θάλαμος κενού
16. Εισαγωγή αέρα
17. Φλάντζες
18. Λαβίδα σφράγισης
19. Κόφτης διπλής κατεύθυνσης
20. Υποστηρίξη κόφτη
21. Θήκη ρολού
22. Διακόπτης ισχύος I = Ενεργό / O = Ανενεργοποιημένο
23. Θήκη ασφαλείας

RO - DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Capac: a. capacul superior / b. capacul inferior
2. Tasta "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tasta "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Afisaj "Progress"
5. Tasta "AUTOMATIC / STOP"
6. Tasta "Seal"
7. Tasta "Pulse"
8. Cheia "Canister"
9. Cheia "Marinate"
10. Lumini
11. Manșon pentru tubul containerului
12. Tubul containerului
13. Măner de blocare
14. Bară dublă de etanșare
15. Cameră de vid
16. Admisie de aer
17. Garnituri
18. Bandă de etanșare
19. Cutter cu două căi
20. Suport tăietor
21. Compartiment pentru rulouri
22. Comutator de alimentare I = Pornit / O = Oprit
23. Compartiment siguranțe

CS - POPIS VÝROBKU

1. Víčko: a. horní víčko / b. dolní víčko
2. "Sealing" (Strong - Medium - Standard) tlačítko
3. Tlačítko "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Zobrazení "Progress"
5. Tlačítko "AUTOMATIC / STOP"
6. Klíč "Seal"
7. Klávesa "Pulse"
8. Klíč "Canister"
9. Klíč "Marinate"
10. Světla
11. Zásuvka pro kontejnerovou trubku
12. Kontejnerová trubka
13. Uzamykatelná rukojet
14. Dvojitá těsnicí lišta
15. Vakuová komora
16. Přívod vzduchu
17. Těsnění
18. Těsnicí páska
19. Obousměrná řezačka
20. Podpora frézy
21. Přihrádka na role
22. Přepínač napájení I = zapnuto / O = vypnuto
23. Prostor pro pojistky

SK - POPIS VÝROBKU

1. Viečko: a. horné viečko / b. dolné viečko
2. Kľúč "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tlačidlo "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Zobrazenie "Progress"
5. Tlačidlo "AUTOMATIC / STOP"
6. Kľúč "Seal"
7. Tlačidlo "Pulse"
8. Kľúč "Canister"
9. Kľúč "Marinate"
10. Svetlá
11. Zásuvka pre rúrku kontajnera
12. Rúrka kontajnera
13. Uzamykateľná rukoväť
14. Dvojitá tesniaca líšta
15. Vákuová komora
16. Prívod vzduchu
17. Tesnenia
18. Tesniaci pás
19. Obosmerná fréza
20. Podpora frézy
21. Priehradka na role
22. Prepínač napájania I = zapnutý / O = vypnutý
23. Priestor na pojistky

HU - TERMÉKLEÍRÁS

1. Fedél: a. felső szemhéj / b. alsó szemhéj
2. "Sealing" (Strong - Medium - Standard) gomb
3. "Vacuum" (Gentle - Normal) gomb
4. "Progress" kijelző
5. "AUTOMATIC / STOP" gomb
6. "Seal" gomb
7. "Pulse" gomb
8. "Canister" kulcs
9. "Marinate" gomb
10. Fények
11. Tartálycső foglalat
12. Konténer cső
13. Záró fogantyú
14. Dupla tömítő rud
15. Vakuuskamra
16. Légbeszívás
17. Tömítések
18. Tömítő szalag
19. Kétirányú vágó
20. Vágógép-támogatás
21. Tekercs rekesz
22. Tápkapcsoló I = be / O = ki
23. Biztosíték rekesz

SL - OPIS IZDELKA

1. Pokrov: a. zgornji pokrov / b. spodnji pokrov
2. Tipka "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tipka "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Prikazovalnik "Progress"
5. Tipka "AUTOMATIC / STOP"
6. Tipka "Seal"
7. Tipka "Pulse"
8. Tipka "Canister"
9. Tipka "Marinate"
10. Luči
11. Vtičnica za cev za posodo
12. Cev za posodo
13. Ročica za zaklepanje
14. Dvojina tesnilna palica
15. Vakuumska komora
16. dovod zraka
17. Tesnila
18. Tesnilni trak
19. Dvosmerni rezalnik
20. Podpora za rezalnik
21. Predal za zvitke
22. Stikalo za napajanje I = vklopljeno / O = izklopljeno
23. Predal za varovalke

HR - OPIS PROIZVODA

1. Poklopac: a. gornji kapak / b. donji kapak
2. Tipka "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tipka "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Prikaz "Progress"
5. Tipka "AUTOMATIC / STOP"
6. Ključ "Seal"
7. Tipka "Pulse"
8. Tipka "Canister"
9. Tipka "Marinate"
10. Svjetla
11. Utičnica za cijev spremnika
12. Cijev za spremnik
13. Ručka za zaključavanje
14. Dvostruka brtvena traka
15. Vakuumska komora
16. Ulaz zraka
17. Brtve
18. Brtvena traka
19. Dvosmjerni rezač
20. Nosač rezača
21. Pretinac za role
22. Prekidač za napajanje I = Uključeno / O = Isključeno
23. Odjeljak za osigurače

BG - ОПИСИЕ НА ПРОДУКТА

1. Капак: а. горен капак / б. долен капак
2. Клавиш "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Клавиш "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Показване на "Progress"
5. Клавиш "AUTOMATIC / STOP"
6. Клавиш "Seal"
7. Клавиш "Pulse"
8. Клавиш "Canister"
9. Клавиш "Marinate"
10. Светлини
11. Гнездо за тръбата на контейнера
12. Тръба на контейнера
13. Заключваща се дръжка
14. Двойна уплътнителна лента
15. Вакуумна камера
16. Влизане на въздух
17. Уплътнения
18. Уплътнителна лента
19. Двупосочен нож
20. Поддръжка на режещия апарат
21. Отделение за ролки
22. Превключвател на захранването I = Вкл. / O = Изкл.
23. Отделение за предпазители

**MACCHINA PER SOTTOVUOTO – ISTRUZIONI E GARANZIA**

Gentile cliente, LAICA desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

**IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO**

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione. Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione.

In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq

INDICE

LEGENDA SIMBOLI	pag. 4
AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	pag. 4
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	pag. 5
ISTRUZIONI PER L'USO	pag. 6
MANUTENZIONE	pag. 8
PROBLEMI E SOLUZIONI	pag. 9
PROCEDURA DI SMALTIMENTO	pag. 9
GARANZIA	pag. 10

LEGENDA SIMBOLI

Avvertenza



Divieto



Per alimenti

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta dati posta sul fondo del prodotto corrispondano a quelli della rete elettrica utilizzata e che la maniglia di bloccaggio della macchina sia sollevata.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- ⊗ Questo apparecchio non è un giocattolo e può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore ai 14 anni.
- L'utilizzo e la manutenzione di questo apparecchio possono essere effettuati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto un'adeguata sorveglianza da parte di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊗ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- ⊗ NON lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza, terminato l'utilizzo spegnerlo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- ⊗ NON collegare o scollegare l'apparecchio e NON utilizzarlo con mani bagnate o umide.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- Staccare la spina dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e comunque sempre prima di pulirlo.
- Se un apparecchio elettrico cade nell'acqua non cercare di raggiungerlo, ma staccare subito la spina dalla presa della corrente.

- Tenere lontano dalle parti in movimento.
- ⊗ **Attenzione!** NON intervenire per nessun motivo sul cavo elettrico. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato per evitare rischi.
- Svolgere il cavo per tutta la sua lunghezza e tenerlo lontano dalle fonti di calore.
- ⊗ Non utilizzare mai adattatori per tensioni di alimentazione diverse da quelle riportate sull'etichetta dati posta sul fondo dell'apparecchio.
- ⊗ In caso di incompatibilità tra la spina di alimentazione e la presa di corrente, farla sostituire da un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Apparecchio con involucro non protetto contro la penetrazione di liquidi.
- ⊗ NON toccare la barra saldante quando l'apparecchio è acceso: pericolo di scottature.
- ⊗ NON immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.



ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO

- In condizioni di utilizzo estreme (tensione pari al 10% in più della tensione nominale e temperatura intorno ai 40°C) l'uso intensivo dell'apparecchio potrebbe fare intervenire i dispositivi automatici di protezione termica. In questo caso bisogna attendere che l'apparecchio si raffreddi per potere essere riutilizzato.
- ⊗ **Non effettuare cicli di sottovuoto più di 100 volte consecutivamente; oltre questo limite potrebbero intervenire i sistemi automatici di protezione termica dell'apparecchio (si consiglia di attendere almeno 60 secondi tra una saldatura e l'altra). In ogni caso la macchina non funziona quando si preme il tasto "Seal" entro 15 secondi dalla precedente attivazione.**
- Si consiglia l'uso con sacchetti sottovuoto goffrati LAICA o di qualità equivalente. Attenzione: l'uso di sacchetti non idonei non garantisce un sottovuoto ottimale.
- ⊗ NON conservare la macchina per sottovuoto con la maniglia di bloccaggio abbassata.
- ⊗ **Non effettuare il ciclo automatico quando si confezionano sottovuoto alimenti molto bagnati, come verdura cotta o sughi, ma preferire il sottovuoto manuale. Questo per evitare di aspirare liquidi che possono danneggiare il corretto funzionamento della macchina.**
- Si raccomanda di lasciare circa 8/10 cm tra la fine del prodotto da conservare sottovuoto e l'apertura del sacchetto.

- Il presente apparecchio non è indicato per uso professionale, ma solo per uso domestico.
- ⊗ NON riutilizzare il sacchetto dopo aver conservato carne cruda, pesce o alimenti grassi. NON usare il sacchetto per cottura in forno, alla brace, alla piastra o alla griglia.

DESCRIZIONE PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Coperchio: a. coperchio superiore / b. coperchio inferiore
2. Tasto "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tasto "Vacuum" (gentle - normal)
4. Display "Progress"
5. Tasto "AUTOMATIC / STOP"
6. Tasto "Seal"
7. Tasto "Pulse"
8. Tasto "Canister"
9. Tasto "Marinate"
10. Spie luminose
11. Presa per tubetto contenitori
12. Tubetto per contenitori
13. Maniglia di bloccaggio
14. Doppia barra saldante
15. Camera di aspirazione
16. Presa d'aria
17. Guarnizioni di tenuta
18. Guarnizione sigillante
19. Taglierina bi-direzionale
20. Supporto taglierina
21. Vano porta rotolo
22. Interruttore di alimentazione I = On / O = Off
23. Vano fusibili

DESCRIZIONE COMPONENTI E FUNZIONI

1. **Coperchio:** coperchio inferiore crea l'ermeticità necessaria a generare il vuoto nel sacchetto.
2. **Tasto "Sealing":** permette di selezionare il tempo di saldatura in base al cibo che

si sta confezionando:

- “Strong” per alimenti bagnati o con molta umidità come carni e verdura cotta che necessitano di un tempo di saldatura prolungato;
 - “Medium” per alimenti umidi che contengono liquidi e umidità, come frutta, verdura e salumi, che necessitano di un tempo di saldatura maggiore;
 - “Standard” per alimenti secchi come pane, pasta, biscotti e simili che necessitano di un tempo di saldatura breve.
3. **Tasto “Vacuum”:** permette di selezionare la potenza di aspirazione dell'apparecchio in base al cibo che si sta confezionando:
 - “Gentle” adatta a cibi di consistenza più delicata come frutta e verdura;
 - “Normal” adatta a tutti gli altri alimenti.
 4. **Display Progress:** blocco di indicatori luminosi che visualizza lo stato di avanzamento del processo selezionato.
 5. **Tasto “AUTOMATIC/STOP”:**
 - attiva il ciclo automatico di aspirazione e saldatura.
 - blocca la funzione precedentemente selezionata.
 6. **Tasto “Seal”:**
 - l'apparecchio effettua solo la saldatura;
 - durante il ciclo automatico blocca l'aspirazione dell'aria e il sacchetto viene sigillato automaticamente.
 7. **Tasto “Pulse”:** attiva il vuoto ad impulsi, premendo il tasto inizia l'aspirazione dell'aria che si blocca al suo rilascio.
 8. **Tasto “Canister”:** attiva il ciclo di sottovuoto per i contenitori (non in dotazione).
 9. **Tasto “Marinate”:** premendo questo tasto inizia il ciclo specifico di marinatura rapida.
 10. **Spie luminose:** indicano le operazioni in corso e le funzioni selezionate.
 - 11&12. **Presa & tubetto per contenitori:** per collegare la macchina ai contenitori attraverso il tubetto in dotazione.
 13. **Maniglia di bloccaggio:** per agganciare e sganciare il coperchio alla base della macchina.
 14. **Doppia barra saldante:** esegue la saldatura.
 15. **Camera di aspirazione:** zona in cui viene posizionata l'estremità aperta del sacchetto per consentire l'aspirazione dell'aria e l'eliminazione di eventuali liquidi in eccesso.
 16. **Presa d'aria:** si collega alla pompa, non deve essere coperta dal sacchetto

durante le operazioni di aspirazione e sigillatura.

17. **Guarnizioni di tenuta:** creano una ottimale ermeticità nella camera di aspirazione per poter effettuare il vuoto nei sacchetti.
18. **Guarnizione sigillante:** posizionare il sacchetto da sigillare su questa striscia.
19. **Tagliarina bi-direzionale:** taglia il rotolo in sacchetti della misura desiderata.

DATI TECNICI

- Voltaggio: AC 220-240V 50Hz
- Assorbimento elettrico: 350W
- Valore vuoto (approx.): Max -0.95 bar
- Consumo energetico in modalità spento/standby: 0,27 W
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C; umidità relativa ≤85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C; umidità relativa ≤85%
- Larghezza MAX sacchetti: 40 cm

 I rotoli in dotazione sono per alimenti.

ISTRUZIONI PER L'USO

PREPARAZIONE

- Prima di ogni utilizzo pulire accuratamente l'apparecchio come descritto nel paragrafo “manutenzione”.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e rigida avendo cura di lasciare la zona di lavoro antistante l'apparecchio libera da ostacoli e sufficientemente ampia da consentire l'appoggio dei sacchetti con il cibo da confezionare.
- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente, impostare l'interruttore di alimentazione su “I” e verificare che le spie luminose dei tasti “Vacuum-Normal” e “Sealing-Standard” si accendano.
- Inserire omogeneamente il cibo da conservare nel sacchetto. Verificare che la lunghezza del sacchetto sia 8 cm circa superiore al cibo da conservare.
- Sollevare il coperchio.

 È possibile selezionare la potenza di aspirazione e il tempo di saldatura dell'apparecchio in base al cibo che si sta confezionando (vedi paragrafo “Descrizione funzioni”). La macchina è impostata in automatico nella funzione “Vacuum-Normal” e “Sealing-Standard”. Una volta cambiata la selezione della potenza di aspirazione

e il tempo di saldatura, questa rimane memorizzata fino a quando l'apparecchio non viene scollegato dalla presa di corrente.

UTILIZZO CON I SACCHETTI

1. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto all'interno della camera di aspirazione. Posizionare il sacchetto, che presenta un solo lato gofrato, con la parte liscia rivolta verso l'alto. Assicurarsi che il sacchetto non copra la presa d'aria. Assicurarsi che l'interno del sacchetto nel punto dove sarà effettuata la saldatura sia pulito e libero da qualsiasi particella di cibo. Deve essere ben disteso e senza pieghe.
2. Abbassare il coperchio, sollevare la maniglia in posizione verticale, quindi spingerla verso il basso fino a quando non scatta e si blocca in posizione; il display PROGRESS mostrerà un LED illuminato.
3. Premere il tasto "AUTOMATIC/STOP" per avviare il procedimento automatico di aspirazione e saldatura. Il display PROGRESS visualizza lo stato di avanzamento del ciclo.
4. Attendere fino a quando il display mostra un LED illuminato e le spie "AUTOMATIC/STOP" e "SEAL" si spengono. Aprire il coperchio sollevando la maniglia.
5. Verificare la saldatura del sacchetto e riporre in frigorifero, freezer o dispensa.

UTILIZZO CON I ROTOLI

Il rotolo permette di preparare sacchetti della lunghezza desiderata, adeguati al cibo da conservare.

1. Sollevare il coperchio superiore.
2. Posizionare la taglierina completamente a destra o sinistra del suo supporto, alzare quest'ultimo e passare l'estremità del rotolo sotto di esso. Stabilire la lunghezza del sacchetto considerando la lunghezza del cibo da conservare e aggiungendo almeno 8 cm.
3. Abbassare il supporto taglierina e tagliare il rotolo facendo scorrere la taglierina. Abbassare il coperchio superiore.
4. Sollevare il coperchio superiore. Posizionare una delle due estremità aperte del sacchetto sulla guarnizione sigillante. Con i rotoli che presentano un solo lato gofrato, posizionare la parte liscia rivolta verso l'alto.
5. Non lasciar sporgere il sacchetto nella camera di aspirazione / vaschetta raccogli liquidi o sulla guarnizione di tenuta.
6. Assicurarsi che il sacchetto sia ben disteso, pulito e senza pieghe.

7. Abbassare il coperchio, assicurarsi che la maniglia sia in posizione verticale, quindi spingerla verso il basso finché non scatta e si blocca in posizione; il display PROGRESS mostrerà un LED illuminato.
8. Premere il tasto "SEAL" per dare inizio alla saldatura. Il display PROGRESS indica l'avanzamento del processo di sigillatura.
9. Attendere fino a quando il display mostra un LED illuminato e la spia "SEAL" si spengono. Aprire il coperchio sollevando la maniglia.
10. Verificare la saldatura del sacchetto.
11. Proseguire come descritto nei paragrafi "PREPARAZIONE" e "ISTRUZIONI PER L'USO - UTILIZZO CON I SACCHETTI".

SOTTOVUOTO MANUALE

L'aspirazione totale dell'aria con il metodo automatico tende a schiacciare i cibi di consistenza più delicata (come fragole, frutti di bosco, grissini, verdura, etc) danneggiandoli; pertanto in questi casi è possibile utilizzare il sottovuoto manuale, cioè l'interruzione dell'aspirazione dell'aria nel momento che si ritiene più opportuno. Il sottovuoto manuale è indicato anche per il confezionamento di cibi molto bagnati come verdura cotta e sughi in quanto evita che la macchina aspiri questi liquidi danneggiando i suoi componenti interni.

1. Posizionare il sacchetto e agganciare il coperchio alla macchina come descritto nei punti 1 e 2 paragrafo "Utilizzo con i sacchetti". Per effettuare il sottovuoto manuale è possibile procedere in due modi diversi:
 - a. Premere il tasto "AUTOMATIC/STOP" per avviare l'aspirazione dell'aria. Osservare attentamente l'aspirazione dell'aria dal sacchetto e quando si ritiene opportuno bloccare il processo di sottovuoto premendo il tasto "SEAL".
 - b. Tenere premuto il tasto "PULSE" per l'aspirazione dell'aria, quando si ritiene opportuno rilasciare il tasto per interrompere il processo di vuoto, premere il tasto "SEAL" per sigillare.
2. Sollevare il coperchio e verificare la saldatura del sacchetto.

UTILIZZO CON CONTENITORI (non in dotazione)

Utilizzare i contenitori LAICA.

Per effettuare il sottovuoto nei contenitori la potenza di aspirazione della macchina deve essere impostata su "Vacuum - Gentle".

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il coperchio, il contenitore e la guarnizione del

contenitore siano completamente puliti e asciutti.

1. Riempire il contenitore fino ad un massimo di 2 cm al di sotto del bordo.
2. Mettere il coperchio e premere con forza per chiuderlo.
3. Collegare il tubetto per contenitori inserendo una delle due estremità nella presa situata sul coperchio della macchina e inserire l'altra estremità nella valvola situata sul coperchio del contenitore.
4. Assicurarsi che il coperchio inferiore sia chiuso, che la maniglia sia in posizione verticale, quindi spingerla verso il basso fino a quando non scatta in posizione; il display PROGRESS mostrerà un LED illuminato.
5. Premere il tasto "CANISTER" per avviare il procedimento automatico di aspirazione. Il display PROGRESS indicherà lo stato di avanzamento dell'operazione.
6. Attendere fino a quando il display mostra un LED illuminato e la spia "CANISTER" si spegne.
7. Estrarre il tubetto prima dal contenitore e successivamente dalla macchina e riporre in frigorifero, freezer o dispensa.

Funzione "marinatura rapida" nel contenitore (non in dotazione)

Questa funzione permette di ridurre il tempo necessario per la marinatura del cibo attraverso 5 cicli che alternano l'aspirazione e il rilascio dell'aria all'interno del contenitore.

1. Riempire il contenitore e collegarlo alla macchina come sopra descritto.
2. Assicurarsi che il coperchio inferiore sia chiuso, che la maniglia sia in posizione verticale, quindi spingerla verso il basso fino a quando non scatta in posizione; il display PROGRESS mostrerà un LED illuminato.
3. Impostare la potenza di aspirazione della macchina in base al cibo da marinare (vedi paragrafo "Descrizione funzioni").
4. Premere il tasto "MARINATE": il primo ciclo di aspirazione e rilascio dell'aria avrà inizio; i cicli sono cinque in totale. Tra un ciclo e l'altro, il tubo del contenitore potrebbe allentarsi dalla valvola. Spingere il tubo sulla valvola per mantenere la tenuta all'inizio dell'aspirazione dell'aria. Il display PROGRESS indicherà l'avanzamento del ciclo di marinatura, un LED aggiuntivo si illuminerà per ogni ciclo completato. Attendere fino a quando il display mostra un b LED illuminato e la spia "MARINATE" si spegne. Il processo di marinatura rapida è terminato.
5. Estrarre il tubetto prima dal contenitore e successivamente dalla macchina. È possibile fermare la macchina in qualsiasi momento premendo il tasto "AUTOMATIC/STOP". Nel caso in cui si desideri ripetere l'operazione di marinatura è

necessario sfiatare il contenitore e ricollegarlo alla macchina.

SOTTOVUOTO PER LIQUIDI

Per mettere sottovuoto i liquidi è necessario pre-congelarli.

Posizionare il cibo liquido in un contenitore adatto, metterlo in freezer per circa 12-18 ore, quindi toglierlo dal contenitore e inserirlo in un sacchetto per sottovuoto. Togliere l'aria e sigillare il sacchetto come da paragrafo "Istruzioni per l'uso - utilizzo con i sacchetti"; successivamente riporre il sacchetto in freezer.

MANUTENZIONE

- Lavarsi accuratamente le mani prima di procedere alle operazioni di pulizia dell'apparecchio.
 - Prima e dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente inumidito facendo attenzione a non far penetrare liquidi all'interno dell'apparecchio.
 - Dopo ogni utilizzo rimuovere qualsiasi residuo di nylon (sacchetto) dalla barra saldante utilizzando un panno sofficke prestando attenzione a non danneggiarla.
- Pulire la barra saldante solo quando è raffreddata.**
- Dopo ogni utilizzo, pulire la camera sottovuoto per rimuovere eventuali residui di liquidi o alimenti.
 - Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.
 - Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- ❗ **Non riporre l'apparecchio con la maniglia di bloccaggio abbassata per non deformare la guarnizione sigillante e le guarnizioni di tenuta.**

Ricambi disponibili

- guarnizioni di tenuta e guarnizione sigillante: cod. AH1084
- tubetto per contenitori: cod. AH1020.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita nella presa elettrica, oppure l'interruttore di alimentazione è spento.	Inserire la spina del prodotto in una presa elettrica, impostare l'interruttore di alimentazione su "I".
	È intervenuto il termoprotettore.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti e accendere nuovamente.
	È necessario sostituire il fusibile.	Svitare il tappo del fusibile, se il tubo trasparente è scuro, sostituirlo con un fusibile nuovo da 3,5 ampere.
L'apparecchio non esegue un vuoto completo nel sacchetto.	Il sacchetto potrebbe essere forato.	Verificare l'integrità del sacchetto o sostituirlo con uno nuovo.
	Il sacchetto non è correttamente posizionato.	Posizionare il sacchetto come descritto nel paragrafo "Istruzioni – utilizzo con i sacchetti".
	La barra saldante potrebbe essersi surriscaldata.	Attendere alcuni minuti per lasciare raffreddare la barra saldante. Tra una saldatura e l'altra si consiglia di attendere almeno 60 secondi.
I display PROGRESS lampeggiano e l'apparecchio non funziona.	La barra saldante potrebbe essersi surriscaldata.	Attendere alcuni minuti per lasciare raffreddare la barra saldante. Tra una saldatura e l'altra si consiglia di attendere almeno 60 secondi.
Il sacchetto non tiene il vuoto dopo essere stato saldato.	Il sacchetto potrebbe essere forato.	Verificare l'integrità del sacchetto o sostituirlo con uno nuovo.
	Il bordo del sacchetto non è perfettamente pulito.	Controllare che lungo la saldatura non ci siano impurità: briciole, grasso, ecc. Riaprire il sacchetto e riprovare ad eseguire la saldatura.

Il sacchetto si fonde e non viene saldato correttamente.	La barra saldante potrebbe essersi surriscaldata.	Attendere alcuni minuti per lasciare raffreddare la barra saldante. Tra una saldatura e l'altra si consiglia di attendere almeno 60 secondi.
Durante il ciclo automatico la macchina non esegue la saldatura e i led dell'indicatore di PROGRESS non si illuminano.	Durante il confezionamento di cibi bagnati come verdura cotta e sughi la macchina ha aspirato al suo interno parte di questi liquidi.	La macchina è stata danneggiata e non è più possibile effettuare il ciclo automatico di aspirazione e saldatura. E' possibile continuare ad utilizzare la macchina effettuando la saldatura manualmente. Premere il tasto "Seal" quando l'indicatore è bloccato.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO



Il simbolo posto sul fondo dell'apparecchio indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (**Dir.2012/19/Ue-RAEE**).

Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto municipale solido misto ma smaltirlo presso un centro di raccolta specifico situato nella vostra zona, oppure riconsegnarlo al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo ed adibito alle stesse funzioni. Nel caso in cui l'apparecchio da smaltire sia di dimensioni inferiori ai 25 cm, è possibile riconsegnarlo ad un punto vendita con metratura superiore ai 400 mq senza l'obbligo di acquisto di un nuovo dispositivo simile. Questa procedura di raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in visione di una politica ambientale comunitaria con obiettivi di salvaguardia, tutela e miglioramento della qualità dell'ambiente e per evitare effetti potenziali sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in queste apparecchiature o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse.

Attenzione! Uno smaltimento non corretto di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbe comportare sanzioni.



Questo prodotto è indicato per uso domestico.

La conformità, comprovata dalla marcatura CE riportata sul dispositivo, è relativa alla direttiva 2014/30/Ue inerente la compatibilità elettromagnetica, alla 2014/35/Ue inerente al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di

tensione, alla direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) 2011/65/UE e alla direttiva sul quadro della progettazione ecocompatibile (ErP) 2009/125/CE.

Questo prodotto è uno strumento elettronico che è stato verificato per garantire, allo stato attuale delle conoscenze tecniche, sia di non interferire con altre apparecchiature poste nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) sia di essere sicuro se usato secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. In caso di comportamenti anomali del dispositivo, non prolungare l'impiego ed eventualmente contattare direttamente il produttore.

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti LAICA sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della ditta LAICA,

essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta LAICA o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

**VACUUM SEALER - INSTRUCTIONS AND WARRANTY**

Dear customer, LAICA would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

**IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE**



The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.

CONTENTS

SYMBOL LEGEND	page 11
SAFETY INSTRUCTIONS	page 11
PRODUCT DESCRIPTION	page 12
INSTRUCTIONS FOR USE	page 13
MAINTENANCE	page 15
TROUBLESHOOTING	page 15
DISPOSAL PROCEDURE	page 16
WARRANTY	page 16

SYMBOL LEGEND

Warning



Prohibition



Food grade

SAFETY INSTRUCTIONS

- Prior to use, ensure the product is intact and that there is no visible damage. If in doubt, refrain from using the device and contact the retailer that sold you the product.
- Keep the plastic bag away from children: danger of suffocation.
- Before connecting the appliance, make sure the mains voltage corresponds with the voltage on the plate located on the base of the appliance and that the locking handle is raised.
- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other types of use shall be considered inappropriate and therefore hazardous. The manufacturer shall not be deemed liable for any damage caused by inappropriate or incorrect use.
- ⊗ This device is not a toy and may be used by children aged 14 years and over.
- This appliance may only be used or maintained by individuals with reduced physical, sensory, or mental capacities or unskilled individuals under adequate adult supervision. Children must not play with the device.
- ⊗ No user cleaning or maintenance must be done by children without supervision.
- ⊗ NEVER leave the appliance operating unsupervised. Once finished using it, turn it off and unplug it from the mains.
- In the event of a failure and/or malfunction, turn off the appliance without tampering with it. Always contact the retailer for repairs.
- ⊗ Do NOT connect or disconnect the appliance and do NOT use it with wet or damp hands.
- ⊗ Do NOT pull on the power cord or the device itself to unplug.
- Handle the product with care, protect it against impacts, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.
- Unplug immediately after use and always before cleaning.
- If an electrical appliance falls into water, do not attempt to extract it, but immediately remove the plug from the power socket.
- Keep away from moving parts.
- ⊗ Attention! Do NOT tamper with the power cord for any reason. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by qualified staff to avoid any risks.
- Unwind the cable for its entire length and keep it away from heat sources.
- ⊗ Never use power adapters other than those reported on the data label located on the bottom of the appliance.

- ⊗ In case of incompatibility between the power plug and the power socket, have it replaced by an authorised technical assistance centre
 - The appliance cover is not protected against liquid penetration.
- ⊗ Do NOT touch the sealing bar when the appliance is on. Danger of burns.
- ⊗ NEVER submerge the device into water or any other liquids.
- ⊗ DO NOT use the appliance outdoors



WARNING! BEFORE USING THIS DEVICE

- During extreme conditions (voltage 10% above the nominal voltage and temperature around 40°C), intensive use of the appliance could trigger the automatic thermal protection device. In this case, wait for the appliance to cool before using.
- ⊗ **Do not perform more than 100 vacuum packing operations in a row. Beyond this limit, the appliance's automatic thermal protection systems could be triggered (we recommend waiting at least 60 seconds between sealing operations.) In any case, the machine will not work when the "Seal" key is pressed within 15 seconds of the previous use.**
- We recommend using LAICA embossed vacuum bags or of equivalent quality. Caution: the use of unsuitable bags does not guarantee an optimal vacuum sealing.
- Do NOT store the vacuum sealer with the locking handle lowered.
- **Do not perform the automatic cycle when vacuum sealing very wet foods such as cooked vegetables or sauces, but use manual vacuum sealing instead. This is to prevent aspirating liquids that could damage the correct operation of the machine.**
- It is recommended to leave approximately 8/10 cm between the bottom of the vacuum sealed product and the bag opening.
- This device is not intended for professional use, but rather only for domestic use.
- DO NOT reuse the bag after having stored raw meat, fish or fatty foods in it. DO NOT use the bag for cooking in the oven, on a char-grill or a hot plate or grill.

PRODUCT DESCRIPTION (see fig. 1)

1. Lid: a. upper lid / b. lower lid
2. "Sealing" (Strong – Medium - Standard) key
3. "Vacuum" (Gentle – Normal) key
4. "Progress" display

5. "AUTOMATIC / STOP" key
6. "Seal" key
7. "Pulse" key
8. "Canister" key
9. "Marinate" key
10. Lights
11. Socket for container tube
12. Container tube
13. Locking handle
14. Double sealing bar
15. Vacuum chamber
16. Air intake
17. Gaskets
18. Sealing strip
19. Two-way cutter
20. Cutter support
21. Roll compartment
22. Power Switch I = On / O = Off
23. Fuse compartment

COMPONENT AND FUNCTION DESCRIPTION

1. **Lid:** Lower lid creates the airtight seal required to generate the vacuum in the bag.
2. **"Sealing" key:** allows you to select the sealing time based on the food being packaged:
 - "Strong" for wet or very moist foods such as meat and cooked vegetables, which require an extended sealing;
 - "Medium" for moist foods containing liquids and moisture, such as fruit, vegetables and cold meats, which require a longer sealing time;
 - "Standard" for dry foods such as bread, pasta, biscuits and similar products that require a short sealing.
3. **"Vacuum" key:** allows you to choose the device extraction power based on the food being packaged:
 - "GENTLE" suitable for delicate foods such as fruit and vegetables;
 - "NORMAL" suitable for all other foods.
4. **Progress Display:** LED indicator that shows the progress of the selected process.

5. **“AUTOMATIC / STOP” key:**
 - starts the automatic air extraction and sealing cycle.
 - stops the previously selected function.
6. **“Seal” key:**
 - the appliance seals only;
 - during the automatic cycle, air extraction is blocked and the bag is automatically sealed.
7. **“Pulse” key:** starts the pulse vacuum process; air extraction starts when the key is pressed, and stops when it is released.
8. **“Canister” key:** starts the vacuum sealing cycle for the canisters (not supplied).
9. **“Marinate” key:** pressing this key starts the quick marinate cycle.
10. **Lights:** indicate the operations under way and the functions selected.
- 11&12. **Tube & socket for containers:** to connect the machine to the containers using the tube supplied.
13. **Locking handle:** to hook and release the lid onto / from the base of the machine.
14. **Double sealing bar:** seals the bags.
15. **Extraction chamber:** area where the open end of the bag is positioned to allow for air extraction and the removal of any excess liquids.
16. **Air intake:** connects to the pump, not to be covered by the bag during vacuum and sealing operations.
17. **Gaskets:** create an optimal airtight seal in the vacuum chamber to generate a vacuum in the bags.
18. **Sealing strip:** place the bag to be sealed over this strip.
19. **Two-way cutter:** cuts the roll into bags of the required size.

TECHNICAL DATA

- Voltage: AC 220-240V 50Hz
- Power absorption: 350W
- Vacuum value (approx): Max -0.95 bar
- Power consumption in off mode / standby mode: 0.27W
- Environmental operating conditions: +10°C +40°C; relative humidity ≤85%
- Environmental storage conditions: +10°C +50°C; relative humidity ≤85%
- MAX bag width: 40 cm

 The supplied rolls are for food use.

INSTRUCTIONS FOR USE

PREPARATION

- Before each use, thoroughly clean the appliance as described in the section “maintenance”.
- Position the machine on a sturdy horizontal surface, being careful to leave the work zone around the appliance free of obstacles and large enough to allow for placing the bags of food to be packaged.
- Connect the appliance to a power outlet, switch the Power to “I” and make sure the indicator lights on the “Vacuum-Normal” and “Sealing-Standard” button are lit.
- Uniformly insert the food to be stored in the bag. Make sure the bag is about 8 cm longer than the food to be stored.
- Lift the lid.

 You can select the air extraction strength and the sealing time based on the food being packed (see the “Function description” paragraph). The machine is automatically set to the “Vacuum - Normal” and “Sealing - Standard” function. To change the settings, lower the handle. Once the setting for air extraction strength and sealing time has been changed, it is stored until the device is unplugged from the power source.

USE WITH BAGS

1. Position the open end of the bag inside the vacuum chamber. Position the bag, which has only one embossed side, with the smooth side facing upwards. Make sure the bag does not cover the air intake. Make sure that the inside of the bag where the seal will be made is clean and free of any food particles. It must be flat and without creases.
2. Lower the lid, lift the handle to the upright position, then push it downwards until it clicks and locks into place; the PROGRESS display will show one LED illuminated.
3. Press the “AUTOMATIC/STOP” key to start the automatic vacuum and sealing process. The “PROGRESS” display will indicate the progress of the cycle.
4. Wait until the display shows one LED illuminated and the “AUTOMATIC/STOP” and “SEAL” lights turn off. Open the lid by lifting the handle.
5. Check that the bag is properly sealed and place it in the refrigerator, freezer or storeroom.

USE WITH ROLLS

Using the roll, it is possible to prepare bags in the desired length specific to the type of food being stored.

1. Lift the upper lid.
2. Move the cutter completely to the right or left of its support, then lift the support and pass the end of the roll underneath.
Determine the bag length based on the length of the food being stored and add at least 8 cm.
3. Lower the cutter support and cut the roll by sliding the cutter. Lower the upper lid.
4. Lift the lower lid. Position one of the two open bag ends on the sealing strip.
With rolls that have only one embossed side, position the smooth side facing upwards.
5. The bag must not protrude into the vacuum chamber, liquid tray or on the gasket seal.
6. Ensure the bag is flat, clean and without creases.
7. Lower the lid, ensure the handle is in the upright position, then push it downwards until it clicks and locks into place; the PROGRESS display will show one LED illuminated.
8. Press the "SEAL" key to start sealing. The PROGRESS display will indicate the progress of the sealing.
9. Wait until the display shows one LED illuminated and the "SEAL" light turns off. Open the lid by lifting the handle.
10. Check that the bag is properly sealed.
11. Continue as described in the "PREPARATION" and "INSTRUCTIONS FOR USE - USE WITH BAGS" sections.

MANUAL VACUUM

Total air extraction using the automatic method tends to crush and damage foods with a more delicate consistency (such as strawberries, berries, breadsticks, vegetables, etc.); in these cases, it is therefore possible to use the manual vacuum, interrupting air extraction when necessary.

Manual vacuum sealing is also recommended for packaging very wet foods such as cooked vegetables and sauces as it prevents the machine from sucking in these liquids damaging its internal components.

1. Position the bag and lock the machine lid as described in points 1 and 2 of the "Use

with bags" section.

A vacuum can be manually generated in two ways:

- a. Press the "Automatic/STOP" key to start air extraction. Carefully watch the air being extracted from the bag, when appropriate stop the vacuum process by pressing the "SEAL" key.
 - b. Press and hold the "PULSE" key to extract the air, when appropriate release the key to stop the vacuum process, press the "SEAL" key.
2. Lift the lid and check that the bag is properly sealed.

USE WITH CANISTERS (not supplied)

Using LAICA canisters.

To vacuum seal containers, the suction power of the machine must be set to "Vacuum - Gentle".

Before each use, make sure that the lid, canister and canister seal are completely clean and dry.

1. Fill the container up to a maximum of 2 cm below the top edge.
2. Put the lid on and press it down firmly to close it.
3. Connect the container tube by inserting one of the two ends into the socket located on the machine lid, and place the other end onto the valve located on the container lid.
4. Make sure the lower lid is closed, ensure the handle is in the upright position, then push it downwards until it clicks and locks into place; the PROGRESS display will show one LED illuminated.
5. Press the "CANISTER" key to start the automatic vacuum process. The PROGRESS display will indicate the progress of the operation.
6. Wait until the display shows one LED illuminated and the "CANISTER" light turns off.
7. Remove the tube first from the container and then from the machine and place in the fridge, freezer or pantry.

"Quick marinate" function in container (not supplied)

This function reduces the amount of time required to marinate food through 5 cycles, which alternate the suction and release of air inside the container.

1. Fill the container and connect it to the machine as described above.
2. Make sure the lower lid is closed, ensure the handle is in the upright position, then push it downwards until it clicks and locks into place; the PROGRESS display will show one LED illuminated.

3. Set the machine vacuum power according to the food being marinated (see "Description of functions" section).
4. Press the "MARINATE" key: the first air suction and release cycle will begin, there are five cycles in total. Between cycles the container tube may loosen from the valve. Push the tube onto the valve to maintain the seal at the start of air suction. The PROGRESS display will indicate the progress of the marinating cycle, one additional LED will illuminate per cycle completed.
Wait until the display shows one LED illuminated and the "MARINATE" light turns off. The quick marinate process is complete.
5. First remove the tube from the container and then from the machine.
The machine can be stopped at any time by pressing "Automatic/Stop". If the marinating process needs to be repeated, the air will need to be released from the container before reconnecting it to the machine.

VACUUM FOR LIQUIDS

To vacuum pack liquids they should be pre-frozen. Put the liquid food in a suitable container, put it in the freezer for about 12-18 hours then remove it from the container and put it in the bag for vacuum packing. Remove the air and seal the bag as in section "Instructions for use - use with bags" then put the bag in the freezer.

MAINTENANCE

- Wash hands thoroughly before cleaning the appliance.
 - Before and after use, clean the appliance with a dry or slightly damp cloth, being careful to not let liquids penetrate inside.
 - After each use, remove any nylon (bag) residue from the sealing bar using a soft cloth and being careful not to damage it. **Clean the sealing bar only after it has cooled.**
 - After every use, wipe vacuum chamber to remove any liquid or food residue.
 - Never use chemicals or harsh products.
 - Store the appliance in a cool, dry area.
- ⚠ **Do not store the device with the locking handle lowered in order to prevent the deformation of the sealing gasket and gaskets.**

Spare parts available

- gaskets and sealing gasket: code AHIO84
- canister tube: code AHIO20

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	How to correct
The appliance is not working.	The appliance is not plugged in, or power switch is off.	Plug the product into the electrical socket, set power switch to "I".
	The thermal protector was triggered.	Let the appliance cool for at least 30 minutes and turn it back on.
	The fuse needs to be replaced.	Unscrew the fuse cap, if the clear tube is dark, replace with a new 3.5 amp fuse.
The device does not perform a complete vacuum in the bag.	The bag may be punctured.	Make sure the bag is intact or replace it.
	The bag is not positioned correctly.	Position the bag as described in section "Instructions - use with bags".
	The sealing bar may have overheated.	Wait a few minutes to allow the sealing bar to cool. Wait at least 60 seconds between seals.
The PROGRESS display flashes and the device does not function.	The sealing bar may have overheated.	Wait a few minutes to allow the sealing bar to cool. Wait at least 60 seconds between seals.
The bag doesn't hold its vacuum after it is sealed.	The bag may be punctured.	Make sure the bag is intact or replace it.
	The edge of the bag is not perfectly clean.	Make sure there are no impurities along the seal such as crumbs, grease, etc. Open the bag and try again.
The bag melts and is not correctly sealed.	The sealing bar may have overheated.	Wait a few minutes to allow the sealing bar to cool. Wait at least 60 seconds between seals.

During the automatic cycle, the machine does not seal and the PROGRESS indicator stops.	When sealing very moist foods (eg cooked vegetables, sauces), some liquid may be pulled into the machine.	The machine has been damaged and can no longer perform the automatic vacuum and sealing cycle. Press the 'SEAL' key to seal manually.
---	---	---

DISPOSAL PROCEDURE



The symbol on the bottom of the device indicates the separated collection of electric and electronic equipment (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

At the end of life of the device, do not dispose it as mixed solid municipal waste, but dispose it referring to a specific collection centre located in your area or returning it to the distributor, when buying a new device of the same type to be used with the same functions. If the appliance to be disposed of is less than 25 cm, it can be returned to a retail location that is over 400 m² without having to purchase a new, similar device. This procedure of separated collection of electric and electronic devices is carried out forecasting a European environmental policy aiming at safeguarding, protecting and improving environment quality, as well as avoiding potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in such equipment or to an improper use of the same or of parts of the same. Caution! The wrong disposal of electric and electronic equipment may involve sanctions.



This product is meant for domestic use.

The CE marking on the device indicates conformity with the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2014/35/EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits, the Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU and the Ecodesign Framework Directive (ErP) 2009/125/CE. This product is an electronic device that was tested to assure, according to the current technical knowledge, that it does not interfere with other nearby located equipment (electromagnetic compatibility) and that it is safe if used according to the advices given in the instructions for use.

In case of operation anomalies, do not keep using the device and, if necessary, refer to the manufacturer directly.

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with Italian and European legislation. The LAICA products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not open the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com.

No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the product or part thereof) will not prolong the duration of the original period of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. LAICA, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements, without this entailing any liability for LAICA towards its dealers. For further information: www.laica.it.



SELLADORA DE VACÍO - INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, LAICA le agradece que haya elegido uno de nuestros productos, diseñado según estrictos criterios de rendimiento y calidad para garantizar su total satisfacción.

IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS



El manual de instrucciones debe considerarse parte integrante del producto y debe conservarse durante toda su vida útil. Si el producto se transfiere a otro propietario, su documentación también debe transferirse en su totalidad. Para garantizar el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual, en la medida en que proporcionan información importante sobre seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o si necesita información adicional o aclaraciones, rellene el formulario correspondiente en el sitio web: <https://www.laica.it/> en la sección de preguntas frecuentes y asistencia.

CONTENIDO

LEYENDA DE SÍMBOLOS	página 17
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	página 17
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	página 18
INSTRUCCIONES DE USO	página 19
MANTENIMIENTO	página 21
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	página 21
PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN	página 22
GARANTÍA	página 22

LEYENDA DE SÍMBOLOS



Advertencia



Prohibición



Clase alimentaria

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el producto está intacto y de que no presenta daños visibles. En caso de duda, absténgase de utilizar el aparato y póngase en contacto con el establecimiento que le vendió el producto.
- Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa situada en la base del aparato y de que la palanca de bloqueo está levantada.
- Este aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos y de la forma indicada en las instrucciones. Cualquier otro tipo de uso se considerará inadecuado y, por tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- ⊗ Este aparato no es un juguete y puede ser utilizado por niños a partir de 14 años.
- Este aparato sólo puede ser utilizado o mantenido por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas no cualificadas bajo la supervisión adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊗ Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- ⊗ NUNCA deje el aparato funcionando sin supervisión. Cuando termine de utilizarlo, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento, apague el aparato sin manipularlo. Póngase siempre en contacto con el vendedor para su reparación.
- ⊗ NO conecte ni desconecte el aparato y NO lo utilice con las manos mojadas o húmedas.
- ⊗ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desenchufarlo.
- Manipule el producto con cuidado, protéjalo de golpes, fluctuaciones extremas de temperatura, humedad, polvo, luz solar directa y fuentes de calor.
- Desenchúfelo inmediatamente después de usarlo y siempre antes de limpiarlo.
- Si un aparato eléctrico cae al agua, no intente extraerlo, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Manténgalo alejado de piezas móviles.
- ⊗ Atención. NO manipule el cable de alimentación por ningún motivo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personal cualificado para evitar cualquier riesgo.
- Desenrolle el cable en toda su longitud y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- ⊗ No utilice nunca adaptadores de corriente distintos de los indicados en la etiqueta

de datos situada en la parte inferior del aparato.

- ⊘ En caso de incompatibilidad entre el enchufe y la toma de corriente, hágalo sustituir por un centro de asistencia técnica autorizado.
- La tapa del aparato no está protegida contra la penetración de líquidos.
- ⊘ NO toque la barra de sellado cuando el aparato esté encendido. Peligro de quemaduras.
- ⊘ NO sumerja NUNCA el aparato en agua u otros líquidos.
- ⊘ NO utilice el aparato al aire libre



ADVERTENCIA ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

- En condiciones extremas (tensión 10% superior a la tensión nominal y temperatura en torno a 40°C), el uso intensivo del aparato podría activar el dispositivo automático de protección térmica. En este caso, espere a que el aparato se enfríe antes de utilizarlo.
- ⊘ **No realice más de 100 operaciones de envasado al vacío seguidas. Más allá de este límite, podrían activarse los sistemas automáticos de protección térmica del aparato (recomendamos esperar al menos 60 segundos entre las operaciones de sellado). En cualquier caso, la máquina no funcionará si se pulsa la tecla "Seal" en los 15 segundos siguientes al uso anterior.**
- Recomendamos utilizar bolsas de vacío gofradas LAICA o de calidad equivalente. Atención: el uso de bolsas inadecuadas no garantiza un sellado al vacío óptimo.
- ⊘ NO guarde la envasadora al vacío con el asa de bloqueo bajada.
- ⊘ **No realice el ciclo automático cuando selle al vacío alimentos muy húmedos, como verduras cocidas o salsas, y utilice en su lugar el sellado al vacío manual. Esto es para evitar la aspiración de líquidos que podrían dañar el correcto funcionamiento de la máquina.**
- Se recomienda dejar aproximadamente 8/10 cm entre la parte inferior del producto sellado al vacío y la abertura de la bolsa.
- Este aparato no está destinado a un uso profesional, sino únicamente doméstico.
- ⊘ NO reutilice la bolsa después de haber guardado en ella carne cruda, pescado o alimentos grasos. NO utilice la bolsa para cocinar en el horno, en una parrilla o en una plancha caliente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig. 1)

1. Tapa: a. tapa superior / b. tapa inferior
2. Tecla "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tecla "Vacuum" (Gentle- Normal)
4. Indicador "Progress"
5. Tecla "AUTOMATIC / STOP"
6. Tecla "Seal"
7. Tecla "Pulse"
8. Tecla "Canister"
9. Tecla "Marinate"
10. Luces
11. Enchufe para tubo contenedor
12. Tubo contenedor
13. Asa de cierre
14. Barra de sellado doble
15. Cámara de vacío
16. Toma de aire
17. Juntas
18. Banda de sellado
19. Cortador bidireccional
20. Soporte del cortador
21. Compartimento para rollos
22. Interruptor de encendido I = Encendido / O = Apagado
23. Compartimento de fusibles

DESCRIPCIÓN DE COMPONENTES Y FUNCIONES

1. **Tapa:** La tapa inferior crea el cierre hermético necesario para generar el vacío en la bolsa.
2. **Tecla "Sealing":** permite seleccionar el tiempo de sellado en función del alimento envasado:
 - "Strong" para alimentos húmedos o muy húmedos como carne y verduras cocidas, que requieren un sellado prolongado;
 - "Medium" para alimentos húmedos que contienen líquidos y humedad, como frutas, verduras y embutidos, que requieren un tiempo de sellado más prolongado;

- “Standard” para alimentos secos como pan, pasta, galletas y productos similares que requieren un sellado corto.
- 3. **Tecla “Vacuum”:** permite elegir la potencia de extracción del aparato en función del alimento envasado:
 - “Gentle” adecuado para alimentos delicados como frutas y verduras;
 - “Normal” adecuada para el resto de alimentos.
- 4. **Pantalla “Progress”:** indicador luminoso de LED que muestra el progreso del proceso seleccionado.
- 5. **Tecla “AUTOMATIC / STOP”:**
 - inicia el ciclo automático de extracción de aire y sellado.
 - detiene la función previamente seleccionada.
- 6. **Tecla “Seal”:**
 - el aparato sólo sella;
 - durante el ciclo automático, la extracción de aire se bloquea y la bolsa se sella automáticamente.
- 7. **Tecla “Pulse”:** inicia el proceso de vacío por impulsos; la extracción de aire se inicia al pulsar la tecla y se detiene al soltarla.
- 8. **Tecla “Canister”:** inicia el ciclo de sellado al vacío para los botes (no suministrados).
- 9. **Tecla “Marinate”:** al pulsar esta tecla se inicia el ciclo de marinado rápido.
- 10. **Luces:** indican las operaciones en curso y las funciones seleccionadas.
- 11&12. **Tubo y enchufe para recipientes:** para conectar la máquina a los recipientes mediante el tubo suministrado.
- 13. **Empuñadura de bloqueo:** permite enganchar y desenganchar la tapa de la base de la máquina.
- 14. **Barra de sellado doble:** sella las bolsas.
- 15. **Cámara de extracción:** zona en la que se coloca el extremo abierto de la bolsa para permitir la extracción de aire y la eliminación de los líquidos sobrantes.
- 16. **Entrada de aire:** se conecta a la bomba, no debe quedar cubierta por la bolsa durante las operaciones de vacío y sellado.
- 17. **Juntas:** crean un cierre hermético óptimo en la cámara de vacío para generar el vacío en las bolsas.
- 18. **Banda de sellado:** colocar la bolsa a sellar sobre esta banda.
- 19. **Cortador bidireccional:** corta el rollo en bolsas del tamaño deseado.

DATOS TÉCNICOS

- Tensión: AC 220-240V 50Hz
- Potencia absorbida 350W
- Valor de vacío (aprox): Max -0.95 bar
- Consumo energético en modo apagado/espera: 0,27 W
- Condiciones ambientales de funcionamiento: +10°C +40°C; humedad relativa ≤85%.
- Condiciones ambientales de almacenamiento: +10°C +50°C; humedad relativa ≤85%
- Anchura máxima de la bolsa: 40 cm

 Los rollos suministrados son para uso alimentario.

INSTRUCCIONES DE USO

PREPARACIÓN

- Antes de cada uso, limpie a fondo el aparato como se describe en el apartado “mantenimiento”.
- Coloque la máquina sobre una superficie horizontal resistente, teniendo cuidado de dejar la zona de trabajo alrededor del aparato libre de obstáculos y lo suficientemente amplia para permitir la colocación de las bolsas de alimentos a envasar.
- Conecte el aparato a una toma de corriente, ponga el encendido en “I” y asegúrese de que las luces indicadoras del botón “Vacuum-Normal” y “Sealing-Standard” estén encendidas.
- Introduzca uniformemente los alimentos a conservar en la bolsa. Asegúrese de que la bolsa es unos 8 cm más larga que el alimento a almacenar.
- Levante la tapa.

 Puede seleccionar la fuerza de extracción de aire y el tiempo de sellado en función del alimento que vaya a envasar (consulte el apartado “Descripción de funciones”). La máquina se ajusta automáticamente a la función “Vacuum - Normal” y “Sealing - Standard”. Para cambiar los ajustes, baje la empuñadura. Una vez modificado el ajuste de la fuerza de extracción de aire y del tiempo de sellado, éste queda memorizado hasta que se desenchufa el aparato de la red eléctrica.

USO CON BOLSAS

1. Coloque el extremo abierto de la bolsa dentro de la cámara de vacío. Coloque la bolsa, que sólo tiene un lado con relieve, con el lado liso hacia arriba.

Asegúrese de que la bolsa no cubre la entrada de aire.

Asegúrese de que el interior de la bolsa donde se realizará el sellado esté limpio y libre de partículas de alimentos. Debe estar plana y sin arrugas.

2. Baje la tapa, levante el asa hasta la posición vertical y, a continuación, empujela hacia abajo hasta que haga clic y encaje en su sitio; la pantalla PROGRESS mostrará un LED iluminado.
3. Pulse la tecla "AUTOMATIC/STOP" para iniciar el proceso automático de vacío y sellado. La pantalla PROGRESS indicará el Progress del ciclo.
4. Espere hasta que la pantalla muestre un LED iluminado y las luces "AUTOMATIC / STOP" y "SEAL" se apaguen. Abra la tapa levantando el asa.
5. Compruebe que la bolsa está correctamente sellada y colóquela en el frigorífico, congelador o almacén.

USO CON ROLLOS

Utilizando el rollo, es posible preparar bolsas en la longitud deseada específica para el tipo de alimento que se almacena.

1. Levante la tapa superior.
2. Mueva el cortador completamente a la derecha o a la izquierda de su soporte, luego levante el soporte y pase el extremo del rollo por debajo.
Determine la longitud de la bolsa en función de la longitud del alimento que se va a almacenar y añada al menos 8 cm.
3. Baje el soporte del cortador y corte el rollo deslizando el cortador. Baje la tapa superior.
4. Levante la tapa inferior. Coloque uno de los dos extremos abiertos de la bolsa en la banda de sellado.
Con los rollos que sólo tienen un lado en relieve, coloque el lado liso hacia arriba.
5. La bolsa no debe sobresalir de la cámara de vacío, de la bandeja de líquidos ni de la junta de estanqueidad.
6. Asegúrese de que la bolsa esté plana, limpia y sin arrugas.
7. Baje la tapa, asegúrese de que el asa está en posición vertical y, a continuación, empujela hacia abajo hasta que haga clic y encaje en su sitio; la pantalla PROGRESS mostrará un LED iluminado.
8. Pulse la tecla "SEAL" para iniciar el sellado. La pantalla PROGRESS indicará el Progress del sellado.
9. Espere hasta que la pantalla muestre un LED iluminado y la luz "SEAL" se apague.

Abra la tapa levantando el asa.

10. Compruebe que la bolsa está correctamente sellada.

11. Continúe como se describe en las secciones "PREPARACIÓN" e "INSTRUCCIONES DE USO - USO CON BOLSAS".

VACIO MANUAL

La extracción total de aire con el método automático tiende a aplastar y dañar los alimentos de consistencia más delicada (como fresas, bayas, palitos de pan, verduras, etc.); en estos casos, por lo tanto, es posible utilizar el vacío manual, interrumpiendo la extracción de aire cuando sea necesario.

El sellado al vacío manual también se recomienda para envasar alimentos muy húmedos, como verduras cocidas y salsas, ya que evita que la máquina aspire estos líquidos dañando sus componentes internos.

1. Coloque la bolsa y cierre la tapa de la máquina como se describe en los puntos 1 y 2 del apartado "Uso con bolsas".

El vacío puede generarse manualmente de dos formas:

- a. Pulse la tecla "AUTOMATIC / STOP" para iniciar la extracción de aire. Observe atentamente el aire que se extrae de la bolsa, cuando sea oportuno detenga el proceso de vacío pulsando la tecla "SEAL".
- b. Mantenga pulsada la tecla "PULSE" para extraer el aire, cuando corresponda suelte la tecla para detener el proceso de vacío, pulse la tecla "SEAL".

2. Levante la tapa y compruebe que la bolsa está bien cerrada.

USO CON CANISTERS (no suministrados)

Utilización con bidones LAICA.

Para sellar al vacío recipientes, la potencia de succión de la máquina debe ajustarse a "Vacuum - Gentle".

Antes de cada uso, asegúrese de que la tapa, el bote y la junta del bote están completamente limpios y secos.

1. Llene el recipiente hasta un máximo de 2 cm por debajo del borde superior.
2. Coloque la tapa y presiónela firmemente para cerrarla.
3. Conecte el tubo del recipiente introduciendo uno de los dos extremos en la toma situada en la tapa de la máquina, y coloque el otro extremo en la válvula situada en la tapa del recipiente.
4. Asegúrese de que la tapa inferior está cerrada, asegúrese de que el asa está en

posición vertical y, a continuación, empújela hacia abajo hasta que haga clic y encaje en su sitio; la pantalla PROGRESS mostrará un LED iluminado.

5. Pulse la tecla "CANISTER" para iniciar el proceso automático de aspiración. La pantalla PROGRESS indicará el Progress de la operación.
6. Espere hasta que la pantalla muestre un LED iluminado y la luz "CANISTER" se apague.
7. Retire el tubo primero del recipiente y después de la máquina y colóquelo en el frigorífico, congelador o despensa.

Función "Marinate" rápido en el recipiente (no suministrado)

Esta función reduce el tiempo de marinado de los alimentos a través de 5 ciclos, que alternan la succión y la liberación de aire en el interior del recipiente.

1. Llene el recipiente y conéctelo a la máquina como se ha descrito anteriormente.
2. Asegúrese de que la tapa inferior está cerrada, compruebe que el asa está en posición vertical y, a continuación, empújela hacia abajo hasta que encaje y se bloquee en su sitio; la pantalla PROGRESS mostrará un LED iluminado.
3. Ajuste la potencia de vacío de la máquina en función del alimento a marinar (véase el apartado "Descripción de las funciones").
4. Pulse la tecla "MARINATE": se iniciará el primer ciclo de aspiración y liberación de aire, hay cinco ciclos en total. Entre los ciclos, el tubo del recipiente puede soltarse de la válvula. Empuje el tubo sobre la válvula para mantener el sellado al inicio de la aspiración de aire. La pantalla PROGRESS indicará el progress del ciclo de marinado, un LED adicional se iluminará por cada ciclo completado. Espere hasta que la pantalla muestre un LED iluminado y la luz "MARINATE" se apague. El proceso de marinado rápido ha finalizado.
5. Retire primero el tubo del recipiente y después de la máquina. La máquina se puede parar en cualquier momento pulsando "AUTOMATIC / STOP". Si es necesario repetir el proceso de marinado, será necesario liberar el aire del recipiente antes de volver a conectarlo a la máquina.

VACÍO PARA LÍQUIDOS

Para envasar líquidos al vacío, éstos deben estar previamente congelados. Ponga el alimento líquido en un recipiente adecuado, métalo en el congelador durante unas 12-18 horas y, a continuación, sáquelo del recipiente e introdúzcalo en la bolsa para envasar al vacío. Elimine el aire y selle la bolsa como se indica en la sección "Instrucciones de uso - uso con bolsas" y, a continuación, introduzca la bolsa en el congelador.

MANTENIMIENTO

- Lávese bien las manos antes de limpiar el aparato.
- Antes y después del uso, limpie el aparato con un paño seco o ligeramente húmedo, teniendo cuidado de que no penetren líquidos en su interior.
- Después de cada uso, retire los residuos de nylon (bolsa) de la barra de sellado utilizando un paño suave y teniendo cuidado de no dañarla. **Limpie la barra de sellado sólo después de que se haya enfriado.**
- Después de cada uso, limpie la cámara de vacío para eliminar cualquier resto de líquido o alimento.
- No utilice nunca productos químicos o agresivos.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- ⚠ **No guarde el aparato con el asa de cierre bajada para evitar la deformación de la junta de sellado y las juntas.**

Piezas de repuesto disponibles

- juntas y junta de estanqueidad: código AHI084
- tubo canister: código AHI020

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato no está enchufado o el interruptor de encendido está apagado.	Enchufe el producto a la toma de corriente, ponga el interruptor de encendido en "I".
	Se ha activado el protector térmico.	Deje que el aparato se enfríe durante al menos 30 minutos y vuelva a encenderlo.
	Es necesario cambiar el fusible.	Desenrosque la tapa del fusible, si el tubo transparente está oscuro, sustitúyalo por un fusible nuevo de 3,5 amperios.

El aparato no realiza un vacío completo en la bolsa.	La bolsa puede estar perforada.	Asegúrese de que la bolsa está intacta o sustitúyala.
	La bolsa no está colocada correctamente.	Coloque la bolsa tal y como se describe en el apartado "Instrucciones de uso con bolsas".
	Es posible que la barra de sellado se haya sobrecalentado.	Espere unos minutos para que la barra de sellado se enfríe. Espere al menos 60 segundos entre cada sellado.
La pantalla PROGRESS parpadea y el dispositivo no funciona.	Es posible que la barra de sellado se haya sobrecalentado.	Espere unos minutos para que la barra de sellado se enfríe. Espere al menos 60 segundos entre cada sellado.
La bolsa no mantiene el vacío una vez sellada.	La bolsa puede estar perforada.	Asegúrese de que la bolsa está intacta o sustitúyala.
	El borde de la bolsa no está perfectamente limpio.	Asegúrese de que no haya impurezas a lo largo del cierre, como migas, grasa, etc. Abra la bolsa y vuelva a intentarlo.
La bolsa se derrite y no está correctamente sellada.	Es posible que la barra de sellado se haya sobrecalentado.	Espere unos minutos para que se enfríe la barra de sellado. Espere al menos 60 segundos entre cada sellado.
Durante el ciclo automático, la máquina no sella y el indicador PROGRESS se detiene.	Al sellar alimentos muy húmedos (por ejemplo, verduras cocidas, salsas), es posible que entre líquido en la máquina.	La máquina ha sufrido daños y ya no puede realizar el ciclo automático de vacío y sellado. Pulse la tecla "SEAL" para sellar manualmente.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN



El símbolo en la parte inferior del aparato indica la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

Al final de la vida útil del aparato, no lo deseche como residuo sólido municipal

mezclado, sino que elimínelo remitiéndose a un centro de recogida específico situado en su zona o devolviéndolo al distribuidor, al comprar un nuevo aparato del mismo tipo para utilizarlo con las mismas funciones. Si el aparato a eliminar mide menos de 25 cm, se puede devolver a un punto de venta de más de 400 m² sin tener que comprar un aparato nuevo similar. Este procedimiento de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos se lleva a cabo previendo una política medioambiental europea encaminada a salvaguardar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, así como a evitar posibles efectos sobre la salud humana debidos a la presencia de sustancias peligrosas en dichos aparatos o a un uso inadecuado de los mismos o de partes de los mismos. Atención La eliminación incorrecta de aparatos eléctricos y electrónicos puede acarrear sanciones.

CE Este producto está destinado a un uso doméstico.

El marcado CE del aparato indica la conformidad con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2014/35/UE sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) 2011/65/UE y la Directiva Marco de Diseño Ecológico (ErP) 2009/125/CE. Este producto es un dispositivo electrónico que ha sido probado para asegurar, de acuerdo con los conocimientos técnicos actuales, que no interfiere con otros equipos cercanos (compatibilidad electromagnética) y que es seguro si se utiliza de acuerdo con los consejos dados en las instrucciones de uso.

En caso de anomalías de funcionamiento, no siga utilizando el aparato y, si es necesario, diríjase directamente al fabricante.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. **Les recordamos que el plazo de garantía es de 3 años para los productos adquiridos por consumidores con residencia habitual en España.** Los productos LAICA están diseñados para uso doméstico y no deben utilizarse en lugares públicos. La garantía sólo cubre los defectos de fabricación y no se aplica si el daño es causado por un evento accidental, uso incorrecto, negligencia o mal uso del producto. Utilice únicamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede invalidar la garantía.

No abra la unidad por ningún motivo; en caso de apertura o manipulación, la garantía quedará anulada definitivamente. Esta garantía no se aplica a las piezas sujetas a desgaste ni a las pilas suministradas. Transcurridos 2 años desde la entrega, u otro plazo superior previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía caduca; en este caso, las intervenciones de asistencia técnica se realizarán previo pago de una tasa. Puede solicitarse información sobre la asistencia técnica, ya sea en garantía o mediante pago, poniéndose en contacto con info@laica.com.

No habrá que pagar por las reparaciones o sustituciones de productos que entren dentro de los términos de la garantía. En caso de avería, póngase en contacto con el vendedor. NO envíe el aparato directamente a LAICA. Todas las operaciones en garantía (incluidas las de sustitución del producto o parte del mismo) no prolongarán la duración del periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan, directa o indirectamente, causarse a personas bienes o animales como consecuencia de la inobservancia de todas las prescripciones establecidas en el correspondiente manual de instrucciones y, en especial, de las advertencias relativas a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. LAICA, en su constante empeño por mejorar sus productos, se reserva el derecho de modificar sin previo aviso, total o parcialmente, sus productos en función de las necesidades de producción, sin que ello implique responsabilidad alguna de LAICA frente a sus distribuidores. Para más información: www.laica.it.



SELADORA A VÁCUO - INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a LAICA agradece-lhe por ter escolhido um dos nossos produtos, concebidos segundo critérios rigorosos de desempenho e qualidade para garantir a sua total satisfação.

IMPORTANTE **LER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR** **GUARDAR NUM LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS**



O manual de instruções deve ser considerado como parte integrante do produto e deve ser conservado durante toda a sua vida útil. Se o produto for transferido para outro proprietário, a sua documentação também deve ser transferida na sua totalidade. Para garantir a utilização segura e correta do produto, o utilizador deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual, na medida em que estes fornecem informações importantes sobre segurança, instruções de utilização e manutenção. Se o manual de instruções se extraviar ou se necessitar de informações ou esclarecimentos adicionais, preencha o formulário relevante no sítio Web: <https://www.laica.it/> na secção FAQ e Apoio.

ÍNDICE

LEGENDA DO SÍMBOLO	página 24
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	página 24
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	página 25
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	página 26
MANUTENÇÃO	página 28
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	página 28
PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO	página 29
GARANTIA	página 29

LEGENDA DO SÍMBOLO



Aviso



Proibição



Qualidade alimentar

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes da utilização, certifique-se de que o produto está intacto e que não existem danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte o revendedor que lhe vendeu o produto.
- Manter o saco de plástico afastado das crianças: perigo de asfixia.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão indicada na placa situada na base do aparelho e que o manipulo de bloqueio está levantado.
- Este aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina e da forma indicada no manual de instruções. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado e, por conseguinte, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por quaisquer danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.
- ⊗ Este aparelho não é um brinquedo e pode ser utilizado por crianças a partir dos 14 anos de idade.
- A utilização ou manutenção deste aparelho só pode ser efectuada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas não qualificadas sob a supervisão de um adulto. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ⊗ As crianças não devem efetuar qualquer limpeza ou manutenção pelo utilizador sem supervisão.
- ⊗ NUNCA deixar o aparelho a funcionar sem supervisão. Quando terminar de o utilizar, desligue-o e retire a ficha da tomada.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, desligar o aparelho sem o manipular. Contactar sempre o revendedor para efetuar reparações.
- ⊗ NÃO ligar ou desligar o aparelho e NÃO o utilizar com as mãos molhadas ou húmidas.
- ⊗ NÃO puxar pelo cabo de alimentação ou pelo próprio aparelho para o desligar da tomada.
- Manuseie o produto com cuidado, proteja-o contra impactos, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz solar direta e fontes de calor.
- Desligar a ficha imediatamente após a utilização e sempre antes da limpeza.
- Se um aparelho elétrico cair na água, não tente extraí-lo, mas retire imediatamente a ficha da tomada de corrente.
- Manter afastado de peças móveis.
- ⊗ Atenção! NÃO mexer no cabo de alimentação por qualquer motivo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por pessoal

qualificado para evitar quaisquer riscos.

- Desenrole o cabo em todo o seu comprimento e mantenha-o afastado de fontes de calor.
- ⊗ Nunca utilizar adaptadores de corrente diferentes dos indicados na etiqueta de dados situada na parte inferior do aparelho.
- ⊗ Em caso de incompatibilidade entre a ficha de alimentação e a tomada de corrente, solicite a sua substituição a um centro de assistência técnica autorizado.
- A tampa do aparelho não está protegida contra a penetração de líquidos.
- ⊗ NÃO tocar na barra de vedação quando o aparelho estiver ligado. Perigo de queimaduras.
- ⊗ NUNCA submergir o aparelho em água ou noutros líquidos.
- ⊗ NÃO utilizar o aparelho ao ar livre.



ATENÇÃO! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO

- Em condições extremas (tensão 10% superior à tensão nominal e temperatura de cerca de 40°C), a utilização intensiva do aparelho pode acionar o dispositivo automático de proteção térmica. Neste caso, aguardar que o aparelho arrefeça antes de o utilizar.
- ⊗ **Não efetuar mais de 100 operações de embalagem a vácuo seguidas. Para além deste limite, os sistemas automáticos de proteção térmica do aparelho podem ser acionados (recomenda-se aguardar pelo menos 60 segundos entre as operações de selagem). Em qualquer caso, o aparelho não funcionará se a tecla “Seal” for premida nos 15 segundos seguintes à utilização anterior.**
- Recomenda-se a utilização de sacos de vácuo com relevo LAICA ou de qualidade equivalente.
Atenção: a utilização de sacos inadequados não garante uma selagem a vácuo ótima.
- ⊗ NÃO armazenar a seladora a vácuo com a pega de fecho baixada.
- ⊗ **Não utilizar o ciclo automático para selar a vácuo alimentos muito húmidos, como legumes cozidos ou molhos, mas sim a selagem a vácuo manual. Esta medida destina-se a evitar a aspiração de líquidos que poderiam prejudicar o funcionamento correto da máquina.**
- Recomenda-se que sejam deixados cerca de 8/10 cm entre o fundo do produto selado a vácuo e a abertura do saco.
- Este aparelho não se destina a uma utilização profissional, mas apenas a uma

utilização doméstica.

- ⊗ NÃO reutilizar o saco depois de ter guardado nele carne crua, peixe ou alimentos gordos. NÃO utilizar o saco para cozinhar no forno, num grelhador a carvão, numa chapa quente ou num grelhador.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (ver fig. 1)

1. Tampa: a. tampa superior / b. tampa inferior
2. Tecla “Sealing” (Strong - Medium - Standard)
3. Tecla “Vacuum” (Gentle - Normal)
4. Ecrã “Progress”
5. Tecla “AUTOMATIC / STOP”.
6. Tecla “Seal”
7. Tecla “Pulse”
8. Tecla “Canister”
9. Tecla “Marinate”
10. Luzes
11. Tomada para o tubo do contentor
12. Tubo do recipiente
13. Pega de fecho
14. Barra de selagem dupla
15. Câmara de vácuo
16. Entrada de ar
17. Juntas
18. Fita de selagem
19. Cortador de duas vias
20. Suporte do cortador
21. Compartimento do rolo
22. Interruptor de alimentação I = Ligado / O = Desligado
23. Compartimento de fusíveis

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES E DAS FUNÇÕES

1. **Tampa:** A tampa inferior cria a vedação hermética necessária para gerar o vácuo no saco.
2. **Tecla “Sealing”:** permite selecionar o tempo de selagem em função do alimento a embalar:

- “Sealing” para alimentos húmidos ou muito húmidos, como carne e legumes cozidos, que requerem uma selagem prolongada;
 - “Medium” para alimentos húmidos que contêm líquidos e humidade, como frutas, legumes e carnes frias, que requerem um tempo de selagem mais longo;
 - “Standard” para alimentos secos, como pão, massas, biscoitos e produtos semelhantes, que requerem uma selagem curta.
3. **Tecla “Vacuum”:** permite escolher a potência de extração do aparelho em função do alimento a embalar:
- “Gentle” adequado para alimentos delicados como frutas e legumes;
 - “Normal”, adequado para todos os outros alimentos.
4. **Visor “Progress”:** indicador de bloco luminoso que mostra o progresso do processo seleccionado.
5. **Tecla “AUTOMATIC / STOP”:**
- inicia o ciclo automático de extração de ar e de selagem.
 - pára a função anteriormente seleccionada.
6. **Tecla “Sealing”:**
- o aparelho só sela;
 - durante o ciclo automático, a extração de ar é bloqueada e o saco é automaticamente selado.
7. **Tecla “Pulse”:** inicia o processo de vácuo por impulsos; a extração de ar começa quando a tecla é premida e pára quando é solta.
8. **Tecla “Canister”:** inicia o ciclo de selagem a vácuo para os recipientes (não fornecidos).
9. **Tecla “Marinate”:** premindo esta tecla inicia-se o ciclo de marinada rápida.
10. **Luzes:** indicam as operações em curso e as funções seleccionadas.
- 11&12. **Tubo e tomada para recipientes:** para ligar a máquina aos recipientes utilizando o tubo fornecido.
13. **Pega de bloqueio:** para prender e soltar a tampa na/da base da máquina.
14. **Barra de selagem dupla:** para selar os sacos.
15. **Câmara de extração:** área onde a extremidade aberta do saco é posicionada para permitir a extração do ar e a remoção de eventuais líquidos em excesso.
16. **Entrada de ar:** liga à bomba, não deve ser coberta pelo saco durante as operações de aspiração e selagem.

17. **Juntas:** criam uma vedação hermética óptima na câmara de vácuo para gerar vácuo nos sacos.
18. **Tira de selagem:** colocar o saco a selar sobre esta tira.
19. **Cortador de duas vias:** corta o rolo em sacos com as dimensões pretendidas.

TECHNICAL DATA

- Tensão: AC 220-240V 50Hz
- Absorção de potência: 350W
- Valor de vácuo (aprox.): Máximo -0,95 bar
- Consumo de energia no modo desligado/em espera: 0,27 W
- Condições ambientais de funcionamento: +10°C +40°C; humidade relativa ≤85%
- Condições ambientais de armazenamento: +10°C +50°C; humidade relativa ≤85%
- Largura máxima do saco: 40 cm

 Os rolos fornecidos são para uso alimentar.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PREPARAÇÃO

- Antes de cada utilização, limpar bem o aparelho como descrito na secção “manutenção”.
- Colocar a máquina sobre uma superfície horizontal resistente, tendo o cuidado de deixar a zona de trabalho à volta do aparelho livre de obstáculos e com uma dimensão suficiente para permitir a colocação dos sacos de alimentos a embalar.
- Ligar o aparelho a uma tomada eléctrica, colocar a alimentação em “I” e verificar que os indicadores luminosos do botão “Vacuum - Normal” e “Sealing - Standard” estejam acesos.
- Introduzir uniformemente os alimentos a armazenar no saco. Certifique-se de que o saco é cerca de 8 cm mais comprido do que os alimentos a armazenar.
- Levantar a tampa.

 É possível seleccionar a força de extração do ar e o tempo de selagem em função dos alimentos embalados (ver parágrafo “Descrição das funções”). A máquina está automaticamente regulada para a função “Vacuum - Normal” e “Sealing - Standard”. Para alterar as regulações, baixe a pega. Uma vez alterada a regulação da força de extração do ar e do tempo de selagem, esta fica memorizada até que o aparelho seja

desligado da corrente eléctrica.

UTILIZAÇÃO COM SACOS

1. Colocar a extremidade aberta do saco no interior da câmara de vácuo.
Colocar o saco, que tem apenas um lado gravado, com o lado liso virado para cima. Certificar-se de que o saco não cobre a entrada de ar.
Assegurar-se de que o interior do saco, onde será efectuada a selagem, está limpo e livre de quaisquer partículas de alimentos. O saco deve estar plano e sem vincos.
2. Baixe a tampa, levante a pega para a posição vertical e, em seguida, empurre-a para baixo até ouvir um estalido e encaixar no lugar; o ecrã PROGRESS mostrará um LED iluminado.
3. Premir a tecla "AUTOMATIC / STOP" para iniciar o processo automático de aspiração e selagem. O ecrã PROGRESS indica o progresso do ciclo.
4. Aguardar que o visor mostre um LED iluminado e que as luzes "AUTOMATIC / STOP" e "SEAL" se apaguem. Abrir a tampa levantando a pega.
5. Verificar se o saco está bem fechado e colocá-lo no frigorífico, no congelador ou na despensa.

UTILIZAÇÃO COM ROLOS

Utilizando o rolo, é possível preparar sacos com o comprimento desejado e específico para o tipo de alimentos a armazenar.

1. Levantar a tampa superior.
2. Deslocar o cortador completamente para a direita ou para a esquerda do seu suporte, depois levantar o suporte e passar a extremidade do rolo por baixo.
Determine o comprimento do saco com base no comprimento dos alimentos que estão a ser armazenados e acrescente pelo menos 8 cm.
3. Baixe o suporte do cortador e corte o rolo fazendo deslizar o cortador. Baixe a tampa superior.
4. Levante a tampa inferior. Posicionar uma das duas extremidades abertas do saco na fita de selagem.
No caso dos rolos que têm apenas um lado com relevo, posicione o lado liso virado para cima.
5. O saco não deve ficar saliente na câmara de vácuo, no tabuleiro de líquidos ou na junta de vedação.
6. Certifique-se de que o saco está plano, limpo e sem vincos.
7. Baixe a tampa, certifique-se de que a pega está na posição vertical e, em seguida,

empurre-a para baixo até ouvir um estalido e encaixar no lugar; o ecrã PROGRESS mostrará um LED iluminado.

8. Premir a tecla "SEAL" para iniciar a selagem. O ecrã PROGRESS indica o progresso da selagem.
9. Aguardar até que o ecrã mostre um LED iluminado e a luz "SEAL" se apague. Abrir a tampa levantando a pega.
10. Verificar se o saco está corretamente selado.
11. Continuar como descrito nas secções "PREPARAÇÃO" e "INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - UTILIZAÇÃO COM SACOS".

VACUO MANUAL

A extração total do ar com o método automático tende a esmagar e a danificar os alimentos de consistência mais delicada (como morangos, bagas, palitos de pão, legumes, etc.); nestes casos, é possível utilizar o vácuo manual, interrompendo a extração do ar quando necessário.

A selagem a vácuo manual também é recomendada para embalar alimentos muito húmidos, como legumes cozidos e molhos, pois evita que a máquina aspire estes líquidos danificando os seus componentes internos.

1. Colocar o saco e fechar a tampa da máquina como descrito nos pontos 1 e 2 da secção "Utilização com sacos".
O vácuo pode ser gerado manualmente de duas maneiras:
 - a. Premir a tecla "AUTOMATIC / STOP" para iniciar a extração do ar. Observar atentamente a extração do ar do saco e, se necessário, interromper o processo de vácuo premindo a tecla "SEAL".
 - b. Premir e manter premida a tecla "PULSE" para extrair o ar, soltar a tecla para parar o processo de vácuo, premir a tecla "SEAL".
2. Levantar a tampa e verificar se o saco está corretamente fechado.

UTILIZAÇÃO COM "Canisters" (não fornecidos)

Utilização dos "Canisters" LAICA.

Para selar recipientes a vácuo, a potência de sucção da máquina deve ser ajustada para "Vacuum - Gentle".

Antes de cada utilização, certificar-se de que a tampa, o recipiente e o vedante do recipiente estão completamente limpos e secos.

1. Encher o recipiente até um máximo de 2 cm abaixo do bordo superior.

2. Coloque a tampa e pressione-a firmemente para a fechar.
3. Ligue o tubo do reservatório, inserindo uma das duas extremidades no encaixe situado na tampa da máquina e coloque a outra extremidade na válvula situada na tampa do reservatório.
4. Certifique-se de que a tampa inferior está fechada, certifique-se de que o manípulo está na posição vertical e, em seguida, empurre-o para baixo até ouvir um estalido e encaixar no lugar; o ecrã PROGRESS mostrará um LED iluminado.
5. Premir a tecla “CANISTER” para iniciar o processo de vácuo automático. O ecrã PROGRESS indica o progresso da operação.
6. Aguardar até que o ecrã mostre um LED iluminado e a luz “CANISTER” se apague.
7. Retire o tubo primeiro do recipiente e depois da máquina e coloque-o no frigorífico no congelador ou na despensa.

Função “Marinate” rápida no recipiente (não fornecido)

Esta função reduz o tempo necessário para marinar os alimentos através de 5 ciclos, que alternam a aspiração e a libertação de ar no interior do recipiente.

1. Encha o recipiente e ligue-o à máquina como descrito acima.
2. Certifique-se de que a tampa inferior está fechada, certifique-se de que a pega está na posição vertical e, em seguida, empurre-a para baixo até ouvir um estalido e encaixar no lugar; o ecrã PROGRESS mostrará um LED iluminado.
3. Regular a potência de vácuo da máquina em função do alimento a marinar (ver secção “Descrição das funções”).
4. Premir a tecla “MARINATE”: inicia-se o primeiro ciclo de aspiração e de libertação do ar, no total são cinco ciclos. Entre os ciclos, o tubo do recipiente pode soltar-se da válvula. Empurrar o tubo sobre a válvula para manter a vedação no início da aspiração de ar. O ecrã PROGRESS indicará o progresso do ciclo de marinagem, um LED adicional acende-se por cada ciclo concluído. Aguardar até que o ecrã mostre um LED iluminado e a luz “MARINATE” se apague. O processo de marinada rápida está concluído.
5. Retire primeiro o tubo do recipiente e depois da máquina. A máquina pode ser parada a qualquer momento premindo “AUTOMATIC / STOP”. Se for necessário repetir o processo de marinada, será necessário libertar o ar do recipiente antes de o voltar a ligar à máquina.

VÁCUO PARA LÍQUIDOS

Para embalar líquidos em vácuo, estes devem ser pré-congelados. Colocar o alimento

líquido num recipiente adequado, colocá-lo no congelador durante cerca de 12-18 horas, depois retirá-lo do recipiente e colocá-lo no saco para embalar a vácuo. Retirar o ar e selar o saco como na secção “Instruções de utilização - utilização com sacos” e depois colocar o saco no congelador.

MANUTENÇÃO

- Lavar bem as mãos antes de limpar o aparelho.
 - Antes e depois da utilização, limpar o aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido, tendo o cuidado de não deixar penetrar líquidos no interior.
 - Após cada utilização, retirar os resíduos de nylon (saco) da barra de selagem com um pano macio, tendo o cuidado de não o danificar. **Limpar a barra de selagem apenas depois de esta ter arrefecido.**
 - Após cada utilização, limpar a câmara de vácuo para remover qualquer líquido ou resíduo alimentar.
 - Nunca utilizar produtos químicos ou produtos agressivos.
 - Guardar o aparelho num local fresco e seco.
- ⚠ **Não guardar o aparelho com a pega de bloqueio baixada para evitar a deformação da junta de vedação e das juntas.**

Peças de substituição disponíveis

- juntas e junta de vedação: código AH1084
- tubo do canister: código AH1020

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
----------	----------------	---------

O aparelho não está a funcionar.	O aparelho não está ligado à corrente ou o interruptor de alimentação está desligado.	Ligar o produto à tomada eléctrica, colocar o interruptor de alimentação na posição "I".
	O protetor térmico foi acionado.	Deixar arrefecer o aparelho durante pelo menos 30 minutos e voltar a ligá-lo.
	O fusível tem de ser substituído.	Desapertar a tampa do fusível, se o tubo transparente estiver escuro, substituir por um fusível novo de 3,5 amperes.
O aparelho não efectua uma aspiração completa do saco.	O saco pode estar perfurado.	Verificar se o saco está intacto ou substituí-lo.
	O saco não está posicionado corretamente.	Posicionar o saco como descrito na secção "Instruções - utilização com sacos".
	A barra de selagem pode ter superaquecido.	Aguardar alguns minutos para que a barra de selagem arrefeça. Esperar pelo menos 60 segundos entre as selagens.
O visor PROGRESS pisca e o aparelho não funciona.	A barra de selagem pode ter superaquecido.	selagem arrefeça. Aguarde pelo menos 60 segundos entre selagens.
O saco não mantém o vácuo após a selagem.	O saco pode estar perfurado.	Verifique se o saco está intacto ou substitua-o.
	O bordo do saco não está perfeitamente limpo.	Certifique-se de que não existem impurezas ao longo do selo, tais como migalhas, gordura, etc. Abra o saco e tente novamente.

O saco derreteu e não está corretamente selado.	A barra de selagem pode ter superaquecido.	Aguardar alguns minutos para que a barra de selagem arrefeça. Aguardar pelo menos 60 segundos entre selagens.
Durante o ciclo automático, a máquina não sela e o indicador PROGRESS pára.	Ao selar alimentos muito húmidos (por exemplo, legumes cozidos, molhos), algum líquido pode ser aspirado para dentro da máquina.	A máquina foi danificada e já não consegue realizar o ciclo automático de vácuo e selagem. Pressione a tecla 'SEAL' para selar manualmente.

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO



O símbolo na parte inferior do aparelho indica a recolha selectiva dos equipamentos eléctricos e electrónicos (Dir. 2012/19/Eu-WEEE).

No final da vida útil do aparelho, não o elimine como resíduo sólido urbano misto, mas sim remetendo-o para um centro de recolha específico situado na sua área ou devolvendo-o ao distribuidor, ao comprar um novo aparelho do mesmo tipo para ser utilizado com as mesmas funções. Se o aparelho a eliminar tiver menos de 25 cm, pode ser devolvido a um local de venda a retalho com mais de 400 m² sem ter de comprar um novo aparelho semelhante. Este procedimento de recolha selectiva de aparelhos eléctricos e electrónicos é efectuado tendo em conta uma política ambiental europeia que visa salvaguardar, proteger e melhorar a qualidade do ambiente, bem como evitar potenciais efeitos na saúde humana devido à presença de substâncias perigosas nesses equipamentos ou a uma utilização inadequada dos mesmos substâncias perigosas nesses equipamentos ou a uma utilização incorrecta dos mesmos ou de partes dos mesmos. Atenção! A eliminação incorrecta de equipamentos eléctricos e electrónicos pode implicar sanções.



Este produto destina-se a uma utilização doméstica.

A marcação CE no dispositivo indica a conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Diretiva 2014/35/UE relativa a

equipamentos eléctricos concebidos para serem utilizados dentro de certos limites de tensão, a Diretiva relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos (RoHS) 2011/65/UE e a Diretiva-Quadro de Conceção Ecológica (ErP) 2009/125/CE. Este produto é um dispositivo eletrónico que foi testado para garantir, de acordo com os conhecimentos técnicos actuais, que não interfere com outros equipamentos localizados nas proximidades (compatibilidade electromagnética) e que é seguro se for utilizado de acordo com os conselhos dados nas instruções de utilização.

Em caso de anomalias de funcionamento, não continue a utilizar o aparelho e, se necessário, contacte diretamente o fabricante.

GARANTIA

Este aparelho tem uma garantia de 2 anos a partir do momento da entrega da mercadoria ou de outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do local de residência do consumidor. Esta disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos LAICA foram concebidos para uso doméstico e não devem ser utilizados em locais públicos. A garantia cobre apenas os defeitos de fabrico e não se aplica se o dano for causado por um evento accidental, uso incorreto, negligência ou uso indevido do produto. Utilizar apenas os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes pode implicar a invalidade da garantia. Não abrir o aparelho por qualquer motivo; em caso de abertura ou manipulação, a garantia é definitivamente anulada. Esta garantia não se aplica às peças sujeitas a desgaste nem às pilhas quando fornecidas. Após 2 anos a partir da entrega, ou outro prazo mais longo previsto pela legislação nacional do local de residência do consumidor, a garantia expira; neste caso, as intervenções de assistência técnica serão efectuadas mediante o pagamento de uma taxa. As informações sobre a assistência técnica, em garantia ou a título oneroso, podem ser solicitadas através do contacto info@laica.com.

As reparações ou substituições de produtos abrangidos pela garantia não implicam qualquer pagamento. Em caso de avaria, contactar o revendedor. NÃO enviar o aparelho diretamente à LAICA. Todas as operações no âmbito da garantia (incluindo as de Todas as operações efectuadas ao abrigo da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de parte dele) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante declina qualquer responsabilidade por qualquer dano que possa, direta ou indiretamente, ser causado a pessoas, bens ou animais em consequência da inobservância de todos os requisitos estabelecidos no respetivo manual de instruções

e, em especial, dos avisos relativos à instalação, utilização e manutenção do aparelho. A LAICA, no seu empenho constante em melhorar os seus produtos, tem o direito de alterar sem aviso prévio, total ou parcialmente, os seus produtos em função das necessidades de produção, sem que isso implique qualquer responsabilidade da LAICA para com os seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.



VAKUUMVERSIEGLER - ANLEITUNG UND GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, LAICA bedankt sich dafür, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben, die nach strengen Leistungs- und Qualitätskriterien entwickelt wurden, um Ihre volle Zufriedenheit zu gewährleisten.

WICHTIG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN, UM SPÄTER NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN



Die Gebrauchsanweisung ist als integraler Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Wenn das Produkt an einen anderen Besitzer weitergegeben wird, muss auch die Dokumentation vollständig weitergegeben werden. Um einen sicheren und korrekten Gebrauch des Produkts zu gewährleisten, muss der Benutzer die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig lesen, da sie wichtige Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung enthalten. Sollte die Bedienungsanleitung verloren gehen oder sollten Sie zusätzliche Informationen oder Klarstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Bereich FAQ und Support aus.

INHALT

SYMBOL LEGENDE	Seite 31
SICHERHEITSHINWEISE	Seite 31
PRODUKTBEZEICHNUNG	Seite 32
GEBRAUCHSANWEISUNG	Seite 33
WARTUNG	Seite 35
FEHLERSUCHE	Seite 36
ENTSORGungsverfahren	Seite 36
GARANTIE	Seite 37

SYMBOL LEGENDE



Warnung



Verbot



Lebensmittelqualität

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Produkt intakt ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Halten Sie den Plastikbeutel von Kindern fern: Erstickungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Verriegelungsgriff angehoben ist.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und in der in der Anleitung angegebenen Weise verwendet werden. Alle anderen Verwendungsarten gelten als unsachgemäß und somit als gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.
- ⚠ Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern ab 14 Jahren verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von ungeschulten Personen unter angemessener Aufsicht von Erwachsenen benutzt oder gewartet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⚠ Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten ohne Aufsicht durchführen.
- ⚠ Lassen Sie das Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt in Betrieb. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Schalten Sie das Gerät im Falle einer Störung und/oder eines Defekts aus, ohne es zu manipulieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an den Fachhändler.
- ⚠ Schließen Sie das Gerät NICHT an oder trennen Sie es nicht ab und benutzen Sie es NICHT mit nassen oder feuchten Händen.
- ⚠ Ziehen Sie NICHT am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker zu ziehen.
 - Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt, schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Ziehen Sie sofort nach dem Gebrauch und immer vor der Reinigung den Netzstecker.

- Wenn ein Elektrogerät ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es herauszuziehen, sondern ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Von beweglichen Teilen fernhalten.
- ⊘ Achtung! Das Netzkabel darf auf keinen Fall manipuliert werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um jegliche Risiken zu vermeiden.
- Wickeln Sie das Kabel in seiner gesamten Länge ab und halten Sie es von Wärmequellen fern.
- ⊘ Verwenden Sie nur Netzteile, die auf dem Typenschild auf der Unterseite des Geräts angegeben sind.
- ⊘ Im Falle einer Inkompatibilität zwischen dem Netzstecker und der Steckdose, lassen Sie ihn von einer autorisierten technischen Kundendienststelle ersetzen.
- Die Abdeckung des Geräts ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt.
- ⊘ Berühren Sie NICHT die Schweißleiste, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- ⊘ Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- ⊘ Verwenden Sie das Gerät NICHT im Freien



WARNUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS

- Unter extremen Bedingungen (Spannung 10 % über der Nennspannung und Temperatur um 40 °C) kann eine intensive Nutzung des Geräts die automatische Wärmeschutzvorrichtung auslösen. Warten Sie in diesem Fall, bis das Gerät abgekühlt ist vor der Verwendung.
- ⊘ Führen Sie nicht mehr als 100 Vakuum-Verpackungsvorgänge hintereinander durch. Bei Überschreitung dieser Grenze könnten die automatischen Wärmeschutzsysteme des Geräts ausgelöst werden (es wird empfohlen, zwischen den Versiegelungsvorgängen mindestens 60 Sekunden zu warten). In jedem Fall funktioniert das Gerät nicht, wenn die Taste "Sealing" innerhalb von 15 Sekunden nach der letzten Verwendung gedrückt wird.
- Wir empfehlen die Verwendung von LAICA-Vakuumbeuteln mit Prägung oder gleichwertiger Qualität.
- Achtung: Die Verwendung von ungeeigneten Beuteln garantiert keine optimale Vakuumversiegelung.
- ⊘ Lagern Sie das Vakuumversiegelungsgerät NICHT mit abgesenktem

Verriegelungsgriff.

- ⊘ Führen Sie beim Vakuumieren von sehr feuchten Lebensmitteln wie gekochtem Gemüse oder Soßen nicht den automatischen Zyklus durch, sondern vakuumieren Sie stattdessen manuell. Dadurch wird verhindert, dass Flüssigkeiten angesaugt werden, die den korrekten Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.
- Es wird empfohlen, etwa 8/10 cm zwischen dem Boden des vakuumversiegelten Produkts und der Beutelöffnung zu lassen.
- Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch, sondern nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- ⊘ Verwenden Sie den Beutel NICHT wieder, nachdem Sie rohes Fleisch, Fisch oder fette Lebensmittel darin aufbewahrt haben. Verwenden Sie den Beutel NICHT zum Garen im Ofen, auf einem Holzkohlegrill oder einer heißen Platte.

PRODUKTBESCHREIBUNG (siehe Abb. 1)

1. Lid: a. Oberlid / b. Unterlid
2. "Sealing" (Strong - Medium - Standard) Taste
3. "Vacuum" (Gentle - Normal) Taste
4. Anzeige "Progress"
5. Taste "AUTOMATIC / STOP"
6. "Seal" Taste
7. "Pulse" Taste
8. "Canister" Taste
9. "Marinate" Taste
10. Lichter
11. Stutzen für Behälterrohr
12. Container-Rohr
13. Abschießbarer Griff
14. Doppelte Sealing-Leiste
15. Vakuumkammer
16. Luftansaugung
17. Dichtungen
18. Dichtungstreifen
19. Zwei-Wege-Schneider
20. Unterstützung für das Schneidwerk

- 21. Rollenfach
- 22. Netzschalter I = Ein / O = Aus
- 23. Sicherungsfach

KOMPONENTEN- UND FUNKTIONSDESCHEIBUNG

1. **Deckel:** Der untere Deckel sorgt für die luftdichte Abdichtung, die zur Erzeugung des Vakuums im Beutel erforderlich ist.
2. **Taste "Sealing":** Ermöglicht die Auswahl der Versiegelungszeit in Abhängigkeit von den zu verpackenden Lebensmitteln:
 - "Strong" für nasse oder sehr feuchte Lebensmittel wie Fleisch und gekochtes Gemüse, die eine längere Versiegelung erfordern;
 - "Medium" für feuchte, flüssigkeits- und nassehaltige Lebensmittel wie Obst, Gemüse und Wurstwaren, die eine längere Versiegelungszeit benötigen;
 - "Standard" für trockene Lebensmittel wie Brot, Nudeln, Kekse und ähnliche Produkte, die eine kurze Versiegelung erfordern.
3. **Taste "Vacuum":** Ermöglicht die Auswahl der Absaugleistung des Geräts in Abhängigkeit von den zu verpackenden Lebensmitteln:
 - "Gentle" eignet sich für empfindliche Lebensmittel wie Obst und Gemüse;
 - "Normal" ist für alle anderen Lebensmittel geeignet.
4. **"Progress"-Anzeige:** leuchtende LED-anzeige, die den Fortschritt des gewählten Prozesses anzeigt.
5. **Taste "AUTOMATIC / STOP":**
 - startet den automatischen Entlüftungs- und Versiegelungszyklus.
 - stoppt die zuvor gewählte Funktion.
6. **Taste "Seal":**
 - nur die Seals des Geräts;
 - Während des automatischen Zyklus wird die Entlüftung blockiert und der Beutel automatisch versiegelt.
7. **Taste "Pulse":** Startet das Puls-Vakuumverfahren; die Luftabsaugung beginnt, wenn die Taste gedrückt wird, und stoppt, wenn sie losgelassen wird.
8. **Taste "Canister":** Startet den Vakuumversiegelungszyklus für die Kanister (nicht mitgeliefert).
9. **Taste "Marinate":** Durch Drücken dieser Taste wird der Schnellmarinierzyklus gestartet.
10. **Leuchten:** zeigen den laufenden Betrieb und die gewählten Funktionen an.
- 11&12. **Schlauch & mufte für behälter:** zum anschluss der maschine an die behälter mit

dem mitgelieferten schlauch.

13. **Verriegelungsgriff:** zum Einhaken und Lösen des Deckels am/vom Boden der Maschine.
14. **Doppelter Schweißbalken:** versiegelt die Beutel.
15. **Absaugkammer:** Bereich, in dem das offene Ende des Beutels positioniert ist, um das Absaugen der Luft und die Entfernung überschüssiger Flüssigkeiten zu ermöglichen.
16. **Lufteinlass:** wird an die Pumpe angeschlossen und darf während des Vakuumierens und Versiegeln nicht durch den Beutel verdeckt werden.
17. **Dichtungen:** sorgen für eine optimale luftdichte Abdichtung in der Vakuumkammer, um ein Vakuum in den Beuteln zu erzeugen.
18. **Dichtungstreifen:** Legen Sie den zu versiegelnden Beutel über diesen Streifen.
19. **Zwei-Wege-Schneider:** Schneidet die Rolle in Beutel der gewünschten Größe.

TECHNISCHE DATEN

- Spannung: AC 220-240V 50Hz
- Leistungsaufnahme: 350W
- Vakuumwert (ca.): Max -0,95 bar
- Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand/Standby-Modus: 0,27 W
- Betriebliche Umweltbedingungen: +10°C +40°C; relative Luftfeuchtigkeit ≤85%
- Umgebungsbedingungen für die Lagerung: +10°C +50°C; relative Luftfeuchtigkeit ≤85%
- MAX Taschenbreite: 40 cm

 Die mitgelieferten Rollen sind für Lebensmittel geeignet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VORBEREITUNG

- Reinigen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch gründlich, wie im Abschnitt "Wartung" beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte Fläche und achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich um das Gerät herum frei von Hindernissen und groß genug ist, um die Beutel mit den zu verpackenden Lebensmitteln hineinlegen zu können.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, schalten Sie die Stromversorgung

auf "I" und vergewissern Sie sich, dass die Kontrollleuchten der Tasten "Vacuum - Normal" und "Sealing - Standard" leuchten.

- Legen Sie die zu lagernden Lebensmittel gleichmäßig in den Beutel ein. Achten Sie darauf, dass der Beutel etwa 8 cm länger ist als die zu lagernden Lebensmittel.
- Heben Sie den Deckel an.

! Sie können die Stärke der Luftabsaugung und die Versiegelungszeit in Abhängigkeit von den zu verpackenden Lebensmitteln wählen (siehe Abschnitt "Funktionsbeschreibung"). Das Gerät ist automatisch auf die Funktionen "Vacuum - Normal" und "Sealing - Standard" eingestellt. Um die Einstellungen zu ändern, senken Sie den Griff ab. Die einmal vorgenommene Einstellung der Luftabsaugstärke und der Versiegelungszeit wird gespeichert, bis das Gerät von der Stromquelle getrennt wird.

VERWENDUNG MIT BEUTELN

1. Legen Sie das offene Ende des Beutels in die Vakuumkammer.
Legen Sie den Beutel, der nur eine geprägte Seite hat, mit der glatten Seite nach oben. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht verdeckt.
Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite des Beutels, in dem die Versiegelung vorgenommen wird, sauber und frei von Lebensmittelresten ist. Sie muss flach und faltenfrei sein.
2. Senken Sie den Deckel ab, heben Sie den Griff in die aufrechte Position und drücken Sie ihn nach unten, bis er einrastet; auf der PROGRESS-Anzeige leuchtet ein LED.
3. Drücken Sie die Taste "AUTOMATIC / STOP", um den automatischen Vakuumier- und Versiegelungsvorgang zu starten. Die Anzeige PROGRESS zeigt den Fortschritt des Zyklus an.
4. Warten Sie, bis auf dem Display ein LED leuchtet und die Leuchten "AUTOMATIC/ STOP" und "SEAL" erlöschen. Öffnen Sie den Deckel durch Anheben des Griffs.
5. Prüfen Sie, ob der Beutel richtig verschlossen ist, und legen Sie ihn in den Kühl- oder Gefrierschrank oder in den Lagerraum.

VERWENDUNG MIT ROLLEN

Mit Hilfe der Rolle ist es möglich, Beutel in der gewünschten Länge herzustellen, die auf die Art der zu lagernden Lebensmittel abgestimmt ist.

1. Heben Sie den oberen Deckel an.
2. Bewegen Sie das Schneidmesser vollständig nach rechts oder links von seiner

Halterung, heben Sie die Halterung an und führen Sie das Ende der Rolle darunter durch.

Bestimmen Sie die Länge des Beutels anhand der Länge der zu lagernden Lebensmittel und fügen Sie mindestens 8 cm hinzu.

3. Senken Sie die Messerhalterung ab und schneiden Sie die Rolle durch Verschieben des Messers. Senken Sie den oberen Deckel ab.
4. Heben Sie den unteren Deckel an. Legen Sie eines der beiden offenen Beutelenden auf die Dichtungstreifen.
Bei Rollen, die nur eine geprägte Seite haben, muss die glatte Seite nach oben zeigen.
5. Der Beutel darf nicht in die Vakuumkammer, die Flüssigkeitsschale oder auf die Dichtung ragen.
6. Achten Sie darauf, dass der Beutel flach, sauber und faltenfrei ist.
7. Senken Sie den Deckel ab, vergewissern Sie sich, dass sich der Griff in der aufrechten Position befindet, und drücken Sie ihn dann nach unten, bis er mit einem Klick einrastet; auf der PROGRESS-Anzeige leuchtet ein LED.
8. Drücken Sie die Taste "SEAL", um die Versiegelung zu starten. Die Anzeige PROGRESS zeigt den Fortschritt der Versiegelung an.
9. Warten Sie, bis auf dem Display ein LED leuchtet und die Anzeige "SEAL" erlischt. Öffnen Sie den Deckel, indem Sie den Griff anheben.
10. Prüfen Sie, ob der Beutel richtig versiegelt ist.
11. Fahren Sie fort wie in den Abschnitten "VORBEREITUNG" und "ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG - VERWENDUNG MIT BEUTELN" beschrieben.

MANUELLES VACUUM

Die vollständige Luftabsaugung mit der automatischen Methode neigt dazu, Lebensmittel mit einer empfindlicheren Konsistenz (wie Erdbeeren, Beeren, Brotstangen, Gemüse usw.) zu zerdrücken und zu beschädigen; in diesen Fällen ist es daher möglich, das manuelle Vakuum zu verwenden und die Luftabsaugung bei Bedarf zu unterbrechen.

Die manuelle Vakuumversiegelung wird auch für das Verpacken von sehr feuchten Lebensmitteln wie gekochtem Gemüse und Soßen empfohlen, da sie verhindert, dass das Gerät diese Flüssigkeiten ansaugt und seine internen Komponenten beschädigt.

1. Positionieren Sie den Beutel und verriegeln Sie den Maschinendeckel wie in den Punkten 1 und 2 des Kapitels "Verwendung mit Beuteln" beschrieben.
Ein Vakuum kann auf zwei Arten manuell erzeugt werden:

- a. Drücken Sie die Taste "AUTOMATIC/STOP", um das Absaugen der Luft zu starten. Beobachten Sie sorgfältig, wie die Luft aus dem Beutel abgesaugt wird, und stoppen Sie gegebenenfalls den Vakuuervorgang durch Drücken der Taste "SEAL".
- b. Halten Sie die Taste "PULSE" gedrückt, um die Luft abzusaugen, lassen Sie die Taste los, um den Vakuuervorgang zu beenden, und drücken Sie die Taste "SEAL".
2. Heben Sie den Deckel an und prüfen Sie, ob der Beutel richtig versiegelt ist.

VERWENDUNG MIT CANISTERS (nicht mitgeliefert)

Verwendung von LAICA-Kanistern.

Zum Vakuumversiegeln von Behältern muss die Saugleistung des Geräts auf "Vacuum - Gentle" eingestellt werden.

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass Deckel, Canister und Canister Seal vollständig sauber und trocken sind.

1. Füllen Sie den Behälter bis maximal 2 cm unter den oberen Rand.
2. Setzen Sie den Deckel auf und drücken Sie ihn fest an, um ihn zu schließen.
3. Schließen Sie den Behälterschlauch an, indem Sie eines der beiden Enden in die Buchse am Maschinendeckel einführen und das andere Ende auf das Ventil am Behälterdeckel stecken.
4. Vergewissern Sie sich, dass der untere Deckel geschlossen ist, stellen Sie sicher, dass sich der Griff in der aufrechten Position befindet, und drücken Sie ihn nach unten, bis er einrastet; auf der PROGRESS-Anzeige leuchtet ein LED.
5. Drücken Sie die Taste "CANISTER", um den automatischen Vakuuervorgang zu starten. Die Anzeige PROGRESS zeigt den Fortschritt des Vorgangs an.
6. Warten Sie, bis auf dem Display ein LED aufleuchtet und die Leuchte "CANISTER" erlischt.
7. Nehmen Sie die Tube zuerst aus dem Behälter und dann aus dem Gerät und legen Sie sie in den Kühlschrank das Gefrierfach oder die Speisekammer.

"Quick marinate" Funktion im Behälter (nicht mitgeliefert)

Diese Funktion verkürzt die Marinierzeit durch 5 Zyklen, die abwechselnd die Luft im Inneren des Behälters ansaugen und entweichen lassen.

1. Füllen Sie den Behälter und schließen Sie ihn wie oben beschrieben an die Maschine an.
2. Vergewissern Sie sich, dass der untere Deckel geschlossen ist, stellen Sie sicher,

dass sich der Griff in der aufrechten Position befindet, und drücken Sie ihn dann nach unten, bis er mit einem Klick einrastet.

3. Stellen Sie die Vakuuierleistung des Geräts entsprechend den zu marinierenden Lebensmitteln ein (siehe Abschnitt "Beschreibung der Funktionen").
4. Drücken Sie die Taste "MARINATE": Der erste Zyklus zum Ansaugen und Ablassen der Luft beginnt, insgesamt gibt es fünf Zyklen. Zwischen den Zyklen kann sich der Behälterschlauch vom Ventil lösen. Schieben Sie den Schlauch auf das Ventil, um die Abdichtung zu Beginn der Luftansaugung aufrechtzuerhalten. Die PROGRESS-Anzeige zeigt den Fortschritt des Marinierzklus an; pro abgeschlossenem Zyklus leuchtet ein weiterer LED auf. Warten Sie, bis auf dem Display ein LED aufleuchtet und die Anzeige "MARINATE" erlischt. Der Schnellmariniervorgang ist abgeschlossen.
5. Nehmen Sie den Schlauch erst aus dem Behälter und dann aus der Maschine. Das Gerät kann jederzeit durch Drücken der Taste "AUTOMATIC/STOP" angehalten werden. Wenn der Mariniervorgang wiederholt werden soll, muss die Luft aus dem Behälter abgelassen werden, bevor er wieder an das Gerät angeschlossen wird.

VAKUUM FÜR FLÜSSIGKEITEN

Um Flüssigkeiten vakuumverpacken zu können, sollten sie vorher eingefroren werden. Geben Sie die flüssigen Lebensmittel in ein geeignetes Gefäß, stellen Sie es für etwa 12-18 Stunden in den Gefrierschrank, nehmen Sie es dann aus dem Gefäß und geben Sie es in den Vakuumbbeutel. Entfernen Sie die Luft und verschließen Sie den Beutel wie im Abschnitt "Gebrauchsanweisung - Verwendung mit Beuteln" beschrieben, und legen Sie den Beutel in den Gefrierschrank.

WARTUNG

- Waschen Sie sich vor der Reinigung des Geräts gründlich die Hände.
- Reinigen Sie das Gerät vor und nach dem Gebrauch mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch die Nylonreste (Beutel) von der Schweißleiste mit einem weichen Tuch und achten Sie darauf, sie nicht zu beschädigen. Reinigen Sie die Schweißleiste erst, wenn sie abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Vakuummkammer nach jedem Gebrauch ab, um Flüssigkeits- oder Lebensmittelreste zu entfernen.
- Verwenden Sie niemals Chemikalien oder scharfe Produkte.

- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- ⚠ **Lagern Sie das Gerät nicht mit abgesenktem Verriegelungsgriff, um eine Verformung der Dichtung und der Dichtungen zu vermeiden.**

Ersatzteile verfügbar

- Dichtungen und Dichtungsmanschetten: Code AH1084
- Kanisterrohr: Code AH1020

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht eingesteckt, oder der Netzschalter ist ausgeschaltet.	Stecken Sie das Gerät in die Steckdose, stellen Sie den Netzschalter auf "I".
	Der Wärmeschutz wurde ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang abkühlen und schalten Sie es dann wieder ein.
	Die Sicherung muss ersetzt werden.	Schrauben Sie die Sicherungskappe ab. Wenn die durchsichtige Röhre dunkel ist, ersetzen Sie sie durch eine neue 3,5-Ampere-Sicherung.
Das Gerät führt kein vollständiges Vakuum im Beutel durch.	Der Beutel kann durchlöchert werden.	Vergewissern Sie sich, dass der Beutel intakt ist, oder ersetzen Sie ihn.
	Der Beutel ist nicht richtig positioniert.	Positionieren Sie die Tasche wie im Abschnitt "Anweisungen - Verwendung mit Taschen" beschrieben.
	Die Schweißleiste hat sich möglicherweise überhitzt.	Warten Sie ein paar Minuten, damit die Schweißleiste abkühlen kann. Warten Sie zwischen den Seals mindestens 60 Sekunden.

Die Zahlen in der PROGRESS-Anzeige blinken und das Gerät funktioniert nicht.	Die Schweißleiste hat sich möglicherweise überhitzt.	Warten Sie ein paar Minuten, damit die Schweißleiste abkühlen kann. Warten Sie zwischen den Seals mindestens 60 Sekunden.
Der Beutel hält sein Vakuum nach dem Versiegeln nicht.	Der Beutel kann durchlöchert werden.	Vergewissern Sie sich, dass der Beutel intakt ist, oder ersetzen Sie ihn.
	Der Rand der Tasche ist nicht ganz sauber.	Vergewissern Sie sich, dass sich keine Verunreinigungen wie Krümel, Fett usw. entlang des Siegels befinden. Öffnen Sie den Beutel und versuchen Sie es erneut.
Der Beutel schmilzt und ist nicht richtig versiegelt.	Die Schweißleiste hat sich möglicherweise überhitzt.	Warten Sie ein paar Minuten, damit die Schweißleiste abkühlen kann. Warten Sie mindestens 60 Sekunden zwischen den einzelnen Siegeln.
Während des automatischen Zyklus versiegelt das Gerät nicht und die PROGRESS-Anzeige bleibt stehen.	Beim Versiegeln sehr feuchter Lebensmittel (z. B. gekochtes Gemüse, Soßen) kann etwas Flüssigkeit in das Gerät gezogen werden..	Das Gerät ist beschädigt und kann den automatischen Vakuumier- und Versiegelungszyklus nicht mehr durchführen. Drücken Sie die Taste "SEAL", um manuell zu versiegeln.

ENTSORGungsverfahren



Das Symbol auf der Unterseite des Geräts weist auf die getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten hin (Richtlinie 2012/19/Eu-WEEE).

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht als gemischten Siedlungsabfall, sondern geben Sie es bei einer speziellen Sammelstelle in Ihrer Nähe ab oder bringen Sie es zum Händler zurück, wenn Sie ein neues Gerät desselben Typs mit denselben Funktionen kaufen. Wenn das zu entsorgende Gerät weniger als 25 cm groß ist, kann es in einer Verkaufsstelle, die größer als 400 m² ist, zurückgegeben

werden, ohne dass ein neues, ähnliches Gerät gekauft werden muss. Dieses Verfahren der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten wird im Rahmen einer europäischen Umweltpolitik durchgeführt, die darauf abzielt, die Umweltqualität zu sichern, zu schützen und zu verbessern sowie mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe zu vermeiden Substanzen in solchen Geräten oder auf eine unsachgemäße Verwendung derselben oder von Teilen derselben zurückzuführen. Vorsicht! Die falsche Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten kann Sanktionen nach sich ziehen.

CE Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt.

Die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät zeigt die Konformität mit der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der Richtlinie 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU und dem Ökodesign-Rahmen Richtlinie (ErP) 2009/125/CE. Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Gerät, das nach dem aktuellen Stand der Technik geprüft wurde, um sicherzustellen, dass es andere in der Nähe befindliche Geräte nicht stört (elektromagnetische Verträglichkeit) und dass es sicher ist, wenn es gemäß den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Hinweisen verwendet wird.

Bei Betriebsanomalien darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, und wenden Sie sich ggf. direkt an den Hersteller.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt der Lieferung der Ware oder eine andere längere Frist, die in der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die LAICA Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt und dürfen nicht in öffentlichen Einrichtungen verwendet werden. Die Garantie deckt nur Fabrikationsfehler ab und gilt nicht, wenn der Schaden durch ein zufälliges Ereignis, unsachgemäßen Gebrauch, achlässigkeit oder Missbrauch des Produkts verursacht wurde. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall; im Falle eines Öffnens oder einer Manipulation erlischt die Garantie endgültig. Die Garantie bezieht sich nicht auf Verschleißteile oder auf die mitgelieferten Batterien. Nach

Ablauf von 2 Jahren ab Lieferung oder einer anderen längeren Frist, die in der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; in diesem Fall werden die Eingriffe des technischen Kundendienstes gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum technischen Kundendienst, ob im Rahmen der Garantie oder gegen Gebühr, können unter info@laica.com angefordert werden.

Für die Reparatur oder den Ersatz von Produkten, die unter die Garantie fallen, wird keine Zahlung fällig. Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an den Händler. Schicken Sie das Gerät NICHT direkt an LAICA. Alle unter die Garantie fallenden Vorgänge (einschließlich derjenigen des Austauschs des Produkts oder eines Teils davon) verlängert nicht die Dauer der ursprünglichen Garantiezeit des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen verursacht werden, Eigentum oder Tiere infolge der Nichtbeachtung aller in der entsprechenden Gebrauchsanweisung festgelegten Anforderungen und insbesondere der Warnhinweise in Bezug auf die Installation, den Gebrauch und die Wartung des Geräts. LAICA ist in seinem ständigen Bestreben, seine Produkte zu verbessern, berechtigt, seine Produkte ohne Vorankündigung ganz oder teilweise den Produktionserfordernissen anzupassen, ohne dass dies für LAICA eine Haftung gegenüber seinen Händlern zur Folge hat. Für weitere Informationen: www.laica.it.



MACHINE SOUS-VIDE - INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, LAICA vous remercie d'avoir choisi l'un de ses produits, conçu selon des critères stricts de performance et de qualité afin de garantir une satisfaction totale.

IMPORTANT LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION À CONSERVER DANS UN ENDROIT SÛR POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Le manuel d'instructions doit être considéré comme une partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute sa durée de vie. Si le produit est transféré à un autre propriétaire, sa documentation doit également être transférée dans son intégralité. Pour garantir une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel dans la mesure où ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Si le manuel d'instructions est égaré ou si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou des éclaircissements, veuillez remplir le formulaire correspondant sur le site web : <https://www.laica.it/> dans la section FAQ et support.



SOMMAIRE

LÉGENDE DES SYMBOLES	page 38
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	page 38
DESCRIPTION DU PRODUIT	page 39
MODE D'EMPLOI	page 40
ENTRETIEN	page 42
DÉPANNAGE	page 43
PROCÉDURE D'ÉLIMINATION	page 43
GARANTIE	page 44

LÉGENDE DES SYMBOLES



Avertissement



Interdiction



Qualité alimentaire

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est intact et qu'il ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez le détaillant qui vous a vendu le produit.
- Tenir le sac en plastique hors de portée des enfants : risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque située à la base de l'appareil et que la poignée de verrouillage est relevée.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné et de la manière indiquée dans les instructions. Tout autre type d'utilisation est considéré comme inapproprié et donc dangereux. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- ⊗ Cet appareil n'est pas un jouet et peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans et plus.
- Cet appareil ne peut être utilisé ou entretenu que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes non qualifiées, sous la surveillance adéquate d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊗ Aucun nettoyage ou entretien par l'utilisateur ne doit être effectué par des enfants sans surveillance.
- ⊗ Ne laissez JAMAIS l'appareil fonctionner sans surveillance. Une fois l'utilisation terminée, éteignez-le et débranchez-le.
- En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil sans le manipuler. Contactez toujours le revendeur pour les réparations.
- ⊗ Ne pas brancher ou débrancher l'appareil et ne pas l'utiliser avec des mains mouillées ou humides.
- ⊗ Ne tirez PAS sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher.
- Manipulez le produit avec soin, protégez-le contre les chocs, les fluctuations extrêmes de température, l'humidité, la poussière, la lumière directe du soleil et les sources de chaleur.
- Débranchez l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé et toujours avant de le nettoyer.
- Si un appareil électrique tombe dans l'eau, n'essayez pas de l'extraire, mais débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

- Tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- ⊗ Attention ! Ne manipulez PAS le câble d'alimentation pour quelque raison que ce soit. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque.
- Dérouler le câble sur toute sa longueur et le tenir éloigné des sources de chaleur.
- ⊗ N'utilisez jamais d'autres adaptateurs d'alimentation que ceux indiqués sur l'étiquette de données située sous l'appareil.
- ⊗ En cas d'incompatibilité entre la fiche d'alimentation et la prise de courant, faites-la remplacer par un centre d'assistance technique agréé.
- Le couvercle de l'appareil n'est pas protégé contre la pénétration de liquides.
- ⊗ Ne touchez PAS la barre de soudure lorsque l'appareil est en marche. Risque de brûlures.
- ⊗ N'immergez JAMAIS l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- ⊗ NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

- Dans des conditions extrêmes (tension supérieure de 10% à la tension nominale et température d'environ 40°C), l'utilisation intensive de l'appareil peut déclencher le dispositif de protection thermique automatique. Dans ce cas, attendez que l'appareil refroidisse avant de l'utiliser.
- ⊗ **Ne pas effectuer plus de 100 opérations de mise sous vide à la suite. Au-delà de cette limite, les systèmes de protection thermique automatique de l'appareil pourraient se déclencher (il est conseillé d'attendre au moins 60 secondes entre deux opérations de scellage.) Dans tous les cas, la machine ne fonctionnera pas si l'on appuie sur la touche "Sealing" dans les 15 secondes qui suivent la précédente utilisation.**
- Nous recommandons d'utiliser des sacs de mise sous vide embossés LAICA ou de qualité équivalente.
Attention : l'utilisation de sacs inadaptés ne garantit pas une mise sous vide optimale.
- ⊗ Ne rangez PAS l'appareil avec la poignée de verrouillage abaissée.
- ⊗ **N'effectuez pas le cycle automatique lorsque vous scellez sous vide des aliments très humides tels que des légumes cuits ou des sauces, mais utilisez plutôt le scellement sous vide manuel. Vous éviterez ainsi d'aspirer des liquides qui pourraient nuire au bon fonctionnement de l'appareil.**
- Il est recommandé de laisser environ 8/10 cm entre le fond du produit mis sous vide

et l'ouverture du sac.

- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais plutôt à un usage domestique.
- ⊗ NE PAS réutiliser le sac après y avoir conservé de la viande crue, du poisson ou des aliments gras. NE PAS utiliser le sac pour la cuisson au four, sur une plaque chauffante ou un gril.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig. 1)

1. Couvercle : a. couvercle supérieur / b. couvercle inférieur
2. Touche "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Touche "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. "Affichage "Progress"
5. "Touche "AUTOMATIC / STOP"
6. Touche "Seal"
7. "Touche "Pulse"
8. "Touche "Canister"
9. Clé "Marinate"
10. Lumières
11. Douille pour tube conteneur
12. Tube conteneur
13. Poignée de verrouillage
14. Double barre de soudure
15. Chambre à vide
16. Admission d'air
17. Joints
18. Bande d'étanchéité
19. Coupeur à deux voies
20. Support de coupe
21. Compartiment à rouleaux
22. Interrupteur d'alimentation I = Marche / O = Arrêt
23. Compartiment à fusibles

DESCRIPTION DES COMPOSANTS ET DES FONCTIONS

1. **Couvercle** : Le couvercle inférieur crée le joint étanche à l'air nécessaire pour générer le vide dans le sac.

2. **Touche “Sealing”** : permet de sélectionner le temps de scellage en fonction de l'aliment emballé :
 - “Strong” pour les aliments humides ou très humides tels que la viande et les légumes cuits, qui nécessitent un scellage prolongé ;
 - “Medium” pour les aliments contenant des liquides et de l'humidité, tels que les fruits, les légumes et la charcuterie, qui nécessitent un temps de scellage plus long ;
 - “Standard” pour les aliments secs tels que le pain, les pâtes, les biscuits et les produits similaires qui nécessitent un scellage court.
3. **Touche “Vacuum”** : permet de choisir la puissance d'extraction de l'appareil en fonction des aliments conditionnés :
 - “Gentle” convient aux aliments délicats tels que les fruits et les légumes ;
 - “Normal” convient pour tous les autres aliments.
4. **Affichage “Progress”** : indicateur de LED lumineux qui montre la progression du processus sélectionné.
5. **Touche “AUTOMATIC / STOP”** :
 - démarre le cycle automatique d'extraction d'air et de scellage.
 - arrête la fonction précédemment sélectionnée.
6. **Touche “Seal”** :
 - les joints de l'appareil uniquement ;
 - pendant le cycle automatique, l'extraction de l'air est bloquée et le sac est automatiquement scellé.
7. **Touche “Pulse”** : lance le processus de vide pulsé ; l'extraction de l'air démarre lorsque la touche est enfoncée et s'arrête lorsqu'elle est relâchée.
8. **Touche “Canister”** : lance le cycle de mise sous vide des canisters (non fournis).
9. **Touche “Marinate”** : une pression sur cette touche lance le cycle de marinade rapide.
10. **Voyants** : indiquent les opérations en cours et les fonctions sélectionnées.
- 11&12. **Tube et prise pour les conteneurs** : pour connecter la machine aux conteneurs à l'aide du tube fourni.
13. **Poignée de verrouillage** : pour accrocher et décrocher le couvercle de la base de l'appareil.
14. **Double barre de soudure** : scelle les sacs.
15. **Chambre d'extraction** : zone où l'extrémité ouverte du sac est positionnée pour permettre l'extraction de l'air et l'élimination de tout excès de liquide.

16. **Prise d'air** : se raccorde à la pompe, ne doit pas être recouverte par le sac lors des opérations de mise sous vide et de scellage.
17. **Joints** : créent une étanchéité optimale dans la chambre à vide pour générer un vide dans les sacs.
18. **Bande de scellage** : placez le sac à sceller sur cette bande.
19. **Coupeur à deux voies** : coupe la bobine en sacs de la taille requise.

DONNÉES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation : AC 220-240V 50Hz
- Puissance absorbée : 350W
- Valeur du vide (approx.) : Max -0.95 bar
- Consommation énergétique en mode éteint/veille : 0,27 W
- Conditions environnementales de fonctionnement : +10°C +40°C ; humidité relative ≤85%.
- Conditions environnementales de stockage : +10°C +50°C ; humidité relative ≤85%.
- Largeur MAX du sac : 40 cm

 Les rouleaux fournis sont destinés à un usage alimentaire.

MODE D'EMPLOI

PRÉPARATION

- Avant chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil comme décrit dans la section “entretien”.
- Positionnez la machine sur une surface horizontale solide, en veillant à ce que la zone de travail autour de l'appareil soit libre de tout obstacle et suffisamment large pour permettre de placer les sacs d'aliments à emballer.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant, mettez l'interrupteur sur “I” et assurez-vous que les voyants des touches “Vacuum-Normal” et “Sealing-Standard” sont allumés.
- Insérez uniformément les aliments à conserver dans le sac. Veillez à ce que le sac soit plus long d'environ 8 cm que l'aliment à conserver.
- Soulever le couvercle.

 Vous pouvez sélectionner la force d'extraction de l'air et le temps de scellage en fonction des aliments emballés (voir le paragraphe “Description des fonctions”).

L'appareil est automatiquement réglé sur les fonctions "Vacuum - Normal" et "Sealing - Standard". Pour modifier les réglages, abaissez la poignée. Une fois que le réglage de la force d'extraction de l'air et du temps de scellage a été modifié, il est mémorisé jusqu'à ce que l'appareil soit débranché de la source d'alimentation.

UTILISER AVEC DES SACS

1. Placez l'extrémité ouverte du sac à l'intérieur de la chambre à vide.
Placez le sac, qui n'a qu'une face gaufrée, avec la face lisse vers le haut. Veillez à ce que le sac ne couvre pas l'entrée d'air.
Veillez à ce que l'intérieur du sac où sera effectuée la soudure soit propre et exempt de toute particule alimentaire. Il doit être plat et sans plis.
2. Abaissez le couvercle, soulevez la poignée en position verticale, puis poussez-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et se verrouille ; l'écran PROGRESS affiche un LED allumé.
3. Appuyer sur la touche "AUTOMATIC / STOP" pour démarrer le processus automatique de "Vacuum" et de "Sealing". L'écran PROGRESS indique la progression du cycle.
4. Attendez que l'écran affiche un LED allumé et que les voyants "AUTOMATIC / STOP" et "SEAL" s'éteignent. Ouvrez le couvercle en soulevant la poignée.
5. Vérifiez que le sac est correctement fermé et placez-le dans le réfrigérateur, le congélateur ou la réserve.

À UTILISER AVEC DES ROULEAUX

Grâce au rouleau, il est possible de préparer des sacs de la longueur souhaitée en fonction du type d'aliment stocké.

1. Soulever le couvercle supérieur.
2. Déplacer le massicot complètement à droite ou à gauche de son support, puis soulever le support et passer l'extrémité du rouleau en dessous.
Déterminez la longueur du sac en fonction de la longueur de l'aliment stocké et ajoutez au moins 8 cm.
3. Abaissez le support du cutter et coupez le rouleau en faisant glisser le cutter.
Abaisser le couvercle supérieur.
4. Soulevez le couvercle inférieur. Positionnez l'une des deux extrémités ouvertes du sachet sur la bande d'étanchéité.
Pour les rouleaux qui n'ont qu'une face gaufrée, positionner la face lisse vers le haut.
5. Le sac ne doit pas dépasser dans la chambre à vide, le bac à liquide ou sur le joint

d'étanchéité.

6. Veillez à ce que le sac soit plat, propre et sans plis.
7. Abaisser le couvercle, s'assurer que la poignée est en position verticale, puis la pousser vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et se verrouille en place ; l'écran PROGRESS affichera un LED allumé.
8. Appuyez sur la touche "SEAL" pour commencer à sceller. L'écran "PROGRESS" indique la progression du scellage.
9. Attendez que l'écran affiche un LED allumé et que le voyant "SEAL" s'éteigne. Ouvrez le couvercle en soulevant la poignée.
10. Vérifiez que le sac est correctement fermé.
11. Poursuivre comme indiqué dans les sections "PRÉPARATION" et "MODE D'EMPLOI - UTILISATION AVEC LES SACS".

VACUUM" MANUEL

L'extraction totale de l'air par la méthode automatique a tendance à écraser et à endommager les aliments de consistance plus délicate (tels que les fraises, les baies, les gressins, les légumes, etc.) ; dans ces cas, il est donc possible d'utiliser le vide manuel, en interrompant l'extraction de l'air lorsque cela s'avère nécessaire.

Le "Vacuum" manuel est également recommandé pour l'emballage d'aliments très humides, tels que les légumes cuits et les sauces, car il empêche la machine d'aspirer ces liquides et d'endommager ses composants internes.

1. Positionner le sac et verrouiller le couvercle de la machine comme décrit aux points 1 et 2 de la section "Utilisation avec des sacs".
Un vide peut être généré manuellement de deux manières :
 - a. Appuyez sur la touche "AUTOMATIC / STOP" pour démarrer l'extraction de l'air. Observez attentivement l'air extrait du sac et, le cas échéant, arrêtez le processus de mise sous vide en appuyant sur la touche "SEAL".
 - b. Appuyer sur la touche "PULSE" et la maintenir enfoncée pour extraire l'air, le cas échéant relâcher la touche pour arrêter le processus de Vacuum, appuyer sur la touche "SEAL".
2. Soulever le couvercle et vérifier que le sac est correctement scellé.

UTILISATION AVEC DES CANISTERS (non fournis)

Utilisation de canisters LAICA".

Pour mettre sous vide des récipients, la puissance d'aspiration de l'appareil doit être

réglée sur "Vacuum - Gentle".

Avant chaque utilisation, assurez-vous que le couvercle, le canister et le joint du canister sont parfaitement propres et secs.

1. Remplir le récipient jusqu'à un maximum de 2 cm en dessous du bord supérieur.
2. Mettez le couvercle en place et appuyez fermement pour le fermer.
3. Raccordez le tube du récipient en insérant l'une des deux extrémités dans la prise située sur le couvercle de la machine, et placez l'autre extrémité sur la valve située sur le couvercle du récipient.
4. Assurez-vous que le couvercle inférieur est fermé, que la poignée est en position verticale, puis poussez-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et se verrouille en place ; l'écran PROGRESS affichera un LED allumé.
5. Appuyer sur la touche "CANISTER" pour lancer le processus de mise sous vide automatique. L'écran PROGRESS indique la progression de l'opération.
6. Attendez que l'écran affiche un LED allumé et que le voyant "CANISTER" s'éteigne.
7. Retirez d'abord le tube du récipient, puis de la machine et mettez-le au réfrigérateur au congélateur ou dans le garde-manger.

Fonction "Marinate" rapide dans le récipient (non fourni)

Cette fonction permet de réduire le temps de marinade des aliments grâce à 5 cycles qui alternent l'aspiration et la libération de l'air à l'intérieur du récipient.

1. Remplissez le récipient et raccordez-le à la machine comme décrit ci-dessus.
2. Assurez-vous que le couvercle inférieur est fermé, que la poignée est en position verticale, puis poussez-la vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et se verrouille ; l'écran PROGRESS affichera un LED allumé.
3. Réglez la puissance du Vacuum de la machine en fonction de l'aliment à mariner (voir la section "Description des fonctions").
4. Appuyer sur la touche "MARINATE" : le premier cycle d'aspiration et de relâchement de l'air commence, il y a cinq cycles au total. Entre les cycles, le tube du conteneur peut se détacher de la soupape. Poussez le tube sur la valve pour maintenir l'étanchéité au début de l'aspiration d'air. L'écran PROGRESS indiquera la progression du cycle de marinage, un LED supplémentaire s'allumera par cycle terminé. Attendez qu'un LED s'allume à l'écran et que le voyant "MARINATE" s'éteigne. Le processus de marinade rapide est terminé.
5. Retirez d'abord le tube du récipient, puis de l'appareil. L'appareil peut être arrêté à tout moment en appuyant sur "AUTOMATIC / STOP". Si

le processus de marinage doit être répété, il faudra libérer l'air du récipient avant de le reconnecter à la machine.

VACUUM" POUR LES LIQUIDES

Pour emballer des liquides sous vide, il faut les congeler au préalable. Mettez le liquide alimentaire dans un récipient approprié, mettez-le au congélateur pendant environ 12 à 18 heures, puis retirez-le du récipient et mettez-le dans le sac pour la mise sous vide. Retirez l'air et scellez le sac comme indiqué dans la section "Mode d'emploi - utilisation des sacs", puis mettez le sac au congélateur.

ENTRETIEN

- Se laver soigneusement les mains avant de nettoyer l'appareil.
 - Avant et après utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide, en veillant à ce que les liquides ne pénètrent pas à l'intérieur.
 - Après chaque utilisation, enlevez les restes de nylon (sac) de la barre de soudure à l'aide d'un chiffon doux et en veillant à ne pas l'endommager. **Ne nettoyez la barre de soudure qu'une fois qu'elle a refroidi.**
 - Après chaque utilisation, essuyez la chambre à vide pour éliminer tout résidu de liquide ou d'aliment.
 - N'utilisez jamais de produits chimiques ou agressifs.
 - Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- ⚠ **Ne pas stocker l'appareil avec la poignée de verrouillage abaissée afin d'éviter la déformation du joint d'étanchéité et des garnitures.**

Pièces détachées disponibles

- Joints et garniture d'étanchéité : code AHIO84
- tube canister : code AHIO20

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché ou l'interrupteur est éteint.	Brancher le produit dans la prise électrique, mettre l'interrupteur sur "I".
	Le protecteur thermique a été déclenché.	Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 30 minutes et le remettre en marche.
	Le fusible doit être remplacé.	Dévissez le capuchon du fusible, si le tube transparent est sombre, remplacez-le par un nouveau fusible de 3,5 ampères.
L'appareil n'effectue pas un vide complet dans le sac.	Le sac peut être perforé.	Assurez-vous que le sac est intact ou remplacez-le.
	Le sac n'est pas positionné correctement.	Positionner le sac comme décrit dans la section "Instructions - utilisation avec des sacs".
	La barre de soudure a peut-être surchauffé.	Attendez quelques minutes pour laisser refroidir la barre de soudure . Attendez au moins 60 secondes entre deux soldures.
L'affichage PROGRESS clignote et l'appareil ne fonctionne pas.	La barre de soudure a peut-être surchauffé.	Attendez quelques minutes pour laisser refroidir la barre de soudure . Attendez au moins 60 secondes entre deux soldures.
Le sac ne tient pas le vide après avoir été scellé.	Le sac peut être perforé.	Assurez-vous que le sac est intact ou remplacez-le.
	Le bord du sac n'est pas parfaitement propre.	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'impuretés le long de la soudure, telles que des miettes, de la graisse, etc. Ouvrez le sac et réessayez.

Le sac fond et n'est pas correctement scellé.	La barre de soudure a peut-être surchauffé.	Attendez quelques minutes pour laisser refroidir la barre de soudure . Attendez au moins 60 secondes entre deux soldures.
Pendant le cycle automatique, la machine ne scelle pas et l'indicateur PROGRESS s'arrête.	Lors du scellage d'aliments très humides (par exemple, légumes cuits, sauces), une partie du liquide peut être aspirée dans la machine.	La machine a été endommagée et ne peut plus effectuer le cycle automatique de mise sous vide et de scellage. Appuyez sur la touche "SEAL" pour sceller manuellement.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION



Le symbole sur le dessous de l'appareil indique la collecte sélective des équipements électriques et électroniques (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).

En fin de vie de l'appareil, ne le jetez pas avec les déchets municipaux solides mélangés, mais déposez-le dans un centre de collecte spécifique situé dans votre région ou renvoyez-le au distributeur, pour l'achat d'un nouvel appareil du même type à utiliser avec les mêmes fonctions. Si l'appareil à éliminer mesure moins de 25 cm, il peut être rapporté dans un point de vente de plus de 400 m² sans qu'il soit nécessaire d'acheter un nouvel appareil similaire. Cette procédure de collecte sélective des appareils électriques et électroniques s'inscrit dans le cadre d'une politique environnementale européenne visant à sauvegarder, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi qu'à éviter les effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses, les appareils de ce type contiennent des substances dangereuses ou sont utilisés de manière incorrecte, en tout ou en partie. Attention ! L'élimination incorrecte d'équipements électriques et électroniques peut entraîner des sanctions.



Ce produit est destiné à un usage domestique.

Le marquage CE sur l'appareil indique la conformité avec la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, la directive 2014/35/EU sur le matériel électrique conçu pour être utilisé dans certaines limites de tension, la directive sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) 2011/65/EU et le cadre sur l'écoconception. Directive (ErP) 2009/125/CE. Ce produit est un appareil électronique qui a été testé pour s'assurer, selon les connaissances techniques actuelles, qu'il n'interfère pas avec

d'autres appareils situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et qu'il est sûr s'il est utilisé conformément aux conseils donnés dans le mode d'emploi.

En cas d'anomalies de fonctionnement, ne pas continuer à utiliser l'appareil et, si nécessaire, s'adresser directement au fabricant.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 2 ans à compter de la livraison de la marchandise, ou pendant une autre période plus longue prévue par la législation nationale du lieu de résidence du consommateur. Cette disposition est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits LAICA sont conçus pour un usage domestique et ne doivent pas être utilisés dans des lieux publics. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et ne s'applique pas si le dommage est dû à un événement accidentel, à une utilisation incorrecte, à une négligence ou à une mauvaise utilisation du produit. N'utilisez que les accessoires fournis ; l'utilisation d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. Ne pas ouvrir l'appareil pour quelque raison que ce soit ; en cas d'ouverture ou d'altération, la garantie est définitivement annulée. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure ni aux piles lorsqu'elles sont fournies. Après 2 ans à compter de la livraison, ou un autre délai plus long prévu par la législation nationale du domicile du consommateur, la garantie expire ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées contre rémunération. Les informations relatives à l'assistance technique, qu'elle soit sous garantie ou payante, peuvent être demandées en contactant info@laica.com.

Aucun paiement ne sera dû pour les réparations ou les remplacements de produits qui entrent dans le cadre de la garantie. En cas de panne, contactez le revendeur. N'envoyez PAS l'appareil directement à LAICA. Toutes les opérations sous garantie (y compris celles de remplacement du produit ou d'une partie de celui-ci) ne prolongera pas la durée de la période de garantie initiale du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient, directement ou indirectement, être causés à des personnes, des biens ou des animaux en raison du non-respect de toutes les prescriptions établies dans le manuel d'instructions correspondant et concernant, en particulier, les avertissements relatifs à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. LAICA, dans son souci constant d'amélioration de ses produits, se réserve le droit de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des exigences de la production, sans que cela n'entraîne une quelconque responsabilité de LAICA à l'égard de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

**ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΣΗΣ ΚΕΝΟΥ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αγαπητέ πελάτη, η LAICA θα ήθελε να σας ευχαριστήσει που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας, σχεδιασμένα σύμφωνα με αυστηρά κριτήρια απόδοσης και ποιότητας, προκειμένου να διασφαλιστεί η απόλυτη ικανοποίηση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Εάν το προϊόν μεταβιβαστεί σε άλλον ιδιοκτήτη, η τεκμηρίωσή του πρέπει επίσης να μεταβιβαστεί στο σύνολό της. Για να διασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο, εφόσον παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης. Σε περίπτωση που το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης έχει χαθεί ή χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες ή διευκρινίσεις, συμπληρώστε τη σχετική φόρμα στην ιστοσελίδα: <https://www.laica.it/> στην ενότητα Συχνές ερωτήσεις και υποστήριξη.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΣ ΣΥΜΒΟΛΟΥ	σελίδα 45
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	σελίδα 45
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	σελίδα 46
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	σελίδα 47
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	σελίδα 49
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	σελίδα 50
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗΣ	σελίδα 50
ΕΓΓΥΗΣΗ	σελίδα 51

ΝΟΜΟΣ ΣΥΜΒΟΛΟΥ

Προειδοποίηση



Απαγόρευση



Βαθμός τροφίμων

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι άθικτο και ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής πώλησης που σας πούλησε το προϊόν.
- Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα που βρίσκεται στη βάση της συσκευής και ότι η λαβή ασφάλισης είναι ανασηκωμένη.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προορισμό της και με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις οδηγίες. Κάθε άλλος τύπος χρήσης θεωρείται ακατάλληλος και συνεπώς επικίνδυνος. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- ⊗ Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι και μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 14 ετών και άνω.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ή να συντηρείται μόνο από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ανειδίκευτα άτομα υπό την κατάλληλη επίβλεψη ενηλίκων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ⊗ Κανένας χρήστης δεν πρέπει να καθαρίζει ή να συντηρεί το μηχάνημα από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊗ ΠΟΤΕ μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Μόλις τελειώσετε τη χρήση της, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την πειράξετε. Επικοινωνείτε πάντα με τον έμπορο λιανικής πώλησης για επισκευές.
- ⊗ ΜΗΝ συνδέετε τη συσκευή και ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να την αποσυνδέσετε.
- Χειρίζετε το προϊόν με προσοχή, προστατεύοντάς το από χτυπήματα, ακραίες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση και πάντα πριν τον καθαρισμό.
- Εάν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει στο νερό, μην επιχειρήσετε να την ανασύρετε, αλλά βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.

- Κρατήστε το μακριά από κινούμενα μέρη.
- ⊗ Προσοχή! ΜΗΝ πειράξετε το καλώδιο τροφοδοσίας για οποιονδήποτε λόγο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξειδικευμένο προσωπικό για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Ξετυλίξτε το καλώδιο σε όλο το μήκος του και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας.
- ⊗ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλους προσαρμογείς ρεύματος εκτός από αυτούς που αναφέρονται στην ετικέτα δεδομένων που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- ⊗ Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ του βύσματος και της πρίζας, ζητήστε την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής βοήθειας.
- Το κάλυμμα της συσκευής δεν προστατεύεται από τη διείσδυση υγρών.
- ⊗ ΜΗΝ αγγίζετε τη ράβδο στεγανοποίησης όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Κίνδυνος εγκαυμάτων.
- ⊗ ΠΟΤΕ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊗ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Κατά τη διάρκεια ακραίων συνθηκών (τάση 10% πάνω από την ονομαστική τάση και θερμοκρασία γύρω στους 40°C), η εντατική χρήση της συσκευής μπορεί να ενεργοποιήσει τη συσκευή αυτόματης θερμικής προστασίας. Σε αυτή την περίπτωση, περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν από τη χρήση.
- ⊗ **Μην εκτελείτε περισσότερες από 100 εργασίες συσκευασίας υπό κενό στη σειρά. Πέραν αυτού του ορίου, ενδέχεται να ενεργοποιηθούν τα συστήματα αυτόματης θερμικής προστασίας της συσκευής (συνιστούμε να περιμένετε τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των εργασιών σφράγισης.) Σε κάθε περίπτωση, η μηχανή δεν θα λειτουργεί όταν το πλήκτρο “Seal” πατηθεί εντός 15 δευτερολέπτων από την προηγούμενη χρήση.**
- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε σακούλες κενού LAICA με ανάγλυφο σχέδιο ή ισοδύναμης ποιότητας.
Προσοχή: η χρήση ακατάλληλων σακουλών δεν εγγυάται τη βέλτιστη σφράγιση υπό κενό.
- ⊗ ΜΗΝ αποθηκεύετε τη συσκευή σφράγισης κενού με τη λαβή ασφάλισης κατεβασμένη.
- ⊗ **Μην εκτελείτε τον αυτόματο κύκλο όταν σφραγίζετε με κενό πολύ υγρά τρόφιμα, όπως μαγειρεμένα λαχανικά ή σάλτσες, αλλά χρησιμοποιήστε**

αντ’ αυτού το χειροκίνητο σφράγισμα με κενό. Αυτό γίνεται για να αποφύγετε την αναρρόφηση υγρών που θα μπορούσαν να βλάψουν τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος.

- Συνιστάται να αφήνετε περίπου 8/10 cm μεταξύ του πυθμένα του προϊόντος που έχει σφραγιστεί σε κενό αέρος και του ανοίγματος της σακούλας.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.
- ⊗ ΜΗΝ επαναχρησιμοποιείτε τη σακούλα αφού έχετε αποθηκεύσει σε αυτήν ωμό κρέας, ψάρι ή λιπαρά τρόφιμα. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη σακούλα για μαγείρεμα στο φούρνο, σε ψησταριά με κάρβουνο ή σε σχάρα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (βλ. εικ. 1)

1. Καπάκι: α. άνω καπάκι / β. κάτω καπάκι
2. Πλήκτρο “Sealing” (Strong - Medium - Standard)
3. Πλήκτρο “Vacuum” (Gentle-Normal)
4. Εμφάνιση “Progress”
5. Πλήκτρο “AUTOMATIC / STOP”
6. Πλήκτρο “Seal”
7. Πλήκτρο “Pulse”
8. Πλήκτρο “Canister”
9. Πλήκτρο “Marinate”
10. Φώτα
11. Υποδοχή για σωλήνα δοχείου
12. Σωλήνας εμπορευματοκιβωτίου
13. Λαβή κλειδώματος
14. Διπλή μάρα σφράγισης
15. Θάλαμος κενού
16. Εισαγωγή αέρα
17. Φλάντζες
18. Λωρίδα σφράγισης
19. Κόφτης διπλής κατεύθυνσης
20. Υποστήριξη κόφτη
21. Θήκη ρολού
22. Διακόπτης ισχύος I = Ενεργό / O = Απενεργοποιημένο
23. Θήκη ασφαλειών

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. **Καπάκι:** Το κάτω καπάκι δημιουργεί την αεροστεγή σφράγιση που απαιτείται για τη δημιουργία κενού στη σακούλα.
2. **Πλήκτρο “Sealing”:** σας επιτρέπει να επιλέξετε το χρόνο σφράγισης ανάλογα με το τρόφιμο που συσκευάζεται:
 - “Strong” για υγρά ή πολύ υγρά τρόφιμα, όπως κρέας και μαγειρεμένα λαχανικά, τα οποία απαιτούν εκτεταμένη σφράγιση,
 - “Medium” για υγρά τρόφιμα που περιέχουν υγρά και υγρασία, όπως φρούτα, λαχανικά και αλλαντικά, τα οποία απαιτούν μεγαλύτερο χρόνο σφράγισης,
 - “Standard” για ξηρά τρόφιμα όπως ψωμί, ζυμαρικά, μπισκότα και παρόμοια προϊόντα που απαιτούν σύντομο σφράγισμα.
3. **Πλήκτρο “Vacuum”:** σας επιτρέπει να επιλέξετε την ισχύ εξαγωγής της συσκευής ανάλογα με το τρόφιμο που συσκευάζεται:
 - “Gentle” κατάλληλο για ευαίσθητα τρόφιμα όπως φρούτα και λαχανικά,
 - “Normal” κατάλληλο για όλα τα άλλα τρόφιμα.
4. **Οθόνη “Progress”:** φωτεινή ένδειξη LED που δείχνει την πρόοδο της επιλεγμένης διαδικασίας.
5. **Πλήκτρο “AUTOMATIC / STOP”:**
 - ξεκινά τον αυτόματο κύκλο εξαγωγής αέρα και σφράγισης.
 - σταματά την προηγούμενης επιλεγμένη λειτουργία.
6. **Πλήκτρο “Seal”:**
 - μόνο οι σφραγίδες της συσκευής,
 - κατά τη διάρκεια του αυτόματου κύκλου, η εξαγωγή αέρα εμποδίζεται και η σακούλα σφραγίζεται αυτόματα.
7. **Πλήκτρο “Pulse”:** ξεκινάει τη διαδικασία παλμικής αναρρόφησης- η εξαγωγή αέρα ξεκινάει όταν πατηθεί το πλήκτρο και σταματάει όταν αφεθεί ελεύθερο.
8. **Πλήκτρο “Canister”:** ξεκινά τον κύκλο σφράγισης κενού για τα κάνιστρα (δεν παρέχονται).
9. **Πλήκτρο “Marinate”:** πατώντας αυτό το πλήκτρο ξεκινά ο κύκλος γρήγορου μαρινάρισμα.
10. **Φωτεινές ενδείξεις:** υποδεικνύουν τις λειτουργίες που βρίσκονται σε εξέλιξη και τις επιλεγμένες λειτουργίες.
- 11&12. **Σωλήνας & υποδοχή για δοχεία:** για τη σύνδεση του μηχανήματος με τα δοχεία χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο σωλήνα.
13. **Λαβή ασφάλισης:** για να αγκιστρώνετε και να απελευθερώνετε το καπάκι πάνω/

από τη βάση του μηχανήματος.

14. **Διπλή ράβδος σφράγισης:** σφραγίζει τις σακούλες.
15. **Θάλαμος εκχύλισης:** περιοχή όπου τοποθετείται το ανοικτό άκρο του σάκου ώστε να είναι δυνατή η εκχύλιση του αέρα και η απομάκρυνση τυχόν περίσσειας υγρών.
16. **Εισαγωγή αέρα:** συνδέεται με την αντλία, δεν πρέπει να καλύπτεται από τη σακούλα κατά τη διάρκεια των εργασιών εμβολιασμού και σφράγισης.
17. **Φλάντζες:** δημιουργούν μια βέλτιστη αεροστεγή σφράγιση στο θάλαμο κενού για τη δημιουργία κενού στις σακούλες.
18. **Λωρίδα “Sealing”:** τοποθετήστε τη σακούλα που πρόκειται να σφραγιστεί πάνω σε αυτή τη λωρίδα.
19. **Κόφτης διπλής κατεύθυνσης:** κόβει το ρολό σε σακούλες του απαιτούμενου μεγέθους.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τάση: AC 220-24V 50Hz
- Απορρόφηση ισχύος: 350W
- Τιμή κενού (περίπου): Μέγ. -0,95 bar
- Ενεργειακή κατανάλωση σε κατάσταση απενεργοποίησης/αναμονής: 0,27 W
- Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C +40°C, σχετική υγρασία ≤85%
- Περιβαλλοντικές συνθήκες αποθήκευσης: +σχετική υγρασία ≤85%
- ΜΕΓΙΣΤΟ πλάτος τσάντας: 40 cm

 Τα παρεχόμενα ρολά είναι για χρήση σε τρόφιμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- Πριν από κάθε χρήση, καθαρίζετε σχολαστικά τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα “συντήρηση”.
- Τοποθετήστε το μηχανήμα σε μια ανθεκτική οριζόντια επιφάνεια, προσέχοντας να αφήσετε τη ζώνη εργασίας γύρω από τη συσκευή ελεύθερη από εμπόδια και αρκετά μεγάλη ώστε να επιτρέψει την τοποθέτηση των σακουλών με τα τρόφιμα που πρόκειται να συσκευαστούν.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα, θέστε το Power στη θέση “I” και βεβαιωθείτε

ότι οι ενδεικτικές λυχνίες στο κουμπί “Vacuum-Normal” και “Sealing-Standard” είναι αναμμένες.

- Τοποθετήστε ομοίомορφα τα τρόφιμα που πρόκειται να αποθηκευτούν στη σακούλα. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι περίπου 8 cm μακρύτερη από τα τρόφιμα που πρόκειται να αποθηκευτούν.
- Σηκώστε το καπάκι.

! Μπορείτε να επιλέξετε την ισχύ εξαγωγής αέρα και το χρόνο σφράγισης ανάλογα με το τρόφιμο που συσκευάζεται (βλ. παράγραφο “Περιγραφή λειτουργίας”). Το μηχάνημα ρυθμίζεται αυτόματα στη λειτουργία “Vacuum - Normal” και “Sealing - Standard”. Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις, κατεβάστε τη λαβή. Αφού αλλάξει η ρύθμιση για την ισχύ αναρρόφησης αέρα και το χρόνο σφράγισης, αποθηκεύεται μέχρι να αποσυνδεθεί η συσκευή από την πηγή ρεύματος.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΤΣΑΠΕΣ

1. Τοποθετήστε το ανοιχτό άκρο της σακούλας μέσα στο θάλαμο κενού. Τοποθετήστε τη σακούλα, η οποία έχει μόνο μία ανάγλυφη πλευρά, με τη λεία πλευρά προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα δεν καλύπτει την εισαγωγή αέρα. Βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό της σακούλας όπου θα γίνει η σφράγιση είναι καθαρό και απαλλαγμένο από τυχόν σωματίδια τροφίμων. Πρέπει να είναι επίπεδη και χωρίς τσακίσματα.
2. Κατεβάστε το καπάκι, σηκώστε τη λαβή σε όρθια θέση και, στη συνέχεια, πιέστε την προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και να ασφαλίσει στη θέση της. Στην οθόνη PROGRESS θα ανάψει μία λυχνία LED.
3. Πατήστε το πλήκτρο “AUTOMATIC / STOP” για να ξεκινήσει η αυτόματη διαδικασία κενού και σφράγισης. Η οθόνη PROGRESS θα υποδεικνύει την πρόοδο του κύκλου.
4. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ένα LED αναμμένο και να σβήσουν οι λυχνίες “AUTOMATIC / STOP” και “SEAL”. Ανοίξτε το καπάκι ανασηκώνοντας τη λαβή.
5. Ελέγξτε ότι η σακούλα είναι σωστά σφραγισμένη και τοποθετήστε την στο ψυγείο, στην κατάψυξη ή στην αποθήκη.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ROLLS

Χρησιμοποιώντας το ρολό, είναι δυνατή η προετοιμασία σακουλών στο επιθυμητό μήκος ανάλογα με τον τύπο των τροφίμων που αποθηκεύονται.

1. Σηκώστε το επάνω καπάκι.

2. Μετακινήστε τον κόφτη εντελώς δεξιά ή αριστερά από το στήριγμά του, στη συνέχεια ανασηκώστε το στήριγμα και περάστε το άκρο του ρολού από κάτω. Καθορίστε το μήκος της σακούλας με βάση το μήκος του τροφίμου που αποθηκεύεται και προσθέστε τουλάχιστον 8 cm.
3. Κατεβάστε το στήριγμα του κόφτη και κόψτε το ρολό ολισθαίνοντας τον κόφτη. Κατεβάστε το επάνω καπάκι.
4. Σηκώστε το κάτω καπάκι. Τοποθετήστε το ένα από τα δύο άκρα της σακούλας στην ταινία σφράγισης. Με ρολά που έχουν μόνο μία ανάγλυφη πλευρά, τοποθετήστε τη λεία πλευρά προς τα πάνω.
5. Η σακούλα δεν πρέπει να προεξέχει μέσα στο θάλαμο κενού, στο δίσκο υγρών ή στη στεγανοποίηση της φλάντζας.
6. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι επίπεδη, καθαρή και χωρίς τσακίσματα.
7. Κατεβάστε το καπάκι, σηκώστε τη λαβή σε όρθια θέση και, στη συνέχεια, πιέστε την προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και να ασφαλίσει στη θέση της. Στην οθόνη PROGRESS θα ανάψει μία λυχνία LED.
8. Πατήστε το πλήκτρο “SEAL” για να ξεκινήσει η σφράγιση. Η οθόνη PROGRESS θα δείχνει την πρόοδο της σφράγισης.
9. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ένα αναμμένο LED και να σβήσει η λυχνία “SEAL”. Ανοίξτε το καπάκι ανασηκώνοντας τη λαβή.
10. Ελέγξτε ότι η σακούλα είναι σωστά σφραγισμένη.
11. Συνεχίστε όπως περιγράφεται στις ενότητες “ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ” και “ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΣΑΚΟΥΣ”.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΙΟ

Η ολική εξαγωγή αέρα με την αυτόματη μέθοδο τείνει να συνθλίβει και να καταστρέφει τρόφιμα με πιο ευαίσθητη σύσταση (όπως φράουλες, μούρα, κριτσίνια, λαχανικά κ.λπ.) - σε αυτές τις περιπτώσεις, επομένως, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη χειροκίνητη αναρρόφηση, διακόπτοντας την εξαγωγή αέρα όταν είναι απαραίτητο.

Η χειροκίνητη σφράγιση κενού συνιστάται επίσης για τη συσκευασία πολύ υγρών τροφίμων, όπως μαγειρεμένα λαχανικά και σάλτσες, καθώς εμποδίζει τη μηχανή να απορροφήσει αυτά τα υγρά και να καταστρέψει τα εσωτερικά της εξαρτήματα.

1. Τοποθετήστε τη σακούλα και ασφαλίστε το καπάκι του μηχανήματος όπως περιγράφεται στα σημεία 1 και 2 της ενότητας “Χρήση με σακούλες”. Το κενό μπορεί να δημιουργηθεί χειροκίνητα με δύο τρόπους:

- α. Πατήστε το πλήκτρο “AUTOMATIC / STOP” για να ξεκινήσει η εξαγωγή αέρα. Παρακολουθήστε προσεκτικά τον αέρα που εξάγεται από τη σακούλα, όταν είναι απαραίτητο σταματήστε τη διαδικασία κενού πατώντας το πλήκτρο “SEAL”.
 - β. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο “PULSE” για να εξαγάγετε τον αέρα, όταν χρειάζεται αφήστε το πλήκτρο για να σταματήσει η διαδικασία κενού, πατήστε το πλήκτρο “SEAL”.
2. Σηκώστε το καπάκι και ελέγξτε ότι ο σάκος έχει σφραγιστεί σωστά.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕ ΚΑΝΙΣΤΕΡ (δεν παρέχονται)

Χρήση δοχείων LAICA.

Για να σφραγίσετε δοχεία με κενό αέρα, η ισχύς αναρρόφησης της μηχανής πρέπει να ρυθμιστεί σε “Vacuum - Gentle”.

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι, το δοχείο και η στεγανοποίηση του δοχείου είναι εντελώς καθαρά και στεγνά.

1. Γεμίστε το δοχείο μέχρι 2 cm το πολύ κάτω από το άνω άκρο.
2. Τοποθετήστε το καπάκι και πιέστε το σταθερά για να κλείσει.
3. Συνδέστε το σωλήνα δοχείου εισάγοντας το ένα από τα δύο άκρα στην υποδοχή που βρίσκεται στο καπάκι του μηχανήματος και τοποθετήστε το άλλο άκρο στη βαλβίδα που βρίσκεται στο καπάκι του δοχείου.
4. Βεβαιωθείτε ότι το κατώτερο καπάκι είναι κλειστό, ότι η λαβή είναι σε όρθια θέση και, στη συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και να ασφαλίσει στη θέση του. Στην οθόνη PROGRESS θα ανάψει ένα LED.
5. Πατήστε το πλήκτρο “CANISTER” για να ξεκινήσει η αυτόματη διαδικασία κενού. Η οθόνη PROGRESS θα υποδεικνύει την πρόοδο της λειτουργίας.
6. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ένα LED αναμμένο και να σβήσει η λυχνία “CANISTER”.
7. Αφαιρέστε το σωληνάριο πρώτα από το δοχείο και, στη συνέχεια από το μηχανήμα και τοποθετήστε το στο ψυγείο, στην κατάψυξη ή στο ντουλάπι.

Λειτουργία “γρήγορης μαρινάρισμα” σε δοχείο (δεν παρέχεται)

Η λειτουργία αυτή μειώνει το χρόνο που απαιτείται για το μαρινάρισμα των τροφίμων μέσω 5 κύκλων, οι οποίοι εναλλάσσουν την αναρρόφηση και την εκτόνωση του αέρα στο εσωτερικό του δοχείου.

1. Γεμίστε το δοχείο και συνδέστε το στο μηχανήμα όπως περιγράφεται παραπάνω.
2. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω καπάκι είναι κλειστό, ότι η λαβή είναι σε όρθια θέση και, στη

συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί ένα κλικ και να ασφαλίσει στη θέση του. Στην οθόνη PROGRESS θα ανάψει μία λυχνία LED.

3. Ρυθμίστε την ισχύ κενού της μηχανής ανάλογα με το τρόφιμο που μαρινάρεται (βλ. ενότητα “Περιγραφή των λειτουργιών”).
4. Πατήστε το πλήκτρο “Marinate”: θα ξεκινήσει ο πρώτος κύκλος αναρρόφησης και απελευθέρωσης αέρα, υπάρχουν συνολικά πέντε κύκλοι. Μεταξύ των κύκλων ο σωλήνας του δοχείου μπορεί να χαλαρώσει από τη βαλβίδα. Σπρώξτε το σωλήνα πάνω στη βαλβίδα για να διατηρήσετε τη στεγανοποίηση κατά την έναρξη της αναρρόφησης αέρα. Η οθόνη PROGRESS θα υποδεικνύει την πρόοδο του κύκλου μαρινάρισμα, ένα επιπλέον LED θα ανάβει για κάθε κύκλο που ολοκληρώνεται. Περιμένετε έως ότου η οθόνη εμφανίσει ένα LED αναμμένο και η λυχνία “MARINATE” σβήσει. Η διαδικασία γρήγορης μαρινάρισμα έχει ολοκληρωθεί.
5. Αφαιρέστε πρώτα τον σωλήνα από το δοχείο και στη συνέχεια από το μηχανήμα. Το μηχανήμα μπορεί να σταματήσει ανά πάσα στιγμή πατώντας το πλήκτρο “AUTOMATIC / STOP”. Εάν η διαδικασία “Marinate” πρέπει να επαναληφθεί, θα πρέπει να απελευθερωθεί ο αέρας από το δοχείο πριν το επανασυνδέσετε στη μηχανή.

ΚΕΝΟ ΓΙΑ ΥΓΡΑ

Για να συσκευάσετε υγρά σε κενό αέρος, θα πρέπει να είναι προ-καταψυγμένα. Βάλτε το υγρό τρόφιμο σε κατάλληλο δοχείο, βάλτε το στην κατάψυξη για περίπου 12-18 ώρες και στη συνέχεια αφαιρέστε το από το δοχείο και βάλτε το στη σακούλα για τη συσκευασία υπό κενό. Αφαιρέστε τον αέρα και σφραγίστε τη σακούλα όπως στην ενότητα “Όδηγίες χρήσης - χρήση με σακούλες” και στη συνέχεια τοποθετήστε τη σακούλα στην κατάψυξη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Πριν και μετά τη χρήση, καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί, προσέχοντας να μην αφήσετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της.
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε τυχόν νάιλον (σακούλα) από τη ράβδο σφράγισης χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί και προσέχοντας να μην την καταστρέψετε. **Καθαρίζετε τη ράβδο σφράγισης μόνο αφού έχει κρυώσει.**
- Μετά από κάθε χρήση, σκουπίστε το θάλαμο κενού για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα υγρών ή τροφίμων.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε χημικά ή σκληρά προϊόντα.

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό χώρο.
- ❗ **Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με τη λαβή ασφάλισης κατεβασμένη, για να αποφύγετε την παραμόρφωση της φλάντζας στεγανοποίησης και των παρεμβυσμάτων.**

Διαθέσιμα ανταλλακτικά

- παρεμβύσματα και παρέμβυσμα "Sealing": κωδικός AHIO84
- σωλήνας δοχείου: κωδικός AHIO20

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα ή ο διακόπτης ρεύματος είναι απενεργοποιημένος.	Συνδέστε το προϊόν στην πρίζα και θέστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "I".
	Το θερμικό προστατευτικό ενεργοποιήθηκε.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά και ενεργοποιήστε την ξανά.
	Η ασφάλεια πρέπει να αντικατασταθεί.	Ξεβιδώστε το καπάκι της ασφάλειας, εάν ο διαφανής σωλήνας είναι σκούρος, αντικαταστήστε τον με μια νέα ασφάλεια 3,5 αμπερ.
Η συσκευή δεν εκτελεί πλήρη αναρρόφηση στη σακούλα.	Η σακούλα μπορεί να τρυπηθεί.	Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι άθικτη ή αντικαταστήστε την.
	Η σακούλα δεν είναι τοποθετημένη σωστά.	Τοποθετήστε τη σακούλα όπως περιγράφεται στην ενότητα "Οδηγίες - χρήση με σακούλες".
	Η μπάρα σφράγισης ενδέχεται να έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει η μπάρα σφράγισης. Περιμένετε τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των σφραγίσεων.

Η ένδειξη PROGRESS αναβοσβήνει και η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η μπάρα σφράγισης ενδέχεται να έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει η μπάρα σφράγισης. Περιμένετε τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των σφραγίσεων.
Η σακούλα δεν κρατάει το κενό της μετά το σφράγισμα.	Η σακούλα μπορεί να τρυπηθεί.	Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα είναι άθικτη ή αντικαταστήστε την.
	Η άκρη της τσάντας δεν είναι απόλυτα καθαρή.	Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ακαθαρσίες κατά μήκος της σφράγισης, όπως ψίχουλα, λίπος κ.λπ. Ανοίξτε τη σακούλα και δοκιμάστε ξανά.
Η σακούλα λιώνει και δεν έχει σφραγιστεί σωστά.	Η μπάρα σφράγισης ενδέχεται να έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε λίγα λεπτά για να κρυώσει η μπάρα σφράγισης. Περιμένετε τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα μεταξύ των σφραγίσεων.
Κατά τη διάρκεια του αυτόματου κύκλου, η συσκευή δεν σφραγίζει και η ένδειξη PROGRESS σταματά.	Κατά τη σφράγιση πολύ υγρών τροφίμων (π.χ. μαγειρεμένα λαχανικά, σάλτσες), μπορεί να εισέλθει υγρό στη συσκευή.	Η συσκευή έχει υποστεί βλάβη και δεν μπορεί πλέον να εκτελέσει τον αυτόματο κύκλο κενού και σφράγισης. Πατήστε το πλήκτρο "SEAL" για να σφραγίσετε χειροκίνητα.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΔΙ'ΑΘΕΣΗΣ

 Το σύμβολο στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (**Οδηγία 2012/19/ΕΕ-WEEE**).

■ Στο τέλος της ζωής της συσκευής, μην την απορρίπτετε ως μεκτικά αστικά στερεά απόβλητα, αλλά απορρίψτε την σε ειδικό κέντρο συλλογής της περιοχής σας ή επιστρέψτε την στον διανομέα, όταν αγοράζετε μια νέα συσκευή του ίδιου τύπου για χρήση με τις ίδιες λειτουργίες. Εάν η συσκευή που πρόκειται να απορριφθεί είναι μικρότερη από 25 cm, μπορεί να επιστραφεί σε κατάσταση λιανικής πώλησης άνω των 400 m² χωρίς να είναι απαραίτητη η αγορά νέας, παρόμοιας συσκευής. Αυτή η διαδικασία χωριστής συλλογής

ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών πραγματοποιείται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή περιβαλλοντική πολιτική που αποσκοπεί στη διαφύλαξη, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, καθώς και στην αποφυγή πιθανών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών σε τέτοιου είδους εξοπλισμό ή της ακατάλληλης χρήσης του ή τμημάτων του. Προσοχή! Η ακατάλληλη απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

CE Αυτό το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.

Η σήμανση CE στη συσκευή υποδηλώνει συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2014/35/ΕΕ για τον ηλεκτρικό εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης, της οδηγίας για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS) 2011/65/ΕΕ και της οδηγίας-πλαίσιο για τον οικολογικό σχεδιασμό (ErP) 2009/125/ΕΚ. Το προϊόν αυτό είναι μια ηλεκτρονική συσκευή που έχει υποβληθεί σε δοκιμές για να διασφαλιστεί, σύμφωνα με τις τρέχουσες τεχνικές γνώσεις, ότι δεν παρεμβαίνει σε άλλο εξοπλισμό που βρίσκεται κοντά (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και ότι είναι ασφαλές εάν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης.

Σε περίπτωση ανωμαλιών στη λειτουργία, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και, εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε απευθείας στον κατασκευαστή.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία παράδοσης των προϊόντων ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή. Η διάταξη αυτή είναι σύμφωνη με την ιταλική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα LAICA έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε δημόσιους χώρους. Η εγγύηση καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα και δεν ισχύει σε περίπτωση ζημιάς που προκλήθηκε από τυχαίο συμβάν, λανθασμένη χρήση, αμέλεια ή κακή χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα. Η χρήση διαφορετικών εξαρτημάτων μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Σε περίπτωση ανοίγματος ή παραβίασης, η εγγύηση ακυρώνεται οριστικά. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά ή για τις μπαταρίες που παρέχονται. Μετά από 2 έτη από την παράδοση ή μετά από άλλη μεγαλύτερη προθεσμία που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή,

η εγγύηση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση, οι παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης θα πραγματοποιούνται έναντι αμοιβής. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη, είτε στο πλαίσιο της εγγύησης είτε έναντι αμοιβής, μπορείτε να ζητήσετε επικοινωνώντας με το info@laica.com.

Δεν θα χρεωθείτε για επισκευές ή αντικαταστάσεις προϊόντων που εμπίπτουν στους όρους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με τον πωλητή. ΜΗΝ στέλνετε τη συσκευή απευθείας στη LAICA. Όλες οι εργασίες που καλύπτονται από την εγγύηση (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν παρατείνουν τη διάρκεια της αρχικής περιόδου εγγύησης του προϊόντος που αντικαταστάθηκε. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, άμεσα ή έμμεσα, σε πρόσωπα, περιουσίες ή ζώα λόγω της μη τήρησης όλων των απαιτήσεων που καθορίζονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και αφορούν, ιδίως, τις προειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η LAICA, στο πλαίσιο της συνεχούς δέσμευσής της για τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί χωρίς προειδοποίηση, εν όλω ή εν μέρει, τα προϊόντα της ανάλογα με τις απαιτήσεις της παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται καμία ευθύνη της LAICA έναντι των αντιπροσώπων της. Για περισσότερες πληροφορίες: www.laica.it.



SIGILATOR DE VID - INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, LAICA dorește să vă mulțumească pentru alegerea unuia dintre produsele noastre, concepute în conformitate cu criterii stricte de performanță și calitate pentru a asigura satisfacția totală.

IMPORTANT

CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

PĂSTRAȚI ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE VIITOARE



Manualul de instrucțiuni trebuie să fie considerat parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe întreaga durată de viață a acestuia. În cazul în care produsul este transferat unui alt proprietar, documentația acestuia trebuie, de asemenea, să fie transferată în întregime. Pentru a asigura utilizarea sigură și corectă a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în manual, în măsura în care acestea furnizează informații importante privind siguranța, instrucțiunile de utilizare și întreținere. În cazul în care manualul de instrucțiuni se rătăcește sau aveți nevoie de informații suplimentare sau clarificări, vă rugăm să completați formularul relevant de pe site-ul web: <https://www.laica.it/> în secțiunea FAQ și asistență.

CONȚINUT

LEGENDA SIMBOLULUI

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

DESCRIEREA PRODUSULUI

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNȚEȚINERE

DEPANARE

PROCEDURA DE ELIMINARE

GARANȚIE

pagina 52

pagina 52

pagina 53

pagina 54

pagina 56

pagina 56

pagina 57

pagina 57

LEGENDA SIMBOLULUI



Avertizare



Interdicție



Clasa alimentară

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul este intact și că nu există deteriorări vizibile. În caz de îndoială, nu utilizați dispozitivul și contactați comerciantul care v-a vândut produsul.
- Țineți punga de plastic departe de copii: pericol de sufocare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța situată la baza aparatului și că mânerul de blocare este ridicat.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai în scopul prevăzut și în modul indicat în instrucțiuni. Toate celelalte tipuri de utilizare vor fi considerate inadecvate și, prin urmare, periculoase. Producătorul nu va fi considerat răspunzător pentru niciun prejudiciu cauzat de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- ⊗ Acest dispozitiv nu este o jucărie și poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 14 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat sau întreținut numai de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane necalificate, sub supravegherea adecvată a unui adult. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- ⊗ Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea utilizatorului fără supraveghere.
- ⊗ Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat. După ce ați terminat de utilizat aparatul, opriți-l și deconectați-l de la rețea.
- În cazul unei defecțiuni și/sau disfuncționalități, opriți aparatul fără a interveni asupra acestuia. Contactați întotdeauna distribuitorul pentru reparații.
- ⊗ NU conectați sau deconectați aparatul și NU îl utilizați cu mâinile ude sau umede.
- ⊗ NU trageți de cablul de alimentare sau de dispozitivul în sine pentru a-l deconecta.
- Manipulați produsul cu grijă, protejați-l de impacturi, fluctuații extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui și surse de căldură.
- Deconectați imediat după utilizare și întotdeauna înainte de curățare.
- Dacă un aparat electric cade în apă, nu încercați să îl scoateți, ci scoateți imediat ștecherul din priză.
- Păstrați departe de piesele în mișcare.
- ⊗ Atenție! NU modificați cablul de alimentare din niciun motiv. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de personal calificat pentru a evita orice risc.
- Derulați cablul pe toată lungimea sa și păstrați-l departe de sursele de căldură.
- ⊗ Nu utilizați niciodată alte adaptoare de alimentare decât cele indicate pe eticheta de

date situată pe partea inferioară a aparatului.

- ⊗ În caz de incompatibilitate între fișa de alimentare și priza de curent, solicitați înlocuirea acesteia la un centru de asistență tehnică autorizat
- Capacul aparatului nu este protejat împotriva pătrunderii lichidelor.
- ⊗ NU atingeți bara de etanșare atunci când aparatul este pornit. Pericol de arsuri.
- ⊗ Nu scufundați NICIODATĂ dispozitivul în apă sau în orice alt lichid.
- ⊗ NU utilizați aparatul în aer liber.



ATENȚIE! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST DISPOZITIV

- În condiții extreme (tensiune cu 10% peste tensiunea nominală și temperatură de aproximativ 40°C), utilizarea intensivă a aparatului poate declanșa dispozitivul automat de protecție termică. În acest caz, așteptați ca aparatul să se răcească înainte de utilizare.
- ⊗ **Nu efectuați mai mult de 100 de operațiuni de ambalare în vid la rând. Dincolo de această limită, sistemele automate de protecție termică ale aparatului ar putea fi declanșate (vă recomandăm să așteptați cel puțin 60 de secunde între operațiunile de sigilare.) În orice caz, aparatul nu va funcționa atunci când tasta “Seal” este apăsată în termen de 15 secunde de la utilizarea anterioară.**
- Vă recomandăm să utilizați saci de vid LAICA în relief sau de calitate echivalentă. Atenție: utilizarea unor pungi nepotrivite nu garantează o etanșare optimă în vid.
- ⊗ NU depozitați sigilatorul în vid cu mânerul de blocare coborât.
- ⊗ **Nu efectuați ciclul automat atunci când sigilați în vid alimente foarte umede, cum ar fi legume fierte sau sosuri, ci utilizați în schimb sigilarea manuală în vid. Aceasta pentru a preveni aspirarea lichidelor care ar putea afecta funcționarea corectă a aparatului.**
- Se recomandă să lăsați aproximativ 8/10 cm între partea inferioară a produsului sigilat în vid și deschiderea pungii.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării profesionale, ci doar pentru uz casnic.
- ⊗ NU reutilizați punga după ce ați depozitat în ea carne crudă, pește sau alimente grase. NU folosiți punga pentru gătit în cuptor, pe grătar pe o plită încălzită sau pe grătar.

DESCRIEREA PRODUSULUI (vezi fig. 1)

1. Capac: a. capacul superior / b. capacul inferior
2. Tasta “Sealing” (Strong - Medium - Standard)
3. Tasta “Vacuum” (Gentle - Normal)
4. Afișaj “Progress”
5. Tasta “AUTOMATIC / STOP”
6. Tasta “Seal”
7. Tasta “Pulse”
8. Cheia “Canister”
9. Cheia “Marinate”
10. Lumini
11. Manșon pentru tubul containerului
12. Tubul containerului
13. Mâner de blocare
14. Bară dublă de etanșare
15. Cameră de vid
16. Admisie de aer
17. Garnituri
18. Bandă de etanșare
19. Cutter cu două căi
20. Suport tăietor
21. Compartiment pentru rulouri
22. Comutator de alimentare I = Pornit / O = Oprit
23. Compartiment siguranțe

DESCRIEREA COMPONENTELOR ȘI FUNCȚIILOR

1. **Capacul:** Capacul inferior creează garnitura etanșă necesară pentru a genera vidul în pungă.
2. **Tasta “Sealing”:** vă permite să selectați timpul de sigilare în funcție de alimentele ambalate:
 - “Strong” pentru alimente umede sau foarte umede, cum ar fi carnea și legumele fierte, care necesită o etanșare prelungită;
 - “Medium” pentru alimente umede care conțin lichide și umiditate, cum ar fi fructele, legumele și mezelurile, care necesită un timp mai lung de “Sealing”;
 - “Standard” pentru alimente uscate precum pâine, paste făinoase, biscuiți și

produse similare care necesită o etanșare scurtă.

3. **Tasta “Vacuum”:** vă permite să alegeți puterea de extracție a dispozitivului în funcție de alimentele ambalate:
 - “Gentle” potrivit pentru alimente delicate, cum ar fi fructele și legumele;
 - “Normal” potrivit pentru toate celelalte alimente.
4. **Afișaj “Progress”:** indicator de LED luminos care arată progresul procesului selectat.
5. **Tasta “AUTOMATIC / STOP”:**
 - pornește ciclul automat de extragere a aerului și de sigilare.
 - oprește funcția selectată anterior.
6. **Tasta “Seal”:**
 - numai garniturile aparatului;
 - în timpul ciclului automat, extragerea aerului este blocată și sacul este sigilat automat.
7. **Tasta “Pulse”:** pornește procesul de vacuum cu impulsuri; extragerea aerului începe atunci când tasta este apăsată și se oprește atunci când este eliberată.
8. **Tasta “Canister”:** pornește ciclul de sigilare în vid pentru canistre (nu sunt furnizate).
9. **Tasta “Marinate”:** apăsarea acestei taste pornește ciclul de marinare rapidă.
10. **Lumini:** indică operațiunile în curs și funcțiile selectate.
- 11&12. **Tub și priză pentru containere:** pentru a conecta mașina la containere folosind tubul furnizat.
13. **Mâner de blocare:** pentru agățarea și eliberarea capacului pe / de la baza mașinii.
14. **Bară dublă de sigilare:** sigilează pungile.
15. **Camera de extracție:** zona în care este poziționat capătul deschis al sacului pentru a permite extragerea aerului și îndepărtarea lichidelor în exces.
16. **Priza de aer:** se conectează la pompă, să nu fie acoperită de pungă în timpul operațiunilor de vidare și sigilare.
17. **Garnituri:** creează o etanșeitate optimă în camera de vid pentru a genera un vid în saci.
18. **Bandă de sigilare:** așezați punga care urmează să fie sigilată peste această bandă.
19. **Tăietor bidirecțional:** taie rola în pungi de dimensiunea necesară.

DATE TEHNICE

- Tensiune: AC 220-240V 50Hz
- Absorbție de putere: 350W
- Valoarea vidului (aproximativ): Max -0,95 bar
- Consum de energie în modul oprit/standby: 0,27 W
- Condiții de mediu de funcționare: +10°C +40°C; umiditate relativă ≤85%
- Condiții de mediu de depozitare: +10°C +50°C; umiditate relativă ≤85%
- Lățimea maximă a sacului: 40 cm

 Rulourile furnizate sunt pentru uz alimentar.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PREGĂTIRE

- Înainte de fiecare utilizare, curățați bine aparatul, așa cum este descris în secțiunea “întreținere”.
- Poziționați aparatul pe o suprafață orizontală solidă, având grijă să lăsați zona de lucru din jurul aparatului liberă de obstacole și suficient de mare pentru a permite plasarea pungilor de alimente care urmează să fie ambalate.
- Conectați aparatul la o priză, comutați alimentarea la “I” și asigurați-vă că indicatoarele luminoase de pe butoanele “Vacuum - Normal” și “Sealing - Standard” sunt aprinse.
- Introduceți uniform alimentele care urmează să fie depozitate în pungă. Asigurați-vă că punga este cu aproximativ 8 cm mai lungă decât alimentele care urmează să fie depozitate.
- Ridicați capacul.

 Puteți selecta puterea de extragere a aerului și timpul de sigilare în funcție de alimentele ambalate (consultați paragraful “Descrierea funcției”). Aparatul este setat automat la funcțiile “Vacuum - Normal” și “Sealing - Standard”. Pentru a modifica setările, coborâți mânerul. Odată ce setarea pentru puterea de extragere a aerului și timpul de sigilare a fost modificată, aceasta este stocată până când dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare.

UTILIZARE CU PUNGI

1. Poziționați capătul deschis al pungii în interiorul camerei de vid.

Poziționați punga, care are o singură parte în relief, cu partea netedă orientată în sus. Asigurați-vă că punga nu acoperă priza de aer.

Asigurați-vă că interiorul pungii în care se va face sigiliul este curat și lipsit de particule alimentare. Acesta trebuie să fie plat și fără cute.

2. Coborâți capacul, ridicați mânerul în poziție verticală, apoi împingeți-l în jos până când face clic și se blochează în poziție; afișajul PROGRESS va arăta un LED iluminat.
3. Apăsăți tasta "AUTOMATIC / STOP" pentru a porni procesul automat de vidare și sigilare. Afișajul PROGRESS va indica progresul ciclului.
4. Așteptați până când afișajul arată un LED aprins și luminile "AUTOMATIC / STOP" și "SEAL" se sting. Deschideți capacul prin ridicarea mânerului.
5. Verificați dacă punga este sigilată corespunzător și puneți-o în frigider, congelator sau magazie.

UTILIZARE CU RULOURI

Utilizând rola, este posibil să se pregătească pungi cu lungimea dorită în funcție de tipul de alimente depozitate.

1. Ridicați capacul superior.
2. Deplasați tăietorul complet la dreapta sau la stânga suportului său, apoi ridicați suportul și treceți capătul rolei pe dedesubt.
Determinați lungimea sacului pe baza lungimii alimentelor depozitate și adăugați cel puțin 8 cm.
3. Coborâți suportul tăietorului și tăiați rola prin glisarea tăietorului. Coborâți capacul superior.
4. Ridicați capacul inferior. Poziționați unul dintre cele două capete ale pungii pe banda de etanșare.
În cazul rulourilor care au o singură parte în relief, poziționați partea netedă cu fața în sus.
5. Punga nu trebuie să iasă în camera de vid, în tava pentru lichide sau pe garnitura de etanșare.
6. Asigurați-vă că sacul este plat, curat și fără cute.
7. Coborâți capacul, asigurați-vă că mânerul este în poziție verticală, apoi împingeți-l în jos până când face clic și se blochează în poziție; afișajul PROGRESS va arăta un LED iluminat.
8. Apăsăți tasta "SEAL" pentru a începe sigilarea. Afișajul PROGRESS va indica progresul sigilării.

9. Așteptați până când afișajul arată un LED aprins și lumina "SEAL" se stinge.
Deschideți capacul prin ridicarea mânerului.
10. Verificați dacă punga este sigilată corespunzător.
11. Continuați așa cum este descris în secțiunile "PREGĂTIRE" și "INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - UTILIZARE CU SACURI".

VACUUM MANUAL

Extracția totală a aerului prin metoda automată tinde să zdrobească și să deterioreze alimentele cu o consistență mai delicată (cum ar fi căpsunile, fructele de pădure, covrigii, legumele etc.); în aceste cazuri, este, prin urmare, posibil să se utilizeze aspiratorul manual, întrerupând extragerea aerului atunci când este necesar.

Sigilarea manuală în vid este, de asemenea, recomandată pentru ambalarea alimentelor foarte umede, cum ar fi legumele fierte și sosurile, deoarece împiedică aspirarea acestor lichide de către aparat, deteriorându-i componentele interne.

1. Poziționați sacul și blocați capacul mașinii conform descrierii de la punctele 1 și 2 din secțiunea "Utilizarea cu saci".
Un vid poate fi generat manual în două moduri:
 - a. Apăsăți tasta "AUTOMATIC / STOP" pentru a începe extragerea aerului. Urmăriți cu atenție cum se extrage aerul din pungă, atunci când este cazul opriți procesul de vacuum apăsând tasta "SEAL".
 - b. Apăsăți și mențineți apăsată tasta "PULSE" pentru a extrage aerul, când este cazul eliberați tasta pentru a opri procesul de vacuum, apăsați tasta "SEAL".
2. Ridicați capacul și verificați dacă punga este bine sigilată.

UTILIZARE CU CANISTRE (nu sunt furnizate)

Utilizarea canistrelor LAICA.

Pentru a sigila recipientele în vid, puterea de aspirare a aparatului trebuie setată la "Vacuum - Gentle".

Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că capacul, canistrul și sigiliul canistrului sunt complet curate și uscate.

1. Umpleți recipientul până la maximum 2 cm sub marginea superioară.
2. Puneți capacul și apăsați-l ferm pentru a-l închide.
3. Conectați tubul recipientului introducând unul dintre cele două capete în mufa situată pe capacul mașinii și plasați celălalt capăt pe supapa situată pe capacul recipientului.

4. Asigurați-vă că capacul inferior este închis, asigurați-vă că mânerul este în poziție verticală, apoi împingeți-l în jos până când face clic și se blochează în poziție; afișajul PROGRESS va arăta un LED iluminat.
5. Apăsati tasta "CANISTER" pentru a începe procesul automat de vidare. Afișajul PROGRESS va indica progresul operațiunii.
6. Așteptați până când afișajul indică un LED aprins și lumina "CANISTER" se stinge.
7. Scoateți tubul mai întâi din recipient și apoi din aparat și puneți-l în frigider, congelator sau câmară.

Funcția "Marinate" rapidă în recipient (nu este furnizat)

Această funcție reduce timpul necesar pentru marinarea alimentelor prin 5 cicluri, care alternează aspirarea și eliberarea aerului din interiorul recipientului.

1. Umpleți recipientul și conectați-l la aparat conform descrierii de mai sus.
2. Asigurați-vă că capacul inferior este închis, asigurați-vă că mânerul este în poziție verticală, apoi împingeți-l în jos până când face clic și se blochează în poziție; afișajul PROGRESS va arăta un LED iluminat.
3. Setati puterea de vidare a aparatului în funcție de alimentele care se marinează (consultați secțiunea "Descrierea funcțiilor").
4. Apăsati tasta "MARINATE": va începe primul ciclu de aspirare și eliberare a aerului, există cinci cicluri în total. Între cicluri, tubul recipientului se poate desprinde de supapă. Împingeți tubul pe supapă pentru a menține etanșarea la începutul aspirației de aer. Afișajul PROGRESS va indica progresul ciclului de marinare, un LED suplimentar se va aprinde pentru fiecare ciclu finalizat. Așteptați până când pe afișaj se aprinde un LED și lumina "MARINATE" se stinge. Procesul de marinare rapidă este finalizat.
5. Scoateți mai întâi tubul din recipient și apoi din aparat. Mașina poate fi oprită în orice moment apăsând "AUTOMATIC / STOP". Dacă procesul de marinare trebuie repetat, aerul va trebui eliberat din recipient înainte de reconectarea acestuia la aparat.

VID PENTRU LICHIDE

Pentru a ambala lichide în vid, acestea trebuie să fie pre-congelate. Puneți alimentele lichide într-un recipient adecvat, introduceți-l în congelator timp de aproximativ 12-18 ore, apoi scoateți-l din recipient și puneți-l în punga pentru ambalare în vid. Îndepărtați aerul și sigilați punga conform secțiunii "Instrucțiuni de utilizare - utilizare cu pungi", apoi puneți punga în congelator.

ÎNTREȚINERE

- Spălați-vă bine pe mâini înainte de a curăța aparatul.
- Înainte și după utilizare, curățați aparatul cu o cârpă uscată sau ușor umedă, având grijă să nu lăsați lichidele să pătrundă în interior.
- După fiecare utilizare, îndepărtați orice reziduu de nailon (pungă) de pe bara de etanșare folosind o cârpă moale și având grijă să nu îl deteriorați. **Curățați bara de etanșare numai după ce aceasta s-a răcit.**
- După fiecare utilizare, ștergeți camera de vidare pentru a îndepărta orice lichid sau reziduu alimentar.
- Nu folosiți niciodată substanțe chimice sau produse agresive.
- Depozitați aparatul într-o zonă răcoroasă și uscată.
- ⚠ **Nu depozitați dispozitivul cu mânerul de blocare coborât pentru a preveni deformarea garniturii de etanșare și a garniturilor.**

Piese de schimb disponibile

- garnituri și garnitură de etanșare: cod AH1084
- tub canistră: cod AH1020

DEPANARE

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la priză sau întrerupătorul de alimentare este oprit.	Conectați produsul la priză electrică, setați comutatorul de alimentare la "I".
	Protectorul termic a fost declanșat.	Lăsați aparatul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute și reporniți-l.
	Siguranța trebuie să fie înlocuită.	Deșurubați capacul siguranței, dacă tubul transparent este întunecat, înlocuiți cu o siguranță nouă de 3,5 amperi.

Dispozitivul nu efectuează un vid complet în pungă.	Punga poate fi perforată.	Asigurați-vă că punga este intactă sau înlocuiți-o.
	Punga nu este poziționată corect.	Poziționați sacul așa cum este descris în secțiunea "Instrucțiuni - utilizare cu saci".
	Este posibil ca bara de sigilare să se fi supraîncălzit.	Așteptați câteva minute pentru a permite barei de etanșare să se răcească. Așteptați cel puțin 60 de secunde între sigilări.
Afișajul PROGRESS clipește și dispozitivul nu funcționează.	Este posibil ca bara de sigilare să se fi supraîncălzit.	Așteptați câteva minute pentru a permite barei de etanșare să se răcească. Așteptați cel puțin 60 de secunde între sigilări.
Punga nu își menține vidul după ce este sigilată	Punga poate fi perforată.	Asigurați-vă că punga este intactă sau înlocuiți-o.
	Marginea pungii nu este perfect curată.	Asigurați-vă că nu există impurități de-a lungul sigiliului, cum ar fi firimituri, grăsimi etc. Deschideți punga și încercați din nou.
Punga se topește și nu este sigilată corect.	Este posibil ca bara de sigilare să se fi supraîncălzit.	Așteptați câteva minute pentru a permite barei de etanșare să se răcească. Așteptați cel puțin 60 de secunde între sigilări.
În timpul ciclului automat, mașina nu se sigilează și indicatorul PROGRESS se oprește.	Atunci când sigilați alimente foarte umede (de exemplu, legume fierte, sosuri), o parte din lichid poate fi tras în aparat.	Aparatul a fost deteriorat și nu mai poate efectua ciclul automat de vidare și sigilare. Apăsati tasta „SEALING” pentru a sigila manual.

PROCEDURA DE ELIMINARE



Simbolul de pe partea inferioară a dispozitivului indică colectarea separată a echipamentelor electrice și electronice (**Dir. 2012/19/Eu-WEEE**).

La sfârșitul duratei de viață a aparatului, nu îl eliminați ca deșeu municipal solid mixt, ci îl eliminați referindu-vă la un centru de colectare specific situat în zona dvs. sau returnându-l distribuitorului, atunci când cumpărați un aparat nou de același tip pentru a fi utilizat cu aceleași funcții. În cazul în care aparatul care urmează să fie eliminat are mai puțin de 25 cm, acesta poate fi returnat la o locație de vânzare cu amănuntul care are peste 400 m², fără a fi necesară achiziționarea unui aparat nou, similar. Această procedură de colectare selectivă a aparatelor electrice și electronice se realizează în conformitate cu o politică europeană de mediu care vizează salvagardarea, protejarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și evitarea efectelor potențiale asupra sănătății umane datorate prezenței de substanțe periculoase substanțelor din astfel de echipamente sau unei utilizări necorespunzătoare a acestora sau a unor părți ale acestora. Atenție! Eliminarea incorectă a echipamentelor electrice și electronice poate atrage sancțiuni.



Acest produs este destinat uzului casnic.

Marcajul CE de pe dispozitiv indică conformitatea cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/35/UE privind echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) și Cadrl de proiectare ecologică Directiva (ErP) 2009/125/CE. Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a se asigura, în conformitate cu cunoștințele tehnice actuale, că nu interferează cu alte echipamente aflate în apropiere (compatibilitate electromagnetică) și că este sigur dacă este utilizat în conformitate cu sfaturile oferite în instrucțiunile de utilizare.

În caz de anomalii de funcționare, nu continuați să utilizați dispozitivul și, dacă este necesar, adresați-vă direct producătorului.

GARANȚIE

Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la momentul livrării bunurilor sau un alt termen mai lung prevăzut de legislația națională din țara de reședință a consumatorului. Această prevedere este conformă cu legislația italiană și europeană. Produsele LAICA

sunt concepute pentru uz casnic și nu trebuie utilizate în locuri publice. Garanția acoperă numai defectele de fabricație și nu se aplică în cazul în care deteriorarea este cauzată de un eveniment accidental, utilizarea incorectă, neglijența sau utilizarea necorespunzătoare a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea de accesorii diferite poate duce la invalidarea garanției. Nu deschideți unitatea din niciun motiv; în cazul deschiderii sau al falsificării, garanția este definitiv anulată. Această garanție nu se aplică pieselor supuse uzurii sau bateriilor atunci când sunt furnizate. După 2 ani de la livrare, sau după un alt termen mai lung prevăzut de legislația națională de la domiciliul consumatorului, garanția expiră; în acest caz, intervențiile de asistență tehnică se vor efectua contra cost. Informații privind asistența tehnică, în garanție sau contra cost, pot fi solicitate la adresa info@laica.com.

Nu se va efectua nicio plată pentru reparații sau înlocuiri ale produselor care intră sub incidența termenilor de garanție. În caz de defecțiuni, contactați comerciantul cu amănuntul. NU trimiteți aparatul direct la LAICA. Toate operațiunile aflate sub garanție (inclusiv cele de înlocuire a produsului sau a unei părți a acestuia) nu va prelungi durata perioadei originale de garanție a produsului înlocuit. Producătorul declină orice răspundere pentru orice daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor sau animalelor ca urmare a nerespectării tuturor cerințelor stabilite în manualul de instrucțiuni relevant și privind, în special, avertismentele referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. LAICA, în angajamentul său constant de a-și îmbunătăți produsele, este îndreptățită să modifice fără notificare prealabilă, în totalitate sau parțial, produsele sale în raport cu cerințele de producție, fără ca acest lucru să implice vreo răspundere a LAICA față de distribuitorii săi. Pentru informații suplimentare: www.laica.it.

**VAKUOVÁ SVÁŘEČKA - NÁVOD A ZÁRUKA**

Vážený zákazníku, společnost LAICA by vám ráda poděkovala, že jste si vybrali některý z našich výrobků, které byly navrženy podle přísných kritérií výkonnosti a kvality, aby byla zajištěna naprostá spokojenost.

**DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Návod k použití je třeba považovat za nedílnou součást výrobku a je třeba jej uchovávat po celou dobu jeho životnosti. Pokud je výrobek převeden na jiného vlastníka, musí být převedena i jeho dokumentace v plném rozsahu. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné používání výrobku, musí si uživatel pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v návodu, pokud poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, uživatelských pokynů a údržby. Pokud se návod k použití ztratí nebo budete potřebovat další informace či vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách: <https://www.laica.it/> v sekci Často kladené otázky a podpora.

**OBSAH**

LEGENDA SYMBOLU	strana 59
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	strana 59
POPIS PRODUKTU	strana 60
NÁVOD K POUŽITÍ	strana 61
ÚDRŽBA	strana 63
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	strana 63
POSTUP LIKVIDACE	strana 64
ZÁRUKA	strana 64

SYMBOL LEGEND

Varování



Zákaz



Potravinářská třída

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím se ujistěte, že je výrobek neporušený a není viditelně poškozený. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte prodejce, který vám výrobek prodal.
- Plastový sáček uchovávejte mimo dosah dětí: hrozí nebezpečí udušení.
- Před připojením spotřebiče se ujistěte, že napětí v síti odpovídá napětí na štítku umístěném na základně spotřebiče a že je zvednutá zajišťovací rukojeť.
- Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu a způsobem uvedeným v návodu. Všechny ostatní způsoby použití jsou považovány za nevhodné, a tudíž nebezpečné. Výrobce není považován za odpovědného za škody způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.
- ⊗ Toto zařízení není hračka a mohou ho používat děti od 14 let.
- Tento spotřebič mohou používat nebo udržívat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nequalifikované osoby pod odpovídajícím dohledem dospělé osoby. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊗ Čištění nebo údržbu nesmí provádět děti bez dozoru uživatele.
- ⊗ NIKDY nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru. Po ukončení používání spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- V případě poruchy a/nebo závady spotřebič vypněte, aniž byste do něj zasahovali. V případě opravy se vždy obraťte na prodejce.
- ⊗ Spotřebič NEPŘIPOJUJTE ani NEODPOJUJTE a NEPOUŽÍVEJTE ho s mokřým nebo vlhkým rukama.
- ⊗ Netahejte za napájecí kabel ani za samotné zařízení, abyste je odpojili.
- S výrobkem zacházejte opatrně, chraňte jej před nárazy, extrémními výkyvy teplot, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- Po použití a vždy před čištěním odpojte přístroj ze sítě.
- Pokud elektrický spotřebič spadne do vody, nepokoušejte se ho vytahovat, ale okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nepřibližujte se k pohyblivým částem.
- ⊗ Pozor! Z žádného důvodu nemanipulujte s napájecím kabelem. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným personálem, aby se předešlo jakýmkoli rizikům.
- Odvíjejte kabel po celé jeho délce a udržíte jej mimo dosah zdrojů tepla.
- ⊗ Nikdy nepoužívejte jiné napájecí adaptéry než ty, které jsou uvedeny na štítku s údaji umístěném na spodní straně spotřebiče.

- ⊗ V případě nekompatibility zástrčky a zásuvky ji nechte vyměnit v autorizovaném centru technické pomoci.
- Kryt spotřebiče není chráněn proti vniknutí kapaliny.
- ⊗ Nedotýkejte se těsnicí lišty, když je spotřebič zapnutý. Hrozí nebezpečí popálení.
- ⊗ Přístroj NIKDY neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- ⊗ NEPOUŽÍVEJTE spotřebič ve venkovním prostředí



POZOR! PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ

- Při extrémních podmínkách (napětí o 10 % vyšší než jmenovité napětí a teplota kolem 40 °C) by intenzivní používání spotřebiče mohlo spustit automatickou tepelnou ochranu. V takovém případě počkejte, až spotřebič vychladne před použitím.
- ⊗ **Neprovádějte více než 100 operací vakuového balení za sebou. Po překročení tohoto limitu by mohlo dojít ke spuštění automatických systémů tepelné ochrany spotřebiče (doporučujeme počkat mezi jednotlivými operacemi utěsnění alespoň 60 sekund.) V každém případě nebude přístroj fungovat, pokud stisknete tlačítko "Seal" do 15 sekund od předchozího použití.**
- Doporučujeme používat embosované vakuové sáčky LAICA nebo sáčky stejné kvality.
- Upozornění: Použití nevhodných sáčků nezaručuje optimální vakuové uzavření.
- ⊗ Vakuovou svářečku NESKLÁDEJTE se spuštěnou zajišťovací rukojetí.
- ⊗ **Při vakuování velmi vlhkých potravin, jako je vařená zelenina nebo omáčky, neprovádějte automatický cyklus, ale použijte ruční vakuování. To proto, abyste zabránili nasátí tekutin, které by mohly poškodit správnou funkci přístroje.**
- Doporučuje se ponechat mezi dnem vakuově uzavřeného výrobku a otvorem sáčku přibližně 8/10 cm.
- Toto zařízení není určeno pro profesionální použití, ale pouze pro domácí použití.
- ⊗ NEPOUŽÍVEJTE sáček poté, co jste v něm uložili syrové maso, ryby nebo tučné potraviny. Sáček NEPOUŽÍVEJTE k přípravě pokrmů v troubě, na rozpálené plotýnce nebo na grilu.

POPIS VÝROBKU (viz obr. 1)

1. Víčko: a. horní víčko / b. dolní víčko
2. "Sealing" (Strong - Medium - Standard) klíč

3. Tlačítko "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Zobrazení "Progress"
5. Tlačítko "AUTOMATIC / STOP"
6. Klíč "Seal"
7. Klávesa "Pulse"
8. Klíč "Canister"
9. Klíč "Marinate"
10. Světla
11. Zásuvka pro kontejnerovou trubku
12. Kontejnerová trubka
13. Uzamykatelná rukojeť
14. Dvojitá těsnicí lišta
15. Vakuová komora
16. Přívod vzduchu
17. Těsnění
18. Těsnicí páska
19. Obousměrná řezačka
20. Podpora frézy
21. Přihrádka na role
22. Přepínač napájení I = zapnuto / 0 = vypnuto
23. Prostor pro pojistky

POPIS SOUČÁSTÍ A FUNKCÍ

1. **Víko:** Spodní víko vytváří vzduchotěsnost potřebnou k vytvoření vakua v sáčku.
2. **Tlačítko "Sealing":** umožňuje zvolit dobu těsnění v závislosti na balených potravinách:
 - "Strong" pro mokré nebo velmi vlhké potraviny, jako je maso a vařená zelenina, které vyžadují delší utěsnění;
 - "Medium" pro vlhké potraviny obsahující tekutiny a vlhkost, jako je ovoce, zelenina a uzeniny, které vyžadují delší dobu uzavírání;
 - "Standard" pro suché potraviny, jako je chléb, těstoviny, sušenky a podobné výrobky, které vyžadují krátké uzavření.
3. **Tlačítko "Vacuum":** umožňuje zvolit extrakční výkon zařízení podle druhu balené potraviny:
 - "Gentle" vhodný pro choulostivé potraviny, jako je ovoce a zelenina;
 - "Normal" vhodné pro všechny ostatní potraviny.

4. **Displej "Progress":** světelný LED diodaový indikátor, který zobrazuje průběh zvoleného procesu.
5. **Tlačítko "AUTOMATIC / STOP":**
 - spustí automatický cyklus odsávání a utěšňování vzduchu.
 - zastaví dříve zvolenou funkci.
6. **Tlačítko "Seal":**
 - pouze těsnění spotřebiče;
 - během automatického cyklu se zablokuje odsávání vzduchu a sáček se automaticky uzavře.
7. **Tlačítko "Pulse":** spustí proces pulzního vysávání; odsávání vzduchu se spustí po stisknutí tlačítka a zastaví se po jeho uvolnění.
8. **"Canister" tlačítko:** spustí cyklus vakuového utěsnění pro kanystry (nejsou součástí dodávky).
9. **Tlačítko "Marinate":** stisknutím tohoto tlačítka spustíte cyklus rychlého marinování.
10. **Kontrolky:** indikují probíhající operace a zvolené funkce.
- 11a12. **Trubka a zásuvka pro nádoby:** pro připojení stroje k nádobám pomocí dodané trubky.
13. **Zamykací rukojeť:** slouží k zaháknutí a uvolnění víka na / ze základny stroje.
14. **Dvojitá těsnicí lišta:** uzavírá sáčky.
15. **Odsávací komora:** prostor, kde je otevřený konec vaku umístěn tak, aby umožňoval odsávání vzduchu a odstraňování přebytečných kapalin.
16. **Sání vzduchu:** připojuje se k čerpadlu, nesmí být zakryto vakem během vysávání a utěšňování.
17. **Těsnění:** vytvářejí optimální vzduchotěsnost ve vakuové komoře a vytvářejí vakuum v sáčcích.
18. **Páska pro "Sealing":** umístěte sáček, který má být uzavřen, na tento pásek.
19. **Oboustranná řezačka:** rozřeže roli na sáčky požadované velikosti.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napětí: AC 220-240V 50Hz
- Absorpce energie: 350W
- Hodnota vakua (přibližně): Max. -0,95 bar
- Spotřeba energie v režimu vypnuté/pohotovostní: 0,27 W
- Provozní podmínky prostředí: +10°C +40°C; relativní vlhkost ≤85%.

- Podmínky skladování v prostředí: +10°C +50°C; relativní vlhkost ≤85%.

- Maximální šířka sáčku: 40 cm

 Dodávané rohlíky jsou určeny k použití v potravinářství.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘÍPRAVA

- Před každým použitím spotřebič důkladně vyčistěte, jak je popsáno v části "údržba".
- Umístěte stroj na stabilní vodorovný povrch a dbejte na to, aby pracovní prostor kolem spotřebiče nebyl zatížen překážkami a byl dostatečně velký pro umístění sáčků s balenými potravinami.
- Připojte spotřebič k elektrické zásuvce, přepněte napájení do polohy "I" a ujistěte se, že svítí kontrolky na tlačítku Vacuum-Normal a Sealing-Standard.
- Do sáčku rovnoměrně vložte potraviny, které chcete uložit. Ujistěte se, že je sáček asi o 8 cm delší než ukládané potraviny.
- Zvedněte víko.

 Sílu odsávání vzduchu a dobu utěsnění můžete zvolit podle druhu balených potravin (viz odstavec "Popis funkcí"). Přístroj je automaticky nastaven na funkci "Vacuum - Normal" a "Sealing - Standard". Chcete-li nastavení změnit, spusťte rukojeť. Jakmile je nastavení síly odsávání vzduchu a doby utěsnění změněno, je uloženo, dokud není přístroj odpojen od zdroje napájení.

POUŽITÍ S PYTLÍKY

1. Umístěte otevřený konec sáčku do vakuové komory. Sáček, který má pouze jednu reliéfní stranu, umístěte hladkou stranou nahoru. Dbejte na to, aby sáček nezakrýval přívod vzduchu. Ujistěte se, že je vnitřek sáčku, kde bude provedeno utěsnění, čistý a zbavený jakýchkoli částeczek potravin. Musí být rovná a bez záhybů.
2. Spusťte víko, zvedněte rukojeť do svislé polohy a zatlačte ji směrem dolů, dokud nezaklapne a nezajistí se; na displeji PROGRESS se rozsvítí jeden LED dioda.
3. Stisknutím tlačítka "AUTOMATIC / STOP" spustíte automatický proces vakuování a zatavování. Na displeji PROGRESS se zobrazí průběh cyklu.
4. Počkejte, až se na displeji rozsvítí jeden LED dioda a zhasnou kontrolky "AUTOMATIC / STOP" a "SEAL". Otevřete víko zvednutím rukojeti.
5. Zkontrolujte, zda je sáček řádně uzavřen, a vložte jej do chladničky, mrazničky nebo

skladu.

POUŽITÍ S ROLETAMI

Pomocí role je možné připravit sáčky v požadované délce podle typu skladovaných potravin.

1. Zvedněte horní víko.
2. Posuňte řezačku zcela vpravo nebo vlevo od její podpěry, pak podpěru zvedněte a podložte pod ni konec role.
Délku sáčku určete podle délky skladovaných potravin a přidejte alespoň 8 cm.
3. Spusťte podpěru řezačky a posuvem řezačky rozřízněte válec. Spusťte horní víko.
4. Zvedněte spodní víko. Umístěte jeden ze dvou otevřených konců sáčku na těsnicí lištu
U rolí, které mají pouze jednu reliéfní stranu, umístěte hladkou stranu směrem nahoru.
5. Sáček nesmí vyčnívat do vakuové komory, zásobníku na kapalinu ani na těsnění.
6. Ujistěte se, že je taška rovná, čistá a bez záhybů.
7. Spusťte víko, ujistěte se, že je rukojeť ve svislé poloze, a pak ji zatlačte dolů, dokud nezaklapne a nezajistí se; na displeji PROGRESS se zobrazí jeden rozsvícený LED dioda.
8. Stisknutím tlačítka "SEAL" spustíte sealing. Na displeji PROGRESS se zobrazí průběh pečetení.
9. Počkejte, až se na displeji rozsvítí jeden LED dioda a zhasne kontrolka "SEAL". Otevřete víko zvednutím rukojeti.
10. Zkontrolujte, zda je sáček řádně uzavřen.
11. Pokračujte podle pokynů uvedených v částech "PŘÍPRAVA" a "NÁVOD K POUŽITÍ - POUŽITÍ S VÁČKY".

RUČNÍ VYSAVAČ

Úplné odsávání vzduchu automatickou metodou má tendenci drtit a poškozovat potraviny s jemnější konzistencí (např. jahody, bobuloviny, tyčinky, zeleninu atd.); v těchto případech je proto možné použít ruční odsávání a v případě potřeby odsávání vzduchu přerušit.

Ruční vakuové uzavírání se doporučuje také pro balení velmi vlhkých potravin, jako je vařená zelenina a omáčky, protože zabraňuje nasátí těchto tekutin, které by poškodily vnitřní součásti stroje.

1. Umístěte sáček a zajistěte víko stroje, jak je popsáno v bodech 1 a 2 části "Použití se sáčky".

Vakuum lze vytvořit ručně dvěma způsoby:

- a. Stisknutím tlačítka "AUTOMATIC / STOP" spustíte odsávání vzduchu. Pečlivě sledujte odsávání vzduchu ze sáčku a v případě potřeby zastavte proces vysávání stisknutím tlačítka "SEAL".
 - b. Stiskněte a podržte tlačítko "PULSE" pro odsávání vzduchu, v případě potřeby tlačítko uvolněte pro zastavení vakuového procesu a stiskněte tlačítko "SEAL".
2. Zvedněte víko a zkontrolujte, zda je sáček řádně uzavřen.

POUŽITÍ S KANISTERY (nejsou součástí dodávky)

Použití kanystrů LAICA.

Chcete-li nádoby vakuově uzavřít, musí být sací výkon stroje nastaven na "Vacuum - Gentle".

Před každým použitím se ujistěte, že jsou víko, kanystr a těsnění kanystru zcela čisté a suché.

1. Nádoby naplňte maximálně 2 cm pod horní okraj.
2. Nasadte víko a pevně jej stiskněte, aby se zavřelo.
3. Připojte trubku zásobníku tak, že jeden ze dvou konců zasunete do zásuvky umístěné na víku stroje a druhý konec nasadíte na ventil umístěný na víku zásobníku.
4. Ujistěte se, že je spodní víko zavřené, ujistěte se, že je rukojeť ve svislé poloze, a poté ji zatlačte směrem dolů, dokud nezaklapne a nezajistí se; na displeji PROGRESS se zobrazí jeden rozsvícený LED dioda.
5. Stisknutím tlačítka "CANISTER" spustíte automatický proces vysávání. Na displeji PROGRESS se zobrazí průběh operace.
6. Počkejte, až se na displeji rozsvítí jeden LED dioda a zhasne kontrolka "CANISTER".
7. Nejprve vyjměte tubu z nádoby a poté ze stroje a vložte ji do chladničky, mrazničky nebo spíže.

Funkce "rychlé marinování" v nádobě (není součástí dodávky)

Tato funkce zkracuje dobu potřebnou k marinování potravin pomocí 5 cyklů, které střídavě nasávají a uvolňují vzduch uvnitř nádoby.

1. Naplňte nádobu a připojte ji ke stroji podle výše uvedeného popisu.
2. Ujistěte se, že je spodní víko zavřené, ujistěte se, že je rukojeť ve svislé poloze, a pak ji zatlačte dolů, dokud nezaklapne a nezajistí se; na displeji PROGRESS se zobrazí

jeden rozsvícený LED dioda.

3. Nastavte vakuový výkon přístroje podle druhu marinované potraviny (viz část "Popis funkce").
4. Stiskněte tlačítko "MARINATE": spustí se první cyklus nasávání a vypouštění vzduchu, cyklů je celkem pět. Mezi jednotlivými cykly se může trubice nádoby uvolnit z ventilu. Zatlačte trubičku na ventil, abyste udrželi těsnění na začátku sání vzduchu. Na displeji PROGRESS se zobrazí průběh marinovacího cyklu, za každý dokončený cyklus se rozsvítí jeden další LED dioda. Počkejte, až se na displeji rozsvítí jeden LED dioda a zhasne indikátor "MARINATE". Proces rychlého marinování je dokončen.
5. Nejprve vyjměte trubičku z nádoby a poté ze stroje. Stroj lze kdykoli zastavit stisknutím tlačítka "AUTOMATIC / STOP". Pokud je třeba proces marinování opakovat, je třeba před opětovným připojením nádoby ke stroji vypustit z ní vzduch.

VAKUUM PRO KAPALINY

Abyste mohli vakuově balit tekutiny, měly by být předem zmrazeny. Tekuté potraviny vložte do vhodné nádoby, vložte je do mrazničky na přibližně 12-18 hodin, poté je z nádoby vyjměte a vložte do sáčku pro vakuové balení. Odstraňte vzduch a sáček uzavřete podle části "Návod k použití - použití se sáčky" a poté sáček vložte do mrazničky.

ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebiče si důkladně umyjte ruce.
- Před použitím a po něm čistěte spotřebič suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem a dávejte pozor, aby dovnitř nepronikly tekutiny.
- Po každém použití odstraňte z těsnicí lišty zbytky nylonu (sáčku) pomocí měkkého hadříku a dávejte pozor, abyste ho nepoškodili. **Těsnicí lištu čistěte až po jejím vychladnutí.**
- Po každém použití oťřete vakuovací komoru, abyste odstranili zbytky tekutin nebo potravin.
- Nikdy nepoužívejte chemické nebo drsné přípravky.
- ⊗ **Spotřebič skladujte na chladném a suchém místě. Přístroj neskladujte se spuštěnou zajišťovací rukojetí, aby nedošlo k deformaci těsnění a ucpávek.**

Náhradní díly jsou k dispozici

- Těsnění a těsnění: kód AH1084
- Trubka Canister: kód AH1020

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič není zapojen do sítě nebo je vypínač vypnutý.	Zapojte výrobek do elektrické zásuvky a nastavte vypínač napájení do polohy "I".
	Spustila se tepelná ochrana.	Spotřebič nechte alespoň 30 minut vychladnout a znovu jej zapněte.
	Je třeba vyměnit pojistku.	Odšroubujte krytku pojistky, pokud je průhledná trubička tmavá, vyměňte ji za novou 3,5 A pojistku.
Přístroj neprovádí úplné vysávání sáčku.	Sáček může být propíchnutý.	Zkontrolujte, zda je sáček neporušený, nebo jej vyměňte.
	Vak není správně umístěn.	Umístěte vak podle popisu v části "Návod k použití - použití s vaky".
	Těsnicí lišta se mohla přehřát.	Počkejte několik minut, aby těsnicí lišta vychladla. Mezi jednotlivými těsněními počkejte alespoň 60 sekund.
Displej PROGRESS bliká a zařízení nefunguje.	Těsnicí lišta se mohla přehřát.	Počkejte několik minut, aby těsnicí lišta vychladla. Mezi jednotlivými těsněními vyčkejte alespoň 60 sekund.
Sáček po uzavření nedrží vakuum.	Sáček může být propíchnutý.	Zkontrolujte, zda je sáček neporušený, nebo jej vyměňte.
	Okraj sáčku není dokonale čistý.	Ujistěte se, že na těsnění nejsou žádné nečistoty, jako jsou drobků, mastnota apod. Otevřete sáček a zkontrolujte to znovu.

Sáček se roztaví a není správně uzavřen.	Těsnicí lišta se mohla přehřát.	Počkejte několik minut, aby těsnicí lišta vychladla. Mezi jednotlivými těsněními vyčkejte alespoň 60 sekund.
Během automatického cyklu stroj netěsní a ukazatel PROGRESS se zastaví.	Při uzavírání velmi vlhkých potravin (např. vařené zeleniny, omáček) může dojít k vtažení části tekutiny do stroje.	Přístroj byl poškozen a nemůže již provádět automatický cyklus vakuování a zatavování. Stiskněte tlačítko "SEAL" (utěsnit) pro ruční utěsnění.

POSTUP LIKVIDACE

 Symbol na spodní straně přístroje označuje tříděný sběr elektrických a elektronických zařízení (**směrnice 2012/19/EU-WEEE**).

Po skončení životnosti zařízení jej likvidujte jako směsný tuhý komunální odpad, ale odevzdejte jej ve zvláštním sběrném středisku ve vaší oblasti nebo jej odevzdejte distributorovi při nákupu nového zařízení stejného typu, které se bude používat se stejnými funkcemi. Pokud je likvidovaný přístroj menší než 25 cm, lze jej odevzdat na prodejním místě, které je větší než 400 m², aniž by bylo nutné zakoupit nový, podobný přístroj. Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení je prováděn s ohledem na evropskou politiku životního prostředí, jejímž cílem je zajistit, chránit a zlepšovat kvalitu životního prostředí, jakož i zabránit možným účinkům na lidské zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek v těchto zařízeních nebo v důsledku jejich nesprávného používání nebo jejich částí. Pozor! Za nesprávnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení hrozí sankce.

CE Tento výrobek je určen pro domácí použití.

Označení CE na zařízení vyjadřuje shodu se směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnicí 2014/35/EU o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí, směrnicí o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU a rámcovou směrnicí o ekodesignu (ErP) 2009/125/ES. Tento výrobek je elektronické zařízení, které bylo testováno, aby se podle současných technických poznatků zajistilo, že neruší jiná v blízkosti umístěná zařízení (elektromagnetická kompatibilita) a že je

bezpečné, pokud se používá v souladu s radami uvedenými v návodu k použití.

V případě provozních anomálií přístroj dále nepoužívejte a v případě potřeby se obraťte přímo na výrobce.

ZÁRUKA

Na tento spotřebič se vztahuje záruka 2 roky od dodání zboží nebo jiná delší lhůta stanovená vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky LAICA jsou určeny pro domácí použití a nesmí se používat na veřejných místech. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a nevztahuje se na případy, kdy je poškození způsobeno náhodnou událostí, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nesprávným používáním výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může mít za následek neplatnost záruky. Přístroj z žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo zásahu do přístroje záruka definitivně zaniká. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení ani na dodané baterie. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší lhůty předpokládané vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele záruka zaniká; v takovém případě budou zásahy technické asistence provedeny za poplatek. Informace o technické asistenci, ať už záruční nebo placené, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com.

Za opravy nebo výměny výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se neplatí. V případě závady se obraťte na prodejce. Spotřebič NEZASÍLEJTE přímo společnosti LAICA. Veškeré úkony v rámci záruky (včetně úkonů výměny výrobku nebo jeho části) neprodlužují trvání původní záruční doby vyměněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody, které mohou být přímo či nepřímo způsobeny osobám, majetku nebo zvířatům v důsledku nedodržení všech požadavků stanovených v příslušném návodu k obsluze a týkajících se zejména upozornění týkajících se instalace, používání a údržby spotřebiče. Společnost LAICA je v rámci svého trvalého úsilí o zdokonalování svých výrobků oprávněna bez předchozího upozornění zcela nebo zčásti měnit své výrobky v souvislosti s výrobními požadavky, aniž by to pro společnost LAICA znamenalo jakoukoli odpovědnost vůči jejím prodejcům. Další informace naleznete na : www.laica.it.



VÁKUOVÁ ZVÁRAČKA - NÁVOD NA POUŽITIE A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť LAICA vám ďakuje, že ste si vybrali niektorý z našich výrobkov, ktoré boli navrhnuté podľa prísnych výkonnostných a kvalitatívnych kritérií s cieľom zabezpečiť úplnú spokojnosť.

DÔLEŽITÉ PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Návod na použitie sa musí považovať za neoddeliteľnú súčasť výrobku a musí sa uchovávať po celú dobu jeho životnosti. Ak sa výrobok prevedie na iného majiteľa, musí sa previesť aj jeho dokumentácia v plnom rozsahu. Na zaistenie bezpečného a správneho používania výrobku si musí používateľ pozorne prečítať pokyny a upozornenia uvedené v návode, pokiaľ poskytujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používateľských pokynov a pokynov na údržbu. Ak sa návod na obsluhu stratí alebo ak potrebujete ďalšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár na webovej stránke: <https://www.laica.it/> v časti Často kladené otázky a podpora.



OBSAH

SYMBOL LEGENDA	strana 65
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	strana 65
POPIS PRODUKTU	strana 66
NÁVOD NA POUŽITIE	strana 67
ÚDRŽBA	strana 69
RIEŠENIE PROBLÉMOV	strana 69
POSTUP LIKVIDÁCIE	strana 70
ZÁRUKA	strana 70

SYMBOL LEGENDA



Upozornenie



Zákaz



Potravinárska trieda

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím sa uistite, že je výrobok neporušený a že nie je viditeľne poškodený. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte a kontaktujte predajcu, ktorý vám výrobok predal.
- Plastové vrečko uchovávajte mimo dosahu detí: hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že napätie v sieti zodpovedá napätiu na štítku umiestnenom na základni spotrebiča a že blokovacia rukoväť je zdvihnutá.
- Tento prístroj sa smie používať len na určený účel a spôsobom uvedeným v návode. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za nevhodné, a preto nebezpečné. Výrobca sa nepovažuje za zodpovedného za akékoľvek škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym používaním.
- ⊗ Toto zariadenie nie je hračka a môžu ho používať deti od 14 rokov.
- Tento spotrebič môžu používať alebo udržiavať len osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nekvalifikované osoby pod primeraným dohľadom dospelých osôb. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- ⊗ Čistenie alebo údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru používateľa.
- ⊗ NIKDY nenechávajte spotrebič pracovať bez dozoru. Po skončení používania ho vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- V prípade poruchy a/alebo nesprávneho fungovania spotrebič vypnite bez toho, aby ste s ním manipulovali. V prípade opravy sa vždy obráťte na predajcu.
- ⊗ Spotrebič NEpripájajte ani neodpájajte a NEpoužívajte ho s mokkými alebo vlhkými rukami.
- ⊗ Netahajte za napájací kábel ani za samotné zariadenie, aby ste ho odpojili.
- S výrobkom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi výkyvmi teploty, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- Po použití a vždy pred čistením odpojte zástrčku zo zásuvky.
- Ak elektrický spotrebič spadne do vody, nepokúšajte sa ho vytiahnuť, ale okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nepribližujte sa k pohyblivým častiam.
- ⊗ Pozor! Z žiadneho dôvodu nemanipulujte s napájacím káblom. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akýmkoľvek rizikám.
- Odvíjajte kábel po celej jeho dĺžke a udržiajte ho mimo dosahu zdrojov tepla.
- ⊗ Nikdy nepoužívajte iné napájacie adaptéry ako tie, ktoré sú uvedené na štítku s údajmi umiestnenom na spodnej strane spotrebiča.

- ⊗ V prípade nekompatibility medzi zástrčkou a zásuvkou ju nechajte vymeniť v autorizovanom stredisku technickej pomoci.
- Kryt spotrebiča nie je chránený proti vniknutiu kvapaliny.
- ⊗ Nedotýkajte sa tesniacej lišty, keď je spotrebič zapnutý. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- ⊗ Zariadenie NIKDY neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- ⊗ NEPOUŽÍVAJTE spotrebič vo vonkajšom prostredí



VAROVANIE! PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA

- Počas extrémnych podmienok (napätie o 10 % vyššie ako menovité napätie a teplota okolo 40 °C) by intenzívne používanie spotrebiča mohlo aktivovať automatickú tepelnú ochranu. V takom prípade počkajte, kým spotrebič vychladne pred použitím.
- ⊗ **Nevykonávajte viac ako 100 operácií vákuového balenia za sebou. Po prekročení tohto limitu by sa mohli spustiť systémy automatickej tepelnej ochrany spotrebiča (odporúčame počkať aspoň 60 sekúnd medzi jednotlivými operáciami utesnenia.) V každom prípade zariadenie nebude fungovať, ak sa tlačidlo "Seal" stlačí do 15 sekúnd od predchádzajúceho použitia.**
- Odporúčame používať embosované vrecká LAICA alebo vrecká rovnocennej kvality. Upozornenie: Použitie nevhodných vreciek nezaručuje optimálne vákuové utesnenie.
- ⊗ Vákuovú zväračku NESKLADUJTE so spustenou rukoväťou.
- ⊗ **Pri vákuovaní veľmi vlhkých potravín, ako je varená zelenina alebo omáčky, nevykonávajte automatický cyklus, ale použite ručné vákuovanie. Je to preto, aby ste zabránili nasávaniu tekutín, ktoré by mohli poškodiť správnu prevádzku zariadenia.**
- Odporúča sa ponechať približne 8/10 cm medzi dnom vákuovo uzavretého výrobku a otvorom vrecka.
- Toto zariadenie nie je určené na profesionálne použitie, ale len na domáce použitie.
- ⊗ Vrečko NEPOUŽÍVAJTE po tom, čo ste v ňom skladovali surové mäso, ryby alebo masť potraviny. Vrečko NEPOUŽÍVAJTE na prípravu pokrmov v rúre, na grile na rozpálenej platni alebo na grile.

POPIS VÝROBKU (pozri obr. 1)

1. Viečko: a. horné viečko / b. dolné viečko
2. Kľúč "Sealing" (Strong - Medium - Standard)

3. Tlačidlo "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Zobrazenie "Progress"
5. Tlačidlo "AUTOMATIC / STOP"
6. Kľúč "Seal"
7. Tlačidlo "Pulse"
8. Kľúč "Canister"
9. Kľúč "Marinate"
10. Svetlá
11. Zásuvka pre rúrku kontajnera
12. Rúrka kontajnera
13. Uzamykateľná rukoväť
14. Dvojité tesniaca lišta
15. Vákuová komora
16. Prívod vzduchu
17. Tesnenia
18. Tesniaci pás
19. Obojsmerná fréza
20. Podpora frézy
21. Priehradka na role
22. Prepínač napájania I = zapnutý / O = vypnutý
23. Priestor na poistky

OPIS KOMPONENTOV A FUNKCIÍ

1. **Veko:** Spodné veko vytvára vzduchotesné tesnenie potrebné na vytvorenie vákuu vo vrecku.
2. **Tlačidlo "Sealing":** umožňuje zvoliť čas tesnenia v závislosti od balených potravín:
 - "Strong" pre mokré alebo veľmi vlhké potraviny, ako je mäso a varená zelenina, ktoré si vyžadujú dlhšie utesnenie;
 - "Medium" pre vlhké potraviny obsahujúce tekutiny a vlhkosť, ako je ovocie, zelenina a údeniny, ktoré si vyžadujú dlhší čas utesnenia;
 - "Standard" pre suché potraviny, ako sú chlieb, cestoviny, sušienky a podobné výrobky, ktoré si vyžadujú krátke uzavretie.
3. **Tlačidlo "Vacuum":** umožňuje zvoliť extrakčný výkon zariadenia podľa balených potravín:
 - "Gentle" vhodný pre chutlivé potraviny, ako je ovocie a zelenina;
 - "Normal" vhodný pre všetky ostatné potraviny.

4. **Displej "Progress":** svetelný LED indikátor, ktorý zobrazuje priebeh vybraného procesu.
5. **Tlačidlo "AUTOMATIC / STOP":**
 - spustí automatický cyklus odsávania vzduchu a utesnenia.
 - zastaví predtým zvolenú funkciu.
6. **Tlačidlo "Seal":**
 - iba tesnenia spotrebiča;
 - počas automatického cyklu sa zablokuje odsávanie vzduchu a vrečko sa automaticky uzavrie.
7. **Tlačidlo "Pulse":** spustí proces pulzného vysávania; odsávanie vzduchu sa spustí po stlačení tlačidla a zastaví sa po jeho uvoľnení.
8. **"Canister" tlačidlo:** spustí cyklus vákuového utesnenia pre kanistre (nie sú súčasťou dodávky).
9. **Tlačidlo "Marinate":** stlačením tohto tlačidla spustíte cyklus rýchleho marinovania.
10. **Kontrolky:** indikujú prebiehajúce operácie a zvolené funkcie.
- 11&12. **Rúrka a zásuvka pre nádoby:** na pripojenie stroja k nádobám pomocou dodanej rúrky.
13. **Uzamykacia rukoväť:** na zavesenie a uvoľnenie veka na / zo základne stroja.
14. **Dvojité tesniaca lišta:** uzatvára vrecia.
15. **Odsávacia komora:** priestor, v ktorom je umiestnený otvorený koniec vrecka, aby bolo možné odsávať vzduch a odstraňovať prebytočné kvapaliny.
16. **Prívod vzduchu:** pripája sa k čerpadlu, nesmie byť zakrytý vakom počas vysávania a utesňovania.
17. **Tesnenia:** vytvárajú optimálne vzduchotesné tesnenie vo vákuovej komore na vytvorenie vakuu vo vreciach.
18. **Pás "Sealing":** umiestnite vrecko, ktoré sa má utesniť, na tento pás.
19. **Obojsmerná rezačka:** rozreže rolku na vrecká požadovanej veľkosti.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napätie: AC 220-240V 50Hz
- Absorpcia energie: 350W
- Hodnota vakuu (približne): Max. -0,95 bar
- Spotreba energie v režime vypnutia/pohotovostnom režime: 0,27 W
- Prevádzkové podmienky prostredia: +10°C +40°C; relatívna vlhkosť ≤85%

- Podmienky skladovania v prostredí: +10°C +50°C; relatívna vlhkosť ≤85%
- Maximálna šírka vrecka: 40 cm

 Dodávané rolky sú určené na použitie v potravinách.

NÁVOD NA POUŽITIE

PRÍPRAVA

- Pred každým použitím spotrebič dôkladne vyčistite podľa popisu v časti "Údržba".
- Stroj umiestnite na stabilný vodorovný povrch, pričom dbajte na to, aby v pracovnom priestore okolo spotrebiča neboli žiadne prekážky a aby bol dostatočne veľký na umiestnenie vrecúšok s balenými potravinami.
- Pripojte spotrebič do elektrickej zásuvky, prepnite napájanie do polohy "I" a uistite sa, že kontrolky na tlačidlá "Vacuum - Normal" a "Sealing - Standard" svietia.
- Do vrecka rovnomerne vložte potraviny, ktoré sa majú uskladniť. Uistite sa, že vrecko je asi o 8 cm dlhšie ako potraviny, ktoré sa majú uskladniť.
- Zdvihnite veko.

 Silu odsávania vzduchu a čas utesnenia môžete zvoliť podľa balených potravín (pozri odsek "Popis funkcií"). Zariadenie je automaticky nastavené na funkciu "Vacuum - Normal" a "Sealing - Standard". Ak chcete zmeniť nastavenia, spustíte rukoväť. Po zmene nastavenia sily odsávania vzduchu a času "Sealing" sa toto nastavenie uloží, kým zariadenie neodpojíte od zdroja napájania.

POUŽITIE S VAKMI

1. Otvorený koniec vrecka umiestnite do vákuovej komory. Vrecko, ktoré má len jednu reliéfnu stranu, umiestnite hladkou stranou smerom nahor. Uistite sa, že vrecko nezakrýva prívod vzduchu. Uistite sa, že vnútro vrecka, v ktorom sa bude uzatvárať, je čisté a bez akýchkoľvek častíc potravín. Musí byť rovná a bez záhybov.
2. Spustíte veko, zdvihnete rukoväť do zvislej polohy, potom ju zatlačte smerom nadol, kým nezacvakne a nezaistí sa na mieste; na displeji PROGRESS sa rozsvieti jedna LED dióda.
3. Stlačením tlačidla "AUTOMATIC/STOP" spustíte automatický proces vákuovania a zatavovania. Na displeji PROGRESS sa zobrazí priebeh cyklu.
4. Počkajte, kým sa na displeji nezobrazí jeden rozsvietený blok a nezhasnú kontrolky "AUTOMATIC / STOP" a "SEAL". Otvorte veko zdvihnutím rukoväte.
5. Skontrolujte, či je vrecko správne uzavreté, a vložte ho do chladničky, mrazničky

alebo skladu.

POUŽÍVANIE S KOLIESKAMI

Pomocou roľky je možné pripraviť vrecká v požadovanej dĺžke podľa druhu skladovaných potravín.

1. Zdvihnite horné veko.
2. Posuňte frézu úplne doprava alebo doľava od jej podpery, potom podperu zdvihnite a presuňte pod ňu koniec roľky.
Dĺžku vrecka určite podľa dĺžky skladovaných potravín a pripočítajte k nej aspoň 8 cm.
3. Spustíte podperu rezačky a posuvom rezačky odrežete roľku. Spustíte horné veko.
4. Zdvihnite spodný kryt. Umiestnite jeden z dvoch otvorených koncov vrecka na tesniacu lištu. Pri roľkách, ktoré majú len jednu reliéfnu stranu, umiestnite hladkú stranu smerom nahor.
5. Vrečko nesmie vyčnievať do vákuovej komory, zásobníka na kvapaliny ani na tesnenie.
6. Uistite sa, že je vrečko rovné, čisté a bez záhybov.
7. Spustíte veko, uistite sa, že je rukoväť vo zvislej polohe, a potom ju zatlačte smerom nadol, kým nezacvakne a nezaistí sa na mieste; na displeji PROGRESS sa rozsvieti jedna LED dióda.
8. Stlačením tlačidla "SEAL" spustíte pečatenie. Na displeji PROGRESS sa zobrazí priebeh sealing.
9. Počkajte, kým sa na displeji rozsvieti jedna LED dióda a zhasne kontrolka "SEAL". Otvorte veko zdvihnutím rukoväte.
10. Skontrolujte, či je vrečko správne uzavreté.
11. Pokračujte podľa pokynov uvedených v častiach "PRÍPRAVA" a "NÁVOD NA POUŽITIE - POUŽITIE S VAKMI".

RUČNÉ VYSÁVANIE

Úplné odsávanie vzduchu automatickou metódou má tendenciu rozdrviť a poškodiť potraviny s jemnejšou konzistenciou (napríklad jahody, bobulovité ovocie, tyčinky, zeleninu atď.); v týchto prípadoch je preto možné použiť ručné odsávanie a v prípade potreby prerušiť odsávanie vzduchu.

Ručné vákuové uzatváranie sa odporúča aj pri balení veľmi vlhkých potravín, ako je varená zelenina a omáčky, pretože zabraňuje nasávaniu týchto tekutín, ktoré by poškodili vnútorné komponenty zariadenia.

1. Umiestnite vrečko a zaistite veko stroja tak, ako je to opísané v bodoch 1 a 2 časti "Použitie s vreckami".

Vákuum možno vytvoriť ručne dvoma spôsobmi:

- a. Stlačením tlačidla "AUTOMATIC / STOP" spustíte odsávanie vzduchu. Pozorne sledujte odsávanie vzduchu z vrecka, keď je to vhodné, zastavte proces vysávania stlačením tlačidla "SEAL".
 - b. Stlačte a podržte tlačidlo "PULSE" na odsávanie vzduchu, keď je to vhodné, uvoľnite tlačidlo na zastavenie vákuového procesu a stlačte tlačidlo "SEAL".
2. Zdvihnite veko a skontrolujte, či je vrečko správne uzavreté.

POUŽÍVANIE S KANISTERMI (nie sú súčasťou dodávky)

Používanie kanistrov LAICA.

Ak chcete vákuovo uzatvárať nádoby, musí byť sací výkon zariadenia nastavený na "Vacuum - Gentle".

Pred každým použitím sa uistite, že veko, kanister a tesnenie kanistra sú úplne čisté a suché.

1. Nádobu naplňte maximálne 2 cm pod horný okraj.
2. Nasadte veko a pevne ho zatlačte, aby sa zatvorilo.
3. Pripojte hadičku nádoby vložením jedného z dvoch koncov do zásuvky umiestnenej na veku stroja a druhý koniec nasadte na ventil umiestnený na veku nádoby.
4. Uistite sa, že je spodné veko zatvorené, uistite sa, že je rukoväť vo zvislej polohe, potom ju zatlačte smerom nadol, kým nezacvakne a nezaistí sa na mieste; na displeji PROGRESS sa rozsvieti jedna LED dióda.
5. Stlačením tlačidla "CANISTER" spustíte automatický proces vysávania. Na displeji PROGRESS sa zobrazí priebeh operácie.
6. Počkajte, kým sa na displeji rozsvieti jedna LED dióda a zhasne kontrolka "CANISTER".
7. Najprv vyberte tubu z nádoby a potom zo zariadenia a vložte ju do chladničky, mrazničky alebo špagze.

Funkcia "rýchleho marinovania" v nádobe (nedodáva sa)

Táto funkcia skracuje čas potrebný na marinovanie potravín prostredníctvom 5 cyklov, ktoré striedavo nasávajú a uvoľňujú vzduch v nádobe.

1. Naplňte nádobu a pripojte ju k zariadeniu podľa vyššie uvedeného popisu.
2. Uistite sa, že je spodné veko zatvorené, uistite sa, že je rukoväť vo zvislej polohe, a potom ju zatlačte smerom nadol, kým nezacvakne a nezaistí sa na mieste; na displeji PROGRESS sa rozsvieti jedna LED dióda.
3. Nastavte vákuový výkon prístroja podľa marinovaných potravín (pozri časť "Popis funkcií").

4. Stlačte tlačidlo "MARINATE": začne sa prvý cyklus nasávania a uvoľňovania vzduchu, celkovo je päť cyklov. Medzi jednotlivými cyklami sa môže hadička nádoby uvoľniť z ventilu. Zatlacíte hadičku na ventil, aby sa zachovalo tesnenie na začiatku nasávania vzduchu. Na displeji PROGRESS sa zobrazí priebeh marinovacieho cyklu, za každý ukončený cyklus sa rozsvieti jedna ďalšia LED dióda. Počkajte, kým sa na displeji rozsvieti jedna kontrolka a kontrolka "MARINATE" zhasne. Proces rýchleho marinovania je ukončený.
5. Najprv vyberte hadičku z nádoby a potom zo zariadenia. Stroj môžete kedykoľvek zastaviť stlačením tlačidla "AUTOMATIC / STOP". Ak je potrebné proces marinovania zopakovať, pred opätovným pripojením nádoby k prístroju je potrebné z nej vypustiť vzduch.

VÁKUUM PRE KVAPALINY

Ak chcete vákuovo baliť tekutiny, mali by byť vopred zmrazené. Tekuté potraviny vložte do vhodnej nádoby, vložte ich do mrazničky na približne 12-18 hodín, potom ich vyberte z nádoby a vložte do vrečka na vákuové balenie. Odstráňte vzduch a vrečko utesnite podľa časti "Návod na použitie - použitie s vreckami", potom vrečko vložte do mrazničky.

ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebiča si dôkladne umyte ruky.
- Pred a po použití spotrebič vyčistíte suchou alebo mierne vlhkou handričkou, pričom dávajte pozor, aby do vnútra neprenikli tekutiny.
- Po každom použití odstráňte z tesniacej lišty nylonový zvyšok (vrečko) pomocou mäkkej handričky a dávajte pozor, aby ste ho nepoškodili. **Tesniacu lištu čistíte až po jej vychladnutí.**
- Po každom použití utrite vákuovaciu komoru, aby ste odstránili všetky zvyšky tekutín alebo potravín.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie ani drsné prípravky.
- Spotrebič skladujte na chladnom a suchom mieste
- **Ø Prístroj neskladujte so spustenou uzamykacou rukoväťou, aby ste zabránili deformácii tesniaceho tesnenia a tesnení.**

Dostupné náhradné diely

- Tesnenia a tesniace tesnenie: kód AH1084
- Rúrka Canister: kód AH1020

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete alebo je vypínač vypnutý.	Zapojte výrobok do elektrickej zásuvky, nastavte vypínač napájania na "I".
	Spustila sa tepelná ochrana.	Nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 30 minút a potom ho opäť zapnite.
	Je potrebné vymeniť poistku.	Odskrutkujte kryt poistky, ak je priehľadná trubička tmavá, vymeňte ju za novú 3,5 A poistku.
Zariadenie nevykonáva úplné vysávanie vo vrecku.	Vrečko môže byť prepichnuté.	Skontrolujte, či je vrečko neporušené, alebo ho vymeňte.
	Vrečko nie je správne umiestnené.	Umiestnite vrečko tak, ako je popísané v časti "Návod na použitie - použitie s vreckami".
	Tesniaca lišta sa mohla prehriať.	Počkajte niekoľko minút, aby tesniaca lišta vychladla. Medzi jednotlivými utesneniami počkajte aspoň 60 sekúnd.
Displej PROGRESS bliká a zariadenie nefunguje.	Tesniaca lišta sa mohla prehriať.	Počkajte niekoľko minút, aby tesniaca lišta vychladla. Medzi jednotlivými tesneniami počkajte aspoň 60 sekúnd.
Vrečko po uzavretí nedrží vákuum.	Vrečko môže byť prepichnuté.	Skontrolujte, či je vrečko neporušené, alebo ho vymeňte.
	Okraj vrečka nie je dokonale čistý.	Uistite sa, že na tesnení nie sú žiadne nečistoty, ako napríklad omrvinky, tuk atď. Otvorte vrečko a skúste to znova.
Vrečko sa roztaví a nie je správne uzavreté.	Tesniaca lišta sa mohla prehriať.	Počkajte niekoľko minút, aby tesniaca lišta vychladla. Medzi jednotlivými tesneniami počkajte aspoň 60 sekúnd.

Počas automatického cyklu stroj neteší a indikátor PROGRESS sa zastaví.	Pri zatváraní veľmi vlhkých potravín (napr. varenej zeleniny, omáčok) sa môže do zariadenia dostať trochu tekutiny.	Zariadenie bolo poškodené a už nemôže vykonávať automatický cyklus vákuovania a zatavovania. Stlačte tlačidlo "SEAL" (zatavenie) na manuálne zatavenie.
---	---	---

POSTUP LIKVIDÁCIE



Symbol na spodnej strane zariadenia označuje separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (**smernica 2012/19/EÚ-OEEZ**).

Po skončení životnosti zariadenia ho nelikvidujte ako tuhý zmesový komunálny odpad, ale odovzdajte ho do osobitného zberného strediska vo vašej oblasti alebo ho odovzdajte distribútorovi pri kúpe nového zariadenia rovnakého typu, ktoré sa bude používať s rovnakými funkciami. Ak je spotrebič, ktorý sa má likvidovať, menší ako 25 cm, je možné ho odovzdať na predajnom mieste s rozlohou nad 400 m² bez toho, aby ste museli zakúpiť nový podobný spotrebič. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení sa vykonáva v súlade s európskou environmentálnou politikou zameranou na zabezpečenie, ochranu a zlepšenie kvality životného prostredia, ako aj na predchádzanie možným účinkom na ľudské zdravie v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok v takýchto zariadeniach alebo ich nesprávneho použitia alebo ich časti. Pozor! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže mať za následok sankcie.

CE Tento výrobok je určený na domáce použitie.

Označenie CE na zariadení vyjadruje zhodu so smernicou o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, smernicou 2014/35/EÚ o elektrických zariadeniach určených na používanie v rámci určitých limitov napätia, smernicou o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) 2011/65/EÚ a rámcovou smernicou o ekodizajne (ErP) 2009/125/ES. Tento výrobok je elektronické zariadenie, ktoré bolo testované, aby sa podľa súčasných technických poznatkov zabezpečilo, že neruší iné v blízkosti umiestnené zariadenia (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečné, ak sa používa v súlade s radami uvedenými v návode na použitie.

V prípade prevádzkových anomálií zariadenie ďalej nepoužívajte a v prípade potreby sa

obráťte priamo na výrobcu.

ZÁRUKA

Na tento spotrebič sa vzťahuje záruka 2 roky od dodania tovaru alebo iná dlhšia lehota stanovená vnútroštátnymi právnymi predpismi v mieste bydliska spotrebiteľa. Toto ustanovenie je v súlade s talianskou a európskou legislatívou. Výrobky LAICA sú určené na domáce použitie a nesmú sa používať na verejných miestach. Záruka sa vzťahuje len na výrobné chyby a nevzťahuje sa na prípady, keď je poškodenie spôsobené náhodnou udalosťou, nesprávnym používaním, nedbalosťou alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte len dodané príslušenstvo; použitie iného príslušenstva môže mať za následok neplatnosť záruky. Prístroj z akéhokoľvek dôvodu neotvárať; v prípade otvorenia alebo neoprávnenej manipulácie s ním záruka definitívne zaniká. Táto záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebovaniu ani na dodané batérie. Po uplynutí 2 rokov od dodania alebo inej dlhšej lehoty predpokladanej vnútroštátnymi právnymi predpismi v mieste bydliska spotrebiteľa záruka zaniká; v tomto prípade sa zásahy technickej pomoci vykonávajú za poplatok. Informácie o technickej pomoci, či už v rámci záruky alebo za poplatok, si môžete vyžiadať na adrese info@laica.com.

Za opravy alebo výmeny výrobkov, na ktoré sa vzťahujú záručné podmienky, sa neplatí. V prípade porúch sa obráťte na predajcu. Spotrebič NEPOŠLITE priamo spoločnosti LAICA. Všetky úkony v rámci záruky (vrátane úkonov výmeny výrobku alebo jeho časti) nepredlžujú trvanie pôvodnej záručnej doby vymeneného výrobku. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody, ktoré môžu byť priamo alebo nepriamo spôsobené osobám, majetku alebo zvieratám v dôsledku nedodržania všetkých požiadaviek stanovených v príslušnom návode na použitie a týkajúcich sa najmä upozornení súvisiacich s inštaláciou, používaním a údržbou spotrebiča. Spoločnosť LAICA, ktorá sa neustále usiluje o zdokonaľovanie svojich výrobkov, je oprávnená bez predchádzajúceho upozornenia meniť svoje výrobky vcelku alebo čiastočne v súvislosti s výrobnými požiadavkami bez toho, aby z toho vyplývala akákoľvek zodpovednosť spoločnosti LAICA voči jej predajcom. Ďalšie informácie nájdete na : www.laica.it.



VÁKUUMZÁRÓ KÉSZÜLÉK - HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS GARANCIA

Kedves vásárló, a LAICA szeretné megköszönni, hogy termékeink egyikét választotta, amelyeket szigorú teljesítmény- és minőségi kritériumok szerint terveztünk a teljes megelégedettség biztosítása érdekében.

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

A JÖVŐBENI REFERENCIÁNAK BIZTONSÁGOS HELYEN KELL TÁROLNI



A használati útmutatót a termék szerves részének kell tekinteni, és azt a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Ha a terméket átadják egy másik tulajdonosnak, a dokumentációt is teljes egészében át kell adni. A termék biztonságos és helyes használatának biztosítása érdekében a felhasználónak gondosan el kell olvasnia a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, amennyiben azok fontos információkat tartalmaznak a biztonsági, használati és karbantartási utasításokkal kapcsolatban. Amennyiben a használati utasítás eltűnik, vagy további információra vagy pontosításra van szüksége, kérjük, töltsse ki a honlapon található megfelelő űrlapot: <https://www.laica.it/> a GYIK és támogatás szakaszban.

TARTALOM

SZIMBÓLUM LEGENDA

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

TERMÉKLEÍRÁS

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

KARBANTARTÁS

HIBAELHÁRÍTÁS

ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS

GARANCIA

oldal 71

oldal 71

oldal 72

oldal 73

oldal 75

oldal 76

oldal 76

oldal 77

SZIMBÓLUM LEGENDA



Figyelmeztetés



Tiltás



Élelmiszer-minőség

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék sértetlen, és nincsenek rajta látható sérülések. Kétség esetén tartózkodjon a készülék használatától, és lépjen kapcsolatba a terméket értékesítő kiskereskedővel.
- A műanyag zacskót tartsa távol a gyermekektől: fulladásveszély.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék alján található táblán feltüntetett feszültségnek, és hogy a reteszelő fogantyú fel van húzva.
- Ezt a készüléket csak rendeltetésszerűen és a használati utasításban megadott módon szabad használni. Minden más típusú használat nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.
- ⊗ Ez a készülék nem játék, és 14 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják.
- Ezt a készüléket csak csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve szakképzetlen személyek használhatják vagy karbantarthatják, megfelelő felnőtt felügyelete mellett. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊗ Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek felhasználói tisztítást vagy karbantartást.
- ⊗ Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemelni. A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a hálózathoz.
- Meghibásodás és/vagy üzemzavar esetén kapcsolja ki a készüléket anélkül, hogy babrálna vele. A javításhoz mindig forduljon a kereskedőhöz.
- ⊗ NE csatlakoztassa vagy válassa le a készüléket, és NE használja nedves vagy nedves kézzel.
- ⊗ A kihűzáshoz NE húzza meg a tápkábelt vagy magát a készüléket.
- A terméket óvatosan kezelje, védje az ütésektől, szélsőséges hőmérséklet-ingadozástól, nedvességtől, portól, közvetlen napfénytől és hőforrásoktól.
- Használat után azonnal, tisztítás előtt mindig húzza ki a konnektorból.
- Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne próbálja meg kihúzni, hanem azonnal

húzza ki a dugót a konnektorból.

- Tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- ⊗ **Figyelem!** Semmilyen okból NE bábáraljon a tápkábellel. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy szakképzett személyzetnek kell kicserélnie a kockázatok elkerülése érdekében.
- Tekerje le a kábelt teljes hosszában, és tartsa távol a hőforrásoktól.
- ⊗ Soha ne használjon a készülék alján található adatcímkén feltüntetettől eltérő hálózati adaptereket.
- ⊗ A hálózati csatlakozó és a hálózati aljzat közötti összeférhetetlenség esetén cseréltesse ki azt egy hivatalos műszaki segítségnyújtó központban.
- A készülék burkolata nincs védve a folyadék behatolása ellen.
- ⊗ NEM szabad megérinteni a tömítőrudat, amikor a készülék be van kapcsolva. Égési sérülések veszélye.
- ⊗ SOHA ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- ⊗ NE használja a készüléket kültéren.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Szükséges körülmények között (a feszültség 10%-kal a névleges feszültség felett és 40°C körüli hőmérsékleten) a készülék intenzív használata beindíthatja az automatikus hővédő berendezést. Ebben az esetben várjon, amíg a készülék lehűl használat előtt.
- ⊗ **Ne végezzen egymás után 100-nál több vákuumsomagolási műveletet. Ezen a határon túl a készülék automatikus hővédelmi rendszerei működésbe léphetnek (javasoljuk, hogy legalább 60 másodpercet várjon a lezárási műveletek között.) Mindenesetre a gép nem fog működni, ha a "Seal" gombot az előző használatot követő 15 másodpercen belül nyomja meg.**
- Javasoljuk a LAICA dobnyomott vákuumszákok vagy azzal egyenértékű minőségű zsákok használatát.
Vigyázat: a nem megfelelő tasakok használata nem garantálja az optimális vákuumzárást.
- ⊗ NE tárolja a vákuumzáró készüléket leengedett reteszelfogantyúval.
- ⊗ **Nagyon nedves élelmiszerek, például főtt zöldségek vagy szósok vákuumzárásakor ne végezze el az automatikus ciklust, hanem használja helyette a kézi vákuumzárást. Ezzel elkerülhető a folyadékok felszívódása,**

amelyek károsíthatják a gép megfelelő működését.

- Javasoljuk, hogy a vákuumozott termék alja és a zacskó nyílása között körülbelül 8/10 cm távolságot hagyjon.
- Ez a készülék nem professzionális használatra, hanem kizárólag háztartási használatra készült.
- ⊗ NE használja újra a zacskót, miután nyers húst, halat vagy zsíros ételeket tárolt benne. NE használja a zacskót sütőben, grillsütőn, vagy grillen való sütéshez.

TERMÉKLEÍRÁS (lásd az 1. ábrát)

1. Fedél: a. felső szemhéj / b. alsó szemhéj
2. "Sealing" (Strong - Medium - Standard) gomb
3. "Vacuum" (Gentle - Normal) gomb
4. "Progress" kijelző
5. "AUTOMATIC / STOP" gomb
6. "Seal" gomb
7. "Pulse" gomb
8. "Canister" kulcs
9. "Marinate" gomb
10. Fények
11. Tartálycső foglalat
12. Konténer cső
13. Záró fogantyú
14. Dupla tömítő rúd
15. Vákuumkamra
16. Légbeszívás
17. Tömítések
18. Tömítő szalag
19. Kétirányú vágó
20. Vágógép-támogatás
21. Tekercs rekesz
22. Tápkapcsoló I = be / O = ki
23. Biztosíték rekesz

ALKATRÉSZ- ÉS FUNKCIÓLEÍRÁS

1. **Fedél:** Az alsó fedél létrehozza a légmentes tömítést, amely a vákuum

- létrehozásához szükséges a zsákban.
2. **“Sealing” gomb:** lehetővé teszi a pecsételési idő kiválasztását a csomagolandó élelmiszer alapján:
 - “Strong” nedves vagy nagyon nedves élelmiszerekhez, például húshoz és főtt zöldségekhez, amelyek hosszabb lezárást igényelnek;
 - “Medium” a nedves, folyadékot és nedvességet tartalmazó élelmiszerekhez, mint például gyümölcsök, zöldségek és felvágottak, amelyek hosszabb lezárási időt igényelnek;
 - “Standard” száraz élelmiszerek, például kenyér, tészta, keksz és hasonló, rövid lezárást igénylő termékek esetében.
 3. **“Vacuum” gomb:** lehetővé teszi a készülék elszívási teljesítményének kiválasztását a csomagolandó élelmiszer alapján:
 - “Gentle”, alkalmas az olyan érzékeny élelmiszerekhez, mint a gyümölcsök és zöldségek;
 - “Normal” alkalmas minden más élelmiszerhez.
 4. **“Progress” kijelző:** világító LED kijelző, amely a kiválasztott folyamat előrehaladását mutatja.
 5. **“AUTOMATIC / STOP” gomb:**
 - elindítja az automatikus légelszívási és tömítési ciklust.
 - leállítja a korábban kiválasztott funkciót.
 6. **“Seal” gomb:**
 - csak a készülék tömítései;
 - az automatikus ciklus alatt a levegő elszívása blokkolódik, és a zsák automatikusan lezáródik.
 7. **“Pulse” billentyű:** elindítja az impulzusvákuum-folyamatot; a levegő elszívása a billentyű megnyomásakor megkezdődik, és a billentyű felengedésekor leáll.
 8. **“Canister” gomb:** elindítja a tartályok (nem tartozék) vákuumzárási ciklusát.
 9. **“Marinate” gomb:** ennek a gombnak a megnyomásával elindul a gyors pácolási ciklus.
 10. **Fények:** jelzik a folyamatban lévő műveleteket és a kiválasztott funkciókat.
 - 11&12. **Cső és csatlakozóaljzat tartályokhoz:** a gép tartályokhoz való csatlakoztatásához a mellékelt cső segítségével.
 13. **Rögzítő fogantyú:** a fedél beakasztásához és kioldásához a gép aljára/aljáról.
 14. **Dupla zárórúd:** lezárja a zsákokat.
 15. **Elszívókamra:** az a terület, ahol a zsák nyitott vége helyezkedik el, hogy lehetővé tegye a levegő elszívását és a felesleges folyadékok eltávolítását.

16. **Légbeszívó:** a szivattyúhoz csatlakozik, a zsák nem takarhatja el a zsákot a vákuumozás és a tömítés során.
17. **Tömítések:** optimális légmentes tömítést hoznak létre a vákuumkamrában, hogy vákuumot hozzanak létre a zsákokban.
18. **Tömítő szalag:** helyezze a lezárandó zacskót erre a csíkra.
19. **Kétirányú vágó:** a tekercset a kívánt méretű zsákokra vágja.

TECHNIKAI ADATOK

- Feszültség: AC 220-240V 50Hz
- Energiafelvétel: 350W
- Vákuumérték (kb.): nyomás: Max -0,95 bar
- Energiafogyasztás kikapcsolt/készletléti állapotban: 0,27 W
- Környezeti működési feltételek: +10°C +40°C; relatív páratartalom ≤85%.
- Környezeti tárolási feltételek: +10°C +50°C; relatív páratartalom ≤85%
- MAX zsák szélessége: 40 cm

 A mellékelt tekercsek élelmiszeripari felhasználásra szolgálnak.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ELŐKÉSZÍTÉS

- Minden használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket a “karbantartás” című fejezetben leírtak szerint.
- Helyezze a gépet egy stabil, vízszintes felületre, ügyelve arra, hogy a készülék körüli munkaterület akadálymentes legyen, és elég nagy ahhoz, hogy a csomagolandó élelmiszereket tartalmazó zacskók elhelyezését lehetővé tegye.
- Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz, kapcsolja a tápellátást “I” állásba, és győződjön meg arról, hogy a “Vacuum-Normal” és a “Sealing-Standard” gombok jelzőfényei világítsanak.
- Egyenletesen helyezze be a zacskóba a tárolni kívánt élelmiszert. Ügyeljen arra, hogy a zacskó körülbelül 8 cm-rel hosszabb legyen, mint a tárolni kívánt élelmiszer.
- Emelje fel a fedelet.

 A légelszívás erősségét és a lezárási időt a csomagolandó élelmiszer alapján választhatja ki (lásd a “Funkció leírása” bekezdést). A gép automatikusan a “Vacuum - Normal” és a “Sealing - Standard” funkcióra van beállítva. A beállítások

megváltoztatásához engedje le a fogantyút. A légelszívási erősség és a lezárási idő beállításának megváltoztatása után a beállítás mindaddig tárolódik, amíg a készüléket ki nem húzza az áramforrásból.

HASZNÁLAT TÁSKÁKKAL

1. Helyezze a zsák nyitott végét a vákuumkamrába. Helyezze a zsákok, amelynek csak egy dombornyomott oldala van, a sima oldalával felfelé. Ügyeljen arra, hogy a zsák ne takarja el a légbeömlőnyílást. Győződjön meg róla, hogy a zacskó belseje, ahol a "Sealing" történik, tiszta és mentes az ételmaradékoktól. Laposnak és gyűrődésmentesnek kell lennie.
2. Engedje le a fedelet, emelje fel a fogantyút függőleges helyzetbe, majd nyomja lefelé, amíg be nem kattán és be nem reteszeli; a PROGRESS kijelzőn egy LED világít.
3. Nyomja meg az "AUTOMATIC/STOP" gombot az automatikus vákuum- és tömítési folyamat elindításához. A PROGRESS kijelző a ciklus előrehaladását jelzi.
4. Várjon, amíg a kijelzőn egy LED világít, és az "AUTOMATIC / STOP" és a "SEAL" fények kialszanak. Nyissa ki a fedelet a fogantyú felemelésével.
5. Ellenőrizze, hogy a zacskó megfelelően le van-e zárva, és helyezze a hűtőszekrénybe, a fagyasztóba vagy a raktárba.

HASZNÁLJÁK GYŰRŰKEL

A tekercs segítségével a tárolt élelmiszer típusának megfelelő hosszúságú zsákok készíthetők.

1. Emelje fel a felső fedelet.
2. Mozgassa a vágógépet teljesen a tartójától jobbra vagy balra, majd emelje fel a tartót, és vezesse alá a tekercs végét. Határozza meg a zsák hosszát a tárolt élelmiszer hossza alapján, és adjon hozzá legalább 8 cm-t.
3. Engedje le a vágótartót, és a vágógép csúsztatásával vágja el a tekercset. Engedje le a felső fedelet.
4. Emelje fel az alsó fedelet. Helyezze a két zsák egyik végét a hegesztőcsikra. Az olyan tekercseknél, amelyeknek csak egy dombornyomott oldala van, a sima oldalt helyezze felfelé.
5. A zacskó nem nyúlhat be a vákuumkamrába, a folyadéktálcába vagy a tömítésre.
6. Győződjön meg róla, hogy a zsák lapos, tiszta és gyűrődésmentes.
7. Engedje le a fedelet, győződjön meg róla, hogy a fogantyú függőleges helyzetben

van, majd nyomja lefelé, amíg be nem kattán és be nem reteszeli; a PROGRESS kijelzőn egy LED világít.

8. Nyomja meg a "SEAL" gombot a pecsételés megkezdéséhez. A PROGRESS kijelző a tömítés előrehaladását jelzi.
9. Várjon, amíg a kijelzőn egy LED világít, és a "SEAL" fény kialszik. Nyissa ki a fedelet a fogantyú felemelésével.
10. Ellenőrizze, hogy a zsák megfelelően le van-e zárva.
11. Folytassa az "ELŐKÉSZÍTÉS" és a "HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - HASZNÁLAT SZEGYEKKEL" szakaszokban leírtak szerint.

MANUÁLIS VAKUUM

Az automatikus módszerrel történő teljes levegőelvonás hajlamos összetörni és károsítani a finomabb állagú élelmiszereket (pl. eper, boglyós gyümölcsök, kenyérszelet, zöltségek stb.); ezekben az esetekben ezért lehetőség van a kézi vákuum használatára, szükség esetén a levegőelvonás megszakításával.

A kézi vákuumzárás nagyon nedves élelmiszerek, például főtt zöltségek és szósok csomagolásához is ajánlott, mivel így megakadályozható, hogy a gép beszívja ezeket a folyadékokat, és károsítsa a belső alkatrészeket.

1. Helyezze el a zsákokat és zárja le a gép fedelét a "Zsákokkal való használat" szakasz 1. és 2. pontjában leírtak szerint.
A vákuumot kétféleképpen lehet manuálisan létrehozni:
 - a. Nyomja meg az "AUTOMATIC / STOP" gombot a légelszívás elindításához. Óvatosan figyelje a zsákból kiszivódó levegőt, és amikor szükséges, állítsa le a vákuumozási folyamatot a "SEAL" gomb megnyomásával.
 - b. Nyomja meg és tartsa lenyomva a "PULSE" gombot a levegő elszívásához, amikor szükséges, engedje fel a gombot a vákuumfolyamat leállításához, nyomja meg a "SEAL" gombot.
2. Emelje fel a fedelet, és ellenőrizze, hogy a zsák megfelelően zárva van-e.

HASZNÁLAT KANISZTEREKKEL (nem tartozék)

LAICA tartályok használat.

A tartályok vákuumzárásához a gép szívóteljesítményét a "Vacuum - Gentle" értékre kell állítani.

Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fedél, a tartály és a tartály tömítése teljesen tiszta és száraz.

1. Töltse meg a tartályt legfeljebb 2 cm-rel a felső széle alatt.
2. Tegye fel a fedelet, és nyomja le erősen, hogy lezárja.
3. Csatlakoztassa a tartálycsövet úgy, hogy az egyik végét a gépfedélen található aljzatba dugja, a másik végét pedig a tartályfedélen található szelepre helyezi.
4. Győződjön meg róla, hogy az alsó fedél zárva van, győződjön meg arról, hogy a fogantyú függőleges helyzetben van, majd nyomja lefelé, amíg be nem kattán és be nem reteszeli; a PROGRESS kijelzőn egy LED világít.
5. Nyomja meg a "CANISTER" gombot az automatikus vákuumozási folyamat elindításához. A PROGRESS kijelző a művelet előrehaladását jelzi.
6. Várjon, amíg a kijelzőn egy LED kigyullad, és a "CANISTER" fény kialszik.
7. Vegye ki a tubust először a tartályból, majd a gépből, és tegye a hűtőbe, a fagyaszttóba vagy az éléskamrába.

"Gyors pácolás" funkció a tartályban (nem tartozék)

Ez a funkció csökkenti az ételek pácolásához szükséges időt 5 cikluson keresztül, amelyek váltakozva szívják be és engedik ki a levegőt a tartályban.

1. Töltse meg a tartályt, és csatlakoztassa a géphez a fent leírtak szerint.
2. Győződjön meg róla, hogy az alsó fedél zárva van, győződjön meg arról, hogy a fogantyú függőleges helyzetben van, majd nyomja lefelé, amíg be nem kattán és be nem reteszeli; a PROGRESS kijelzőn egy LED világít.
3. Állítsa be a gép vákuumteljesítményét a pácolandó ételnek megfelelően (lásd a "Funkciók leírása" részt).
4. Nyomja meg a "MARINATE" billentyűt: megkezdődik az első légbeszívási és légtelenítési ciklus, összesen öt ciklus van. A ciklusok között a tartálycső meglazulhat a szelepről. Nyomja a csövet a szelepre, hogy a légbeszívás kezdetén a tömítés megmaradjon. A PROGRESS kijelző a pácolási ciklus előrehaladását jelzi, minden befejezett ciklus után egy további blokk világít. Várjon, amíg a kijelzőn egy LED világít, és a "MARINATE" fény kialszik. A gyors pácolás befejeződött.
5. Először vegye ki a csövet a tartályból, majd a gépből.
A gép bármikor leállítható az "AUTOMATIC / STOP" gomb megnyomásával. Ha a pácolási folyamatot meg kell ismételni, a levegőt ki kell engedni a tartályból, mielőtt azt újra a géphez csatlakoztatná.

VÁKUUM FOLYADÉKOK SZÁMÁRA

TA folyadékok vákuumsomagolásához azokat elő kell fagyasztani. Tegye a folyékony élelmiszer egy megfelelő tartályba, tegye a fagyaszttóba körülbelül 12-18 órára, majd vegye ki a tartályból, és tegye a vákuumsomagoláshoz szükséges zacskóba. Távolítsa el a levegőt, és zárja le a zacskót a "Használati utasítás - használata zacskókkal" című részben leírtak szerint, majd tegye a zacskót a fagyaszttóba.

KARBANTARTÁS

- A készülék tisztítása előtt alaposan mosson kezet.
- Használat előtt és után tisztítsa meg a készüléket száraz vagy enyhén nedves ruhával, ügyelve arra, hogy folyadékok ne kerüljenek a készülék belsejébe.
- Minden használat után puha ruhával távolítsa el a nejlont (zacskó) maradványokat a tömítőrúdról, ügyelve arra, hogy ne sérüljön meg. **A tömítőrúdat csak akkor tisztítsa meg, ha már kihűlt.**
- Minden használat után törölje át a vákuumkamrát, hogy eltávolítsa a folyadékot vagy ételmaradékokat.
- Soha ne használjon vegyszereket vagy durva termékeket.
- A készüléket hűvös, száraz helyen tárolja.
- ⚠ **Ne tárolja a készüléket leengedett reteszelőfogantyúval, hogy megakadályozza a tömítőtömítés és a tömítések deformálódását.**

Rendelkezésre álló pótalkatrészek

- Tömítések és tömítés: kód AHIO84
- Tartálycső: kód AHIO2

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék nincs bedugva, vagy a hálózati kapcsoló ki van kapcsolva.	Csatlakoztassa a terméket az elektromos aljzathoz, a hálózati kapcsolót állítsa "I" állásba.
	A hővédelem működésbe lépett.	Hagyja a készüléket legalább 30 percig hűlni, majd kapcsolja vissza.
	A biztosítékot ki kell cserélni.	Csavarja le a biztosítósapkát, ha az átlátszó cső sötét, cserélje ki egy új 3,5 amperes biztosítóval.
A készülék nem végez teljes vákuumot a zsákban.	A zsák kilyukadhat.	Győződjön meg róla, hogy a zsák sértetlen, vagy cserélje ki.
	A zsák nincs megfelelően elhelyezve.	Helyezze el a zsákot a "Használati utasítás - zsákokkal való használat" című részben leírtak szerint.
	A tömítő rúd túlmelegedhetett.	Várjon néhány percet, hogy a tömítő rúd kihűljön. Várjon legalább 60 másodpercet a "Sealing" között.
A PROGRESS kijelző villog, és a készülék nem működik.	A tömítő rúd túlmelegedhetett.	Várjon néhány percet, hogy a "Sealing" lehűljön. Várjon legalább 60 másodpercet a "Sealing" között.
A zacskó nem tartja a vákuumot a lezárás után.	A zsák kilyukadhat.	Győződjön meg róla, hogy a zsák sértetlen, vagy cserélje ki.
	A tasza széle nem tökéletesen tiszta.	Győződjön meg róla, hogy a tömítés mentén nincsenek szennyeződések, például morzsák, zsír stb. Nyissa ki a zacskót, és próbálja meg újra.

A zacskó megolvad, és nincs megfelelően lezárva.	A tömítő rúd túlmelegedhetett.	Várjon néhány percet, hogy a "Sealing" lehűljön. Várjon legalább 60 másodpercet a "Sealing" között.
Az automatikus ciklus alatt a gép nem zár, és a PROGRESS kijelző megáll.	Nagyon nedves élelmiszerek (pl. főtt zöldségek, szósok) lezárásakor némi folyadék kerülhet a gépbe.	A gép megsérült, és már nem tudja végrehajtani az automatikus vákuum- és tömítési ciklust. A kézi lezáráshoz nyomja meg a "SEAL" gombot.

ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁS

 A készülék alján található szimbólum az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtését jelzi **(2012/19/Eu-WEEE irányelv)**.

A készülék élettartamának lejártakor ne a vegyes szilárd települési hulladékok közé dobja ki, hanem az Ön területén található speciális gyűjtőközpontban, vagy a forgalmazónak küldje vissza, ha új, azonos típusú, azonos funkciókkal használható készüléket vásárol. Ha az ártalmatlanítandó készülék 25 cm-nél kisebb, akkor egy 400 m²-nél nagyobb kiskereskedelmi helyen visszavihető anélkül, hogy új, hasonló készüléket kellene vásárolnia. Az elektromos és elektronikus készülékek elkülönített gyűjtési eljárása egy olyan európai környezetvédelmi politika előrejelzése alapján történik, amelynek célja a környezet minőségének megőrzése, védelme és javítása, valamint az emberi egészségre gyakorolt lehetséges hatások elkerülése, amelyek az ilyen készülékekben lévő veszélyes anyagok jelenlétéből, illetve azok vagy azok részeinek helytelen használatából erednek. Vigyázat! Az elektromos és elektronikus berendezések helytelen ártalmatlanítása szankciókat vonhat maga után.

CE Ez a termék háztartási használatra készült.

A készüléken található CE-jelölés az elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU, a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekről szóló 2014/35/EU irányelv, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv (RoHS) és a környezetbarát tervezésről szóló 2009/125/EK keretirányelv (ErP) betartását jelzi. Ez a termék olyan elektronikus eszköz, amelyet a jelenlegi műszaki ismereteknek megfelelően megvizsgáltak annak biztosítására, hogy

nem zavarja a közelben lévő más berendezéseket (elektromágneses kompatibilitás), és hogy biztonságos, ha a használati utasításban megadott tanácsok szerint használják.

Működési rendellenességek esetén ne használja tovább a készüléket, és szükség esetén forduljon közvetlenül a gyártóhoz.

GARANCIA

Erre a készülékre az áru átvételétől számított 2 év vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb időtartamú garancia vonatkozik. Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A LAICA termékek otthoni használatra készültek, és nem használhatók nyilvános helyiségekben. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és nem érvényes, ha a kárt véletlen esemény, helytelen használat, gondatlanság vagy a termék helytelen használata okozta. Csak a mellékelt tartozékokat használja; más tartozékok használata a garancia érvénytelenségét eredményezheti. A készüléket semmilyen okból ne nyissa fel; felnyitás vagy manipulálás esetén a garancia végleg megszűnik. A garancia nem vonatkozik a kopásnak kitett alkatrészekre, illetve a mellékelt akkumulátorokra. A szállítástól számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti nemzeti jogszabályokban előírt hosszabb határidő után a garancia lejár; ebben az esetben a műszaki segítségnyújtási beavatkozások díj ellenében történnek. A garanciális vagy díjköteles műszaki segítségnyújtással kapcsolatos információk a info@laica.com címen kérhetők.

A jótállás hatálya alá tartozó termékek javításáért vagy cseréjéért nem kell fizetni. Hiba esetén forduljon a kereskedőhöz. NE küldje a készüléket közvetlenül LAICA-nak. Minden garanciális művelet (beleértve a termék vagy annak egy részének cseréjét is) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék eredeti garanciaidejének időtartamát. A gyártó kizárja a felelősséget minden olyan kárért, amely közvetlenül vagy közvetve személyeknek, vagyontárgyaknak vagy állatoknak okozható a vonatkozó használati utasításban és különösen a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó figyelmeztetésekben meghatározott követelmények be nem tartása miatt. A LAICA, a termékei folyamatos fejlesztése iránti elkötelezettségének megfelelően, jogosult arra, hogy a gyártási követelményekkel kapcsolatban, minden előzetes értesítés nélkül, részben vagy egészben megváltoztassa termékeit, anélkül, hogy ez a LAICA-t a kereskedőkkel szemben bármilyen felelősséggel terhelné. További információk a címen: www.laica.it.



VAKUUMSKI PEČATNIK - NAVODILA IN GARANCIJA

Spoštovana stranka, LAICA se vam zahvaljuje, da ste izbrali enega od naših izdelkov, zasnovanih v skladu s strogimi merili učinkovitosti in kakovosti, da bi zagotovili popolno zadovoljstvo.

POMEMBNO PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE SHRANITE NA VARNEM MESTU ZA UPORABO V PRIHODNOSTI

Navodila za uporabo je treba obravnavati kot sestavni del izdelka in jih je treba hraniti ves čas njegove uporabe. Če se izdelek prenese na drugega lastnika, je treba v celoti prenesti tudi njegovo dokumentacijo. Za zagotovitev varne in pravilne uporabe izdelka mora uporabnik skrbno prebrati navodila in opozorila v priročniku, če vsebujejo pomembne informacije v zvezi z varnostjo ter navodila za uporabo in vzdrževanje. Če priročnik z navodili zgrešite ali potrebujete dodatne informacije ali pojasnila, izpolnite ustrezen obrazec na spletnem mestu: <https://www.laica.it/> v razdelku Pogosta vprašanja in podpora.



VSEBINA

LEGENDA SIMBOLOV	stran 78
VARNOSTNA NAVODILA	stran 78
OPIS IZDELKA	stran 79
NAVODILA ZA UPORABO	stran 80
VZDRŽEVANJE	stran 82
ODPRAVLJANJE TEŽAV	stran 82
POSTOPEK ODSTRANJEVANJA	stran 83
GARANCIJA	stran 83

SYMBOL LEGEND



Opozorilo



Prepoved



Živilski razred

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred uporabo se prepričajte, da je izdelek nepoškodovan in da na njem ni vidnih poškodb. Če ste v dvomih, naprave ne uporabljajte in se obrnite na prodajalca, ki vam je izdelek prodal.
- Plastično vrečko hranite stran od otrok: nevarnost zadušitve.
- Pred priključitvijo naprave se prepričajte, da se omrežna napetost ujema z napetostjo na ploščici na podstavku naprave in da je ročica za zaklepanje dvignjena.
- Ta naprava se sme uporabljati samo za predvideni namen in na način, ki je naveden v navodilih. Vse druge vrste uporabe se štejejo za neustrezne in zato nevarne. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne ali nepravilne uporabe.
- ⚠ Ta naprava ni igrača in jo lahko uporabljajo otroci, starejši od 14 let.
- To napravo lahko uporabljajo ali vzdržujejo posamezniki z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali nekvalificirani posamezniki le pod ustreznim nadzorom odraslih. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ⚠ Otroci brez nadzora ne smejo izvajati uporabniškega čiščenja ali vzdrževanja.
- ⚠ Naprave NIKOLI ne smete pustiti delovati brez nadzora. Po končani uporabi jo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- V primeru okvare in/ali nepravilnega delovanja napravo izklopite, ne da bi posegali vanjo. Za popravilo se vedno obrnite na prodajalca.
- ⚠ Naprave NE priključujte ali izključujte in je NE uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- ⚠ NE potegnite za napajalni kabel ali za samo napravo, da bi jo odklopili iz električnega omrežja.
- Z izdelkom ravnajte previdno, zaščitite ga pred udarci, ekstremnimi temperaturnimi nihanjem, vlago, prahom, neposredno sončno svetlobo in viri toplote.
- Izklopite vtič takoj po uporabi in vedno pred čiščenjem.
- Če električna naprava pade v vodo, je ne poskušajte izvleči, temveč takoj izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ne približujte se gibljivim delom.
- ⚠ Pozor! Ne posegajte v napajalni kabel iz kakršnegakoli razloga. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali usposobljeno osebje, da se izognete kakršnim koli tveganjem.
- Kabel odvijte po celotni dolžini in ga hranite stran od virov toplote.
- ⚠ Nikoli ne uporabljajte napajalnikov, ki niso navedeni na podatkovni nalepki na dnu

naprave.

- ⊗ V primeru nezdružljivosti med vtičem in vtičnico ga zamenjajte v pooblaščenem centru za tehnično pomoč.
- Pokrov aparata ni zaščiten pred vdorom tekočin.
- ⊗ Ko je aparat vklopljen, se NE dotikajte tesnilne palice. Nevarnost opeklin.
- ⊗ Naprave NIKOLI ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- ⊗ Naprave NE uporabljajte na prostem



OPOZORILO! PRED UPORABO TE NAPRAVE

- V ekstremnih pogojih (napetost 10 % nad nazivno napetostjo in temperatura okoli 40 °C) lahko intenzivna uporaba naprave sproži samodejno toplotno zaščitno napravo. V tem primeru počakajte, da se naprava ohladi pred uporabo.
- ⊗ **Ne izvajajte več kot 100 operacij vakuumskega pakiranja zaporedoma. Nad to mejo bi se lahko sprožili sistemi samodejne toplotne zaščite aparata (priporočamo, da med posameznimi postopki zapiranja počakate vsaj 60 sekund.) V vsakem primeru aparat ne bo deloval, če v 15 sekundah po prejšnji uporabi pritisnete tipko "Seal".**
- Priporočamo uporabo reliefnih vakuumskih vrečk LAICA ali vrečk enakovredne kakovosti.
Opozorilo: uporaba neprimernih vrečk ne zagotavlja optimalnega vakuumskega tesnjenja.
- ⊗ Pečatnika "Vacuum" NE shranjujte s spuščnim ročajem za zaklepanje.
- ⊗ **Pri vakuumskem zapiranju zelo mokrih živil, kot so kuhana zelenjava ali omake, ne izvajajte samodejnega cikla, temveč uporabite ročno vakuumsko zapiranje. S tem preprečite aspiracijo tekočin, ki bi lahko poškodovale pravilno delovanje naprave.**
- Priporočljivo je, da med dnom vakuumsko zaprtega izdelka in odprtino vrečke pustite približno 8/10 cm.
- Ta naprava ni namenjena za profesionalno uporabo, temveč le za domačo uporabo.
- ⊗ Vrečke NE uporabljajte ponovno, potem ko ste v njej shranili surovo meso, ribe ali mastna živila. Vrečke NE uporabljajte za kuhanje v pečici, na žaru na oglje na vročem krožniku ali žaru.

OPIS IZDELKA (glejte sliko 1)

1. Pokrov: a. zgornji pokrov / b. spodnji pokrov
2. Tipka "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Tipka "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Prikazovalnik "Progress"
5. Tipka "AUTOMATIC / STOP"
6. Tipka "Seal"
7. Tipka "Pulse"
8. Tipka "Canister"
9. Tipka "Marinate"
10. Luči
11. Vtičnica za cev za posodo
12. Cev za posodo
13. Ročica za zaklepanje
14. Dvojna tesnilna palica
15. Vakuumska komora
16. dovod zraka
17. Tesnila
18. Tesnilni trak
19. Dvosmerni rezalnik
20. Podpora za rezalnik
21. Predal za zvitke
22. Stikalo za napajanje I = vklopljeno / O = izklopljeno
23. Predal za varovalke

OPIS SESTAVNIH DELOV IN FUNKCIJ

1. **Pokrov:** Spodnji pokrov ustvari zrakotesno zatesnitev, ki je potrebna za ustvarjanje vakuumu v vrečki.
2. **Tipka "Sealing":** omogoča izbiro časa tesnjenja glede na pakirano živilo:
 - "Strong" za mokra ali zelo vlažna živila, kot sta meso in kuhana zelenjava, ki zahtevajo daljše tesnjenje;
 - "Medium" za vlažna živila, ki vsebujejo tekočine in vlago, kot so sadje, zelenjava in hladno meso, ki zahtevajo daljši čas tesnjenja;
 - "Standard" za suha živila, kot so kruh, testenine, piškoti in podobni izdelki, za katere je potrebno kratko tesnjenje.

3. **Tipka "Vacuum":** omogoča izbiro moči ekstrakcije naprave glede na pakirano živilo:
 - "Gentle" je primerna za občutljiva živila, kot sta sadje in zelenjava;
 - "Normal", ki je primerna za vsa druga živila.
4. **Prikazovalnik "Progress":** svetleči blok indikator, ki prikazuje napredek izbranega postopka.
5. **Tipka "AUTOMATIC / STOP":**
 - zažene samodejni cikel odsesavanja zraka in tesnjenja.
 - zaustavi predhodno izbrano funkcijo.
6. **Tipka "Seal":**
 - naprava samo zapira;
 - med samodejnim ciklom je odsesavanje zraka blokirano, vrečka pa se samodejno zapečati.
7. **Tipka "Pulse":** zažene postopek pulznega vakuumiranja; odsesavanje zraka se začne, ko tipko pritisnete, in se ustavi, ko jo spustite.
8. **Tipka "Canister":** zažene cikel vakuumskega tesnjenja za kanistre (niso priloženi).
9. **Tipka "Marinate":** s pritiskom te tipke se začne cikel hitrega mariniranja.
10. **Lučke:** označujejo operacije, ki potekajo, in izbrane funkcije.
- 11&12. **Cev in vtičnica za posode:** za priključitev naprave na posode s pomočjo priložene cevi.
13. **Ročica za zaklepanje:** za zaklepanje in sprostitve pokrova na / s podstavka stroja.
14. **Dvojna zapiralna palica:** zapira vrečke.
15. **Odvzemna komora:** območje, kjer je odprt konec vrečke nameščen tako, da omogoča odvzem zraka in odstranjevanje morebitnih odvečnih tekočin.
16. **Vnos zraka:** priključen na črpalno, med postopkom vakuumiranja in tesnjenja ga ne sme pokrivati vreča.
17. **Tesnila:** ustvarijo optimalno zrakotesno tesnilo v vakuumski komori za ustvarjanje vakuumu v vrečah.
18. **Tesnilni trak:** vrečko, ki jo je treba zapreti, položite čez ta trak.
19. **Dvosmerni rezalnik:** razreže zvitek na vrečke zahtevane velikosti.

TEHNIČNI PODATKI

- Napetost: AC 220-240V 50Hz
- Absorpcija moči: 350W
- Vakuumska vrednost (približno): Max -0,95 bar
- Poraba energije v izklopljenem/stanju pripravljenosti: 0,27 W
- Okoljski pogoji delovanja: +10°C +40°C; relativna vlažnost ≤85%.
- Okoljski pogoji skladiščenja: +10°C +50°C; relativna vlažnost ≤85%.
- Največja širina vrečke: 40 cm

 Priloženi zvitki so namenjeni uporabi za živila.

NAVODILA ZA UPORABO

PRIPRAVA

- Pred vsako uporabo napravo temeljito očistite, kot je opisano v poglavju "vzdrževanje".
- Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, pri čemer pazite, da je delovno območje okoli naprave brez ovir in dovolj veliko, da lahko vanj postavite vrečke z živil, ki jih je treba zapakirati.
- Priključite aparat na električno vtičnico, preklopite napajanje v položaj "I" in se prepričajte, da indikatorski luči na gumbu "Vacuum-Normal" in gumbu "Sealing-Standard" svetijo.
- Enakomerno vstavite živila, ki jih želite shraniti, v vrečko. Prepričajte se, da je vrečka za približno 8 cm daljša od živila, ki ga želite shraniti.
- Dvignite pokrov.

 Glede na shranjeno živilo lahko izberete moč odsesavanja zraka in čas tesnjenja (glejte odstavek "Opis funkcij"). Naprava je samodejno nastavljena na funkcijo "Vacuum - Normal" in "Sealing - Standard". Če želite spremeniti nastavitve, spustite ročaj. Ko spremenite nastavitve za moč odsesavanja zraka in čas tesnjenja, je ta shranjena, dokler naprave ne izključite iz vira napajanja.

UPORABA Z VREČKAMI

1. Odprti konec vrečke namestite v vakuumsko komoro. Vrečko, ki ima samo eno reliefno stran, postavite tako, da je gladka stran obrnjena navzgor. Prepričajte se, da vrečka ne prekriva dovoda zraka. Prepričajte se, da je notranjost vrečke, kjer se bo naredil "Seal", čista in brez delcev hrane. Biti mora ravna in brez gub.
2. Spustite pokrov, dvignite ročaj v pokončni položaj in ga potisnite navzdol, dokler se ne zaskoči in zaklene; na zaslonu PROGRESS se prikaže ena svetleča dioda.
3. Pritisnite tipko "AUTOMATIC / STOP", da začnete samodejni postopek vakuumiranja in sejalnega tesnjenja. Prikazovalnik PROGRESS bo prikazoval potek cikla.
4. Počakajte, da se na zaslonu prikaže ena svetleča dioda ter ugasneta luči "AUTOMATIC / STOP" in "SEAL". Odprite pokrov tako, da dvignete ročaj.
5. Preverite, ali je vreča pravilno zaprta, in jo postavite v hladilnik, zamrzovalnik ali shrambo.

UPORABA Z ROLAMI

Z uporabo zvitka je mogoče pripraviti vrečke v željeni dolžini, ki je specifična za vrsto shranjene hrane.

1. Dvignite zgornji pokrov.
2. Rezalnik popolnoma premaknite na desno ali levo od njegove opore, nato dvignite oporo in pod njo potisnite konec zvitka. Določite dolžino vrečke glede na dolžino živil, ki jih shranjujete, in dodajte vsaj 8 cm.
3. Spustite podporo rezalnika in z drsenjem rezalnika odrežite zvitek. Spustite zgornji pokrov.
4. Dvignite spodnji pokrov. Enega od dveh odprtih koncev vrečke na tesnilni trak. Pri zvitkih, ki imajo samo eno reliefno stran, postavite gladko stran obrnjeno navzgor.
5. Vrečka ne sme štrleti v vakuumsko komoro, na pladenj za tekočino ali na tesnilno ploščo.
6. Prepričajte se, da je vrečka ravna, čista in brez gub.
7. Spustite pokrov, poskrbite, da je ročaj v pokončnem položaju, nato ga potisnite navzdol, dokler se ne zaskoči in zaklene; na zaslonu PROGRESS se prikaže ena svetleča dioda.
8. Pritisnite tipko "SEAL", da začnete pečatiti. Na zaslonu PROGRESS se prikaže potek tesnjenja.
9. Počakajte, da se na zaslonu prikaže ena svetleča dioda in da se lučka "SEAL" ugasne. Odprite pokrov tako, da dvignete ročaj.

10. Preverite, ali je vrečka pravilno zaprta.

11. Nadaljujte, kot je opisano v razdelkih "PRIPRAVA" in "NAVODILA ZA UPORABO - UPORABA Z VREČKAMI".

ROČNO VAKUMIRANJE

Popolno odsesavanje zraka s samodejno metodo običajno zdrobi in poškoduje živila z občutljivejšo konsistenco (kot so jagode, jagodičevje, kruhove palčke, zelenjava itd.); v teh primerih je zato mogoče uporabiti ročni vakuum in po potrebi prekiniti odsesavanje zraka.

Ročno vakuumsko zapiranje je priporočljivo tudi za pakiranje zelo mokrih živil, kot so kuhana zelenjava in omake, saj preprečuje, da bi naprava vsrkala te tekočine in s tem poškodovala svoje notranje komponente.

1. Namestite vrečko in zaklenite pokrov stroja, kot je opisano v točkah 1 in 2 poglavja "Uporaba z vrečkami".

Vakuum lahko ročno ustvarite na dva načina:

- a. Pritisnite tipko "AUTOMATIC / STOP", da začnete odsesavati zrak. Pazljivo opazujte, kako se iz vrečke črpa zrak, in po potrebi zaustavite postopek vakuumiranja s pritiskom na tipko "SEAL".
 - b. Pritisnite in držite tipko "PULSE" za odsesavanje zraka, po potrebi sprostite tipko, da ustavite postopek vakuumiranja, in pritisnite tipko "SEAL".
2. Dvignite pokrov in preverite, ali je vrečka pravilno zaprta.

UPORABA S KANIZERJI (niso priloženi)

Uporaba kanistrov LAICA.

Za vakuumsko zapiranje posod mora biti sesalna moč stroja nastavljena na "Vacuum - Gentle".

Pred vsako uporabo se prepričajte, da so pokrov, posoda in tesnilo posode popolnoma čisti in suhi.

1. Posodo napolnite do največ 2 cm pod zgornjim robom.
2. Namestite pokrov in ga močno pritisnite navzdol, da se zapre.
3. Priključite cev posode tako, da enega od obeh koncev vstavite v vtičnico, ki se nahaja na pokrovu naprave, drugi konec pa namestite na ventil, ki se nahaja na pokrovu posode.
4. Prepričajte se, da je spodnji pokrov zaprt, prepričajte se, da je ročaj v pokončnem položaju, nato ga potisnite navzdol, dokler se ne zaskoči in zaklene; na zaslonu

PROGRESS se prikaže ena svetleča dioda.

5. Pritisnite tipko "CANISTER", da začnete samodejni postopek vakuumiranja. Prikazovalnik PROGRESS bo prikazoval potek postopka.
6. Počakajte, da se na zaslonu prikaže ena svetleča dioda in se ugasne lučka "CANISTER".
7. Najprej odstranite cev iz posode, nato pa še iz aparata in jo postavite v hladilnik, zamrzovalnik ali shrambo.

Funkcija "Hitro mariniranje" v posodi (ni priložena)

Ta funkcija skrajša čas, potreben za mariniranje živil, s pomočjo 5 ciklov, ki izmenično sesajo in sproščajo zrak v posodi.

1. Napolnite posodo in jo priključite na aparat, kot je opisano zgoraj.
2. Prepričajte se, da je spodnji pokrov zaprt, prepričajte se, da je ročaj v pokončnem položaju, nato ga potisnite navzdol, dokler se ne zaskoči in zaklene; na zaslonu PROGRESS se prikaže ena svetleča dioda.
3. Nastavite vakuumsko moč aparata glede na živilo, ki ga mariniramo (glejte poglavje "Opis funkcij").
4. Pritisnite tipko "MARINATE": začel se bo prvi cikel sesanja in sproščanja zraka, skupaj je pet ciklov. Med cikli se lahko cev posode sprostí z ventila. Potisnite cevko na ventil, da ohranite tesnilo na začetku sesanja zraka. Prikazovalnik PROGRESS bo prikazoval potek cikla mariniranja, za vsak zaključen cikel se bo prižgala ena dodatna LED dioda.
Počakajte, da se na zaslonu prikaže ena svetleča dioda in se ugasne lučka "MARINATE". Postopek hitrega mariniranja je končan.
5. Najprej odstranite cev iz posode in nato iz naprave.
Stroj lahko kadar koli ustavite s pritiskom na gumb "AUTOMATIC / STOP". Če je treba postopek mariniranja ponoviti, je treba pred ponovno priključitvijo na aparat iz posode izpustiti zrak.

VAKUUM ZA TEKOČINE

Za vakuumsko pakiranje tekočin morajo biti te predhodno zamrznjene. Tekoče živilo dajte v ustrezno posodo, jo za približno 12-18 ur postavite v zamrzovalnik, nato jo vzemite iz posode in položite v vrečko za vakuumsko pakiranje. Odstranite zrak in vrečko zaprite, kot je opisano v razdelku "Navodila za uporabo - uporaba z vrečkami", nato vrečko postavite v zamrzovalnik.

VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem naprave si temeljito umijte roke.
 - Pred uporabo in po njej aparat očistite s suho ali rahlo vlažno krpo, pri čemer pazite, da v notranjost ne prodrejo tekočine.
 - Po vsaki uporabi z mehko krpo odstranite ostanke najlona (vrečke) s tesnilne palice in pazite, da je ne poškodujete. **Očistite tesnilno palico šele, ko se ohladi.**
 - Po vsaki uporabi obrišite vakuumsko komoro, da odstranite morebitne ostanke tekočine ali hrane.
 - Nikoli ne uporabljajte kemikalij ali ostrih izdelkov.
 - Napravo shranjujte v hladnem in suhem prostoru.
- ⚠ **Naprave ne shranjujte s spuščnim ročajem za zapiranje, da preprečite deformacijo tesnilne rešetke in tesnil.**

Rezervni deli, ki so na voljo

- Tesnila in tesnilna tesnila: koda AH1084
- Cev za kanister: koda AH1020

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Naprava ni priključena na električno omrežje ali pa je stikalo za napajanje izklopljeno.	Priključite izdelek v električno vtičnico, stikalo za napajanje nastavite na "I".
	Sprožila se je toplotna zaščita.	Pustite aparat, da se ohladi za vsaj 30 minut, in ga ponovno vklopite.
	Zamenjati je treba varovalko.	Odvijte pokrovček varovalke, če je prozorna cevka temna, jo zamenjajte z novo 3,5-ampersko varovalko.

Naprava ne opravi popolnega sesanja v vrečki.	Vrečka se lahko predre.	Prepričajte se, da je vrečka nepoškodovana, ali pa jo zamenjajte.
	Vrečka ni pravilno nameščena.	Vrečko namestite, kot je opisano v razdelku "Navodila - uporaba z vrečkami".
	Tesnilna palica se je morda pregrela.	Počakajte nekaj minut, da se tesnilna palica ohladi. Med posameznimi zapiranjmi počakajte vsaj 60 sekund.
Zaslon PROGRESS utripa in naprava ne deluje.	Tesnilna palica se je morda pregrela.	Počakajte nekaj minut, da se tesnilna palica ohladi. Med posameznimi tesnili počakajte vsaj 60 sekund.
Vrečka po zaprtju ne zadrži vakuuma.	Vrečka se lahko predre.	Prepričajte se, da je vrečka nepoškodovana, ali pa jo zamenjajte.
	Rob vrečke ni popolnoma čist.	Prepričajte se, da na tesnilu ni nečistoč, kot so drobtine, maščoba itd. Odprite vrečko in poskusite znova.
Vrečka se stopi in ni pravilno zaprta.	Tesnilna palica se je morda pregrela.	Počakajte nekaj minut, da se tesnilna palica ohladi. Med posameznimi tesnili počakajte vsaj 60 sekund.
Med samodejnim ciklom stroj ne zapira in indikator PROGRESS se ustavi.	Pri zapiranju zelo vlažnih živil (npr. kuhane zelenjave, omak) se lahko v stroj vsrka nekaj tekočine.	Stroj je poškodovan in ne more več izvajati samodejnega cikla vakuuiranja in tesnjenja. Za ročno zapiranje pritisnite tipko "SEAL".

POSTOPEK ODSTRANJEVANJA



Simbol na dnu naprave označuje ločeno zbiranje električne in elektronske opreme (**direktiva 2012/19/Eu-WEEE**).

Po koncu življenjske dobe naprave ne odlagajte kot mešane trdne komunalne odpadke, temveč jo oddajte v posebnem zbirnem centru na vašem območju ali jo vrnite distributerju ob nakupu nove naprave iste vrste, ki se bo uporabljala z enakimi funkcijami. Če je naprava, ki jo je treba odstraniti, manjša od 25 cm, jo lahko vrnete na prodajno mesto, ki je večje od 400 m², ne da bi morali kupiti novo podobno napravo. Ta postopek ločenega zbiranja električnih in elektronskih naprav se izvaja v skladu z napovedmi evropske okoljske politike, katere cilj je varovanje, zaščita in izboljšanje kakovosti okolja ter preprečevanje morebitnih učinkov na zdravje ljudi zaradi prisotnosti nevarnih snovi v takšni opremi ali nepravilne uporabe te opreme ali njenih delov. Pozor! Za napačno odstranjevanje električne in elektronske opreme so lahko predvidene sankcije.



Ta izdelek je namenjen za domačo uporabo.

Oznaka CE na napravi označuje skladnost z Direktivo o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU, Direktivo 2014/35/EU o električni opremi, namenjeni za uporabo znotraj določenih napetostnih mej, Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS) 2011/65/EU in Okvirno direktivo o okoljsko primerni zasnovi (ErP) 2009/125/ES. Ta izdelek je elektronska naprava, ki je bila v skladu s trenutnim tehničnim znanjem preizkušena, da se zagotovi, da ne moti druge bližnje opreme (elektromagnetna združljivost) in da je varna, če se uporablja v skladu z nasveti iz navodil za uporabo.

V primeru nepravilnega delovanja naprave ne uporabljajte več in se po potrebi obrnite neposredno na proizvajalca.

GARANCIJA

Ta naprava ima garancijo 2 leti od dobave blaga ali drug daljši rok, ki ga predvideva nacionalna zakonodaja v kraju stalnega prebivališča potrošnika. Ta določba je v skladu z italijansko in evropsko zakonodajo. Proizvodi LAICA so namenjeni domači uporabi in se ne smejo uporabljati na javnih mestih. Garancija pokriva le proizvodne napake in ne velja, če je škoda nastala zaradi naključnega dogodka, nepravilne uporabe, malomarnosti ali zlorabe izdelka. Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo; uporaba različne dodatne opreme lahko povzroči neveljavnost garancije. Enote ne odpirajte iz kakršnega koli

razloga; v primeru odpiranja ali poseganja v napravo je garancija dokončno izključena. Ta garancija ne velja za dele, ki so podvrženi obrabi, in za priložene baterije. Po dveh letih od dobave ali drugem daljšem roku, ki ga predvideva nacionalna zakonodaja v kraju prebivališča potrošnika, garancija preneha veljati; v tem primeru bodo posegi tehnične pomoči opravljeni proti plačilu. Informacije o tehnični pomoči, bodisi v okviru garancije bodisi za plačilo, lahko zahtevate na naslovu info@laica.com.

Za popravila ali zamenjave izdelkov, za katere veljajo garancijski pogoji, ni treba plačati. V primeru napak se obrnite na prodajalca. Naprave NE pošiljajte neposredno družbi LAICA. Vsi postopki v okviru garancije (vključno s postopki zamenjave izdelka ali njegovega dela) ne bodo podaljšali trajanja prvotnega garancijskega roka zamenjanega izdelka. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za kakršno koli škodo, ki bi lahko neposredno ali posredno nastala osebam, premoženju ali živalim zaradi neupoštevanja vseh zahtev, določenih v ustreznem priročniku z navodili in ki se nanašajo zlasti na opozorila v zvezi z namestitvijo, uporabo in vzdrževanjem aparata. LAICA si nenehno prizadeva za izboljšanje svojih izdelkov, zato lahko brez predhodnega obvestila v celoti ali delno spremeni svoje izdelke glede na proizvodne zahteve, ne da bi to za LAICA pomenilo kakršno koli odgovornost do njenih trgovcev. Dodatne informacije so na voljo na spletni strani : www.laica.it.

**VAKUUMSKI ZATVARAČ - UPUTE I JAMSTVO**

Poštovani kupče, LAICA Vam se zahvaljuje što ste odabrali jedan od naših proizvoda, dizajniranih prema strogim kriterijima performansi i kvalitete kako bismo osigurali potpuno zadovoljstvo..

VAŽNO
PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE UPORABE
ČUVAJTE NA SIGURNOM MJESTU ZA BUDUĆU REFERENCU



Upute za uporabu moraju se smatrati sastavnim dijelom proizvoda i moraju se čuvati tijekom cijelog njegovog životnog vijeka. Ako se proizvod prenese drugom vlasniku, njegova dokumentacija također se mora prenijeti u cijelosti. Kako bi se osigurala sigurna i ispravna uporaba proizvoda, korisnik mora pažljivo pročitati upute i upozorenja sadržana u priručniku u mjeri u kojoj pružaju važne informacije o sigurnosti, uputama za korištenje i održavanje. U slučaju gubitka priručnika s uputama ili ako trebate dodatne informacije ili pojašnjenja, molimo ispunite odgovarajući obrazac na web stranici: <https://www.laica.it/> u odjeljku Često postavljana pitanja i podrška.

SADRŽAJ

LEGENDA SIMBOLA	stranica 85
SIGURNOSNE UPUTE	stranica 85
OPIS PROIZVODA	stranica 86
UPUTE ZA UPORABU	stranica 87
ODRŽAVANJE	stranica 89
RJEŠAVANJE PROBLEMA	stranica 89
POSTUPAK ZBRINJAVANJA	stranica 90
JAMSTVO	stranica 90

LEGENDA SIMBOLA

Upozorenje



Zabrana Uređaja



prehrambene

SIGURNOSNE UPUTE

- Prije upotrebe provjerite je li proizvod neoštećen i da nema vidljivih oštećenja. U slučaju sumnje, prekinite korištenje uređaja i obratite se prodavaču koji vam je prodao proizvod.
- Plastičnu vrećicu držite izvan dohvata djece: opasnost od gušenja.
- Prije spajanja uređaja provjerite odgovara li napon mreže naponu na pločici koja se nalazi na dnu uređaja i je li ručka za zaključavanje podignuta.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo za njegovu namjenu i na način naveden u uputama. Sve ostale vrste upotrebe smatraju se neprikladnima i stoga opasnim. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu uzrokovanu neprikladnom ili nepravilnom upotrebom.
- ⊗ Ovaj uređaj nije igračka i mogu ga koristiti djeca starija od 14 godina.
- Ovaj uređaj smiju koristiti ili održavati samo osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nekvalificirane osobe pod odgovarajućim nadzorom odrasle osobe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- ⊗ Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje od strane korisnika bez nadzora.
- ⊗ NIKADA ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora. Nakon što završite s korištenjem, isključite ga i iskopčajte iz električne mreže.
- U slučaju kvara i/ili neispravnosti, isključite uređaj bez diranja. Za popravke se uvijek obratite prodavaču.
- ⊗ NE spajajte ili isključujte uređaj i NE koristite ga mokrim ili vlažnim rukama.
- ⊗ NE povlačite kabel za napajanje ili sam uređaj da biste ga isključili iz struje.
- Pažljivo rukujte proizvodom, zaštitite ga od udaraca, ekstremnih temperaturnih fluktuacija, vlage, prašine, izravne sunčeve svjetlosti i izvora topline.
- Isključite iz struje odmah nakon upotrebe i uvijek prije čišćenja.
- Ako električni uređaj padne u vodu, nemojte ga pokušavati izvući, već odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Držite podalje od pokretnih dijelova.
- ⊗ Pažnja! NEMOJTE dirati kabel za napajanje ni iz kojeg razloga. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegli bilo kakvi rizici.
- Odmotajte kabel cijelom duljinom i držite ga dalje od izvora topline.
- ⊗ Nikada ne koristite adaptere za napajanje osim onih navedenih na naljepnici s podacima koja se nalazi na dnu uređaja.
- ⊗ U slučaju nekompatibilnosti između utikača i utičnice, neka ga zamijeni ovlašteni

centar za tehničku pomoć.

- Poklopac uređaja nije zaštićen od prodiranja tekućine.
- ⊘ NE dodirujte zavarivačku letvu dok je uređaj uključen. Opasnost od opekline.
- ⊘ NIKADA ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- ⊘ NE koristite uređaj na otvorenom.



UPOZORENJE! PRIJE UPORABE OVOG UREĐAJA

- U ekstremnim uvjetima (napon 10% iznad nazivnog napona i temperatura oko 40°C), intenzivna upotreba uređaja može aktivirati automatski uređaj za termičku zaštitu. U tom slučaju pričekajte da se uređaj ohladi prije upotrebe.
- ⊘ **Nemojte izvoditi više od 100 vakuumskih pakiranja zaredom. Nakon tog ograničenja, mogli bi se aktivirati automatski sustavi toplinske zaštite uređaja (preporučujemo pričekati najmanje 60 sekundi između postupaka zatvaranja). U svakom slučaju, uređaj neće raditi ako se tipka „Zatvaranje“ pritisne unutar 15 sekundi od prethodne upotrebe.**
- Preporučujemo korištenje LAICA reljefnih vrećica za vakuumiranje ili ekvivalentne kvalitete.
Oprez: korištenje neprikladnih vrećica ne jamči optimalno vakuumsko brtvljenje.
- ⊘ NE pohranjujte vakuumski aparat za zatvaranje sa spuštenom ručkom za zaključavanje.
- ⊘ **Nemojte pokretati automatski ciklus prilikom vakuumiranja vrlo mokre hrane poput kuhanog povrća ili umaka, već koristite ručno vakuumiranje. To sprječava usisavanje tekućina koje bi mogle oštetiti ispravan rad uređaja.**
- Preporučuje se ostaviti otprilike 8/10 cm između dna vakuumske zatvorene proizvoda i otvora vrećice.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu, već isključivo za kućnu upotrebu.
- ⊘ NE koristite vrećicu ponovno nakon što ste u njoj pohranili sirovo meso, ribu ili masnu hranu. NE koristite vrećicu za kuhanje u pećnici, na roštilju, na grijaćoj ploči ili roštilju.

OPIS PROIZVODA (vidi sl. 1)

1. Poklopac: a. gornji kapak / b. donji kapak
2. Tipka „Sealing“ (Strong – Medium - Standard)

3. Tipka „Vacuum“ (Gentle– Normal)
4. Prikaz „Progress“
5. Tipka „AUTOMATIC / STOP“
6. Ključ „Seal“
7. Tipka „Pulse“
8. Tipka „Canister“
9. Tipka „Marinate“
10. Svjetla
11. Utičnica za cijev spremnika
12. Cijev za spremnik
13. Ručka za zaključavanje
14. Dvostruka brtvena traka
15. Vakuumska komora
16. Ulaz zraka
17. Brtve
18. Brtvena traka
19. Dvosmjerni rezač
20. Nosač rezača
21. Pretinac za role
22. Prekidač za napajanje I = Uključeno / O = Isključeno
23. Odjeljak za osigurače

OPIS KOMPONENTI I FUNKCIJA

1. **Poklopac:** Donji poklopac stvara hermetičko brtvljenje potrebno za stvaranje vakuuma u vrećici.
2. **Tipka „Sealing“ :** omogućuje vam odabir vremena zatvaranja na temelju hrane koja se pakira:
 - „Strong“ za mokru ili vrlo vlažnu hranu poput mesa i kuhanog povrća, koja zahtijevaju dulje brtvljenje;
 - „Medium“ za vlažnu hranu koja sadrži tekućine i vlagu, poput voća, povrća i suhomesnatih proizvoda, kojima je potrebno dulje vrijeme zatvaranja;
 - „Standard“ za suhu hranu poput kruha, tjestenine, keksa i sličnih proizvoda koji zahtijevaju kratkotrajno zatvaranje.
3. **Tipka „Vacuum“ :** omogućuje vam odabir snage usisavanja uređaja na temelju hrane koja se pakira:
 - „Gentle“ prikladno za osjetljivu hranu poput voća i povrća;

- „Normal“ prikladno za svu ostalu hranu.
- 4. **Prikaz „Progress“** : svjetleći LED indikator koji prikazuje napredak odabranog procesa.
- 5. **Tipka „AUTOMATIC / STOP“** :
 - pokreće automatski ciklus ispušavanja zraka i brtvljenja.
 - zaustavlja prethodno odabranu funkciju.
- 6. **Tipka „Seal“** :
 - uređaj samo brtvi;
 - Tijekom automatskog ciklusa, ispuh zraka je blokiran i vrećica se automatski zatvara.
- 7. **Tipka „Pulse“** : pokreće pulsni proces vakuuma; usisavanje zraka počinje pritiskom na tipku, a zaustavlja se otpuštanjem.
- 8. **Tipka „Canister“** : pokreće ciklus vakuumske zatvaranja za kanistere (nisu isporučeni).
- 9. **Tipka „Marinate“** : pritiskom na ovu tipku pokreće se brzi ciklus mariniranja.
- 10. **Svjetla**: označavaju radnje u tijeku i odabrane funkcije.
- 11&12. **Cijev i utičnica za spremnike**: za spajanje stroja na spremnike pomoću isporučene cijevi.
- 13. **Ručka za zaključavanje**: za zakačenje i otpuštanje poklopca na/s podnožja stroja.
- 14. **Dvostruka brtvena šipka**: zatvara vrećice.
- 15. **Komora za ekstrakciju**: područje gdje se nalazi otvoreni kraj vrećice kako bi se omogućilo ekstrakciju zraka i uklanjanje viška tekućine.
- 16. **Ulaz zraka** : spaja se na pumpu, ne smije biti prekriven vrećicom tijekom vakuumiranja i brtvljenja.
- 17. **Brtve**: stvaraju optimalno hermetičko brtvljenje u vakuumskoj komori kako bi se stvorio vakuum u vrećicama.
- 18. **Traka za zatvaranje**: vrećicu koju treba zatvoriti postavite preko ove trake.
- 19. **Dvosmjerni rezač**: reže rolu na vrećice potrebne veličine.

TEHNIČKI PODACI

- Napon: AC 220-240V 50Hz
- ApSORPCIJA snage: 350 W
- Vrijednost vakuuma (približno): Maks. -0,95 bara
- Potrošnja energije u modalitetu potrošeno/pripravnost: 0,27 W

- Radni uvjeti okoline: +10°C +40°C; relativna vlažnost ≤85%
- Uvjeti skladištenja: +10°C +50°C; relativna vlažnost ≤85%
- MAKSIMALNA širina torbe: 40 cm

 Isporučene role su za prehranbenu upotrebu.

UPUTE ZA UPORABU

PRIPREMA

- Prije svake upotrebe temeljito očistite uređaj kako je opisano u odjeljku „održavanje“.
- Postavite uređaj na čvrstu vodoravnu površinu, pazeći da radno područje oko uređaja bude slobodno i dovoljno veliko da se u njega mogu smjestiti vrećice s hranom koju treba pakirati.
- Spojite uređaj na električnu utičnicu, prebacite napajanje na „I“ i provjerite svijetle li indikatorske lampice na tipkama Vacuum-Normal i Sealing-Standard.
- Ravnomjerno stavite hranu koju želite pohraniti u vrećicu. Pazite da je vrećica oko 8 cm dulja od hrane koju želite pohraniti.
- Podignite poklopac.

 Možete odabrati jačinu usisavanja zraka i vrijeme zatvaranja na temelju hrane koja se pakira (pogledajte odjeljak „Opis funkcija“). Uređaj se automatski postavlja na funkciju „Vacuum - Normal“ i „Sealing - Standard“. Za promjenu postavki spustite ručku. Nakon što se postavka za jačinu usisavanja zraka i vrijeme zatvaranja promijeni, ona se pohranjuje dok se uređaj ne isključi iz izvora napajanja.

KORISTITI S VREĆICAMA

1. Postavite otvoreni kraj vrećice unutar vakuumske komore. Postavite vrećicu, koja ima samo jednu reljefnu stranu, s glatkom stranom okrenutom prema gore. Pazite da vrećica ne prekriva dovod zraka. Pazite da unutrašnjost vrećice gdje će se napraviti zatvaranje bude čista i bez ikakvih čestica hrane. Mora biti ravna i bez nabora.
2. Spustite poklopac, podignite ručku u uspravan položaj, a zatim je gurnite prema dolje dok ne klikne i ne sjedne na mjesto; na zaslonu PROGRESS svijetli jedna LED lampica.
3. Pritisnite tipku „AUTOMATIC/STOP“ za pokretanje automatskog postupka vakuumiranja i zatvaranja. ZaslON PROGRESS prikazat će napredak ciklusa.
4. Pričekajte dok se na zaslonu ne osvijetli jedna LED lampica i dok se lampice

„AUTOMATIC/STOP“ i „SEAL“ ne ugase. Otvorite poklopac podizanjem ručke.

5. Provjerite je li vrećica pravilno zatvorena i stavite je u hladnjak, zamrzivač ili ostavu.

KORISTITI S ROLNAMA

Pomoću role moguće je pripremiti vrećice željene duljine specifične za vrstu hrane koja se skladišti.

1. Podignite gornji kapak.
2. Pomaknite rezač potpuno desno ili lijevo od njegovog nosača, zatim podignite nosač i provucite kraj role ispod.
Odredite duljinu vrećice na temelju duljine hrane koja se skladišti i dodajte najmanje 8 cm.
3. Spustite nosač rezača i odrežite rolu pomicanjem rezača. Spustite gornji poklopac.
4. Podignite donji poklopac. Postavite jedan od dva otvorena kraja vreće na brtvenu traku.
Kod rola koje imaju samo jednu reljefnu stranu, glatku stranu postavite prema gore.
5. Vrećica ne smije stršiti u vakuumsku komoru, posudu za tekućinu ili na brtvu.
6. Provjerite je li vrećica ravna, čista i bez nabora.
7. Spustite poklopac, provjerite je li ručka u uspravnom položaju, a zatim je gurnite prema dolje dok ne klikne i ne sjedne na mjesto; na zaslonu PROGRESS svijetli jedna LED dioda.
8. Pritisnite tipku „SEAL“ za početak brtvljenja. Zaslon PROGRESS prikazat će napredak brtvljenja.
9. Pričekajte dok se na zaslonu ne upali jedna LED lampica i dok se lampica „SEAL“ ne ugasi. Otvorite poklopac podizanjem ručke.
10. Provjerite je li vrećica pravilno zatvorena.
11. Nastavite kako je opisano u odjeljcima „PRIPREMA“ i „UPUTE ZA UPORABU - UPORABA S VREĆICAMA“.

RUČNI USISAVAC

Potpuno usisavanje zraka automatskom metodom obično drobi i oštećuje hranu osjetljivije konzistencije (poput jagoda, bobičastog voća, krušnih štapića, povrća itd.); u tim slučajevima je stoga moguće koristiti ručni usisavač, prekidajući usisavanje zraka kada je to potrebno.

Ručno vakuumsko zatvaranje preporučuje se i za pakiranje vrlo vlažne hrane poput kuhanog povrća i umaka jer sprječava da stroj usisa te tekućine i ošteti svoje unutarnje

komponente.

1. Postavite vrećicu i zaključajte poklopac uređaja kako je opisano u točkama 1 i 2 odjeljka „Korištenje s vrećicama“.
Vakuum se može ručno generirati na dva načina:
 - a. Pritisnite tipku „AUTOMATIC/STOP“ za početak usisavanja zraka. Pažljivo promatrajte zrak koji se usisava iz vrećice i po potrebi zaustavite postupak vakuumiranja pritiskom na tipku „SEAL“.
 - b. Pritisnite i držite tipku „PULSE“ za ispuštanje zraka, po potrebi otpustite tipku za zaustavljanje procesa vakuumiranja, a zatim pritisnite tipku „SEAL“.
2. Podignite poklopac i provjerite je li vrećica pravilno zatvorena.

KORISTITI S POSUDAMA (nisu isporučene)

Korištenje LAICA spremnika.

Za vakuumsko zatvaranje posuda, usisna snaga uređaja mora biti postavljena na „Vacuum - Gentle“.

Prije svake upotrebe provjerite jesu li poklopac, spremnik i brtva spremnika potpuno čisti i suhi.

1. Napunite posudu do maksimalno 2 cm ispod gornjeg ruba.
2. Stavite poklopac i čvrsto ga pritisnite da biste ga zatvorili.
3. Spojite cijev spremnika umetanjem jednog od dva kraja u utičnicu koja se nalazi na poklopcu stroja, a drugi kraj stavite na ventil koji se nalazi na poklopcu spremnika.
4. Provjerite je li donji poklopac zatvoren, provjerite je li ručka u uspravnom položaju, a zatim je gurnite prema dolje dok ne klikne i ne sjedne na mjesto; na zaslonu PROGRESS svijetli jedna LED lampica.
5. Pritisnite tipku „CANISTER“ za pokretanje automatskog postupka vakuumiranja. Zaslon PROGRESS prikazat će napredak postupka.
6. Pričekajte dok se na zaslonu ne upali jedna LED lampica i dok se lampica „CANISTER“ ne ugasi.
7. Prvo izvadite tubu iz posude, a zatim iz uređaja i stavite je u hladnjak, zamrzivač ili ostavu.

Funkcija „Brzo mariniranje“ u posudi (nije uključena)

Ova funkcija smanjuje vrijeme potrebno za mariniranje hrane kroz 5 ciklusa, koji izmjenjuju usisavanje i ispuštanje zraka unutar posude.

1. Napunite spremnik i spojite ga na stroj kako je gore opisano.

2. Provjerite je li donji poklopac zatvoren, provjerite je li ručka u uspravnom položaju, a zatim je gurnite prema dolje dok ne klikne i ne sjedne na mjesto; na zaslonu PROGRESS svijetli jedna LED dioda.
3. Podesite snagu vakuumu stroja prema hrani koju marinirate (vidi odjeljak „Opis funkcija“).
4. Pritisnite tipku „MARINATE“: započet će prvi ciklus usisavanja i ispuštanja zraka, ukupno ima pet ciklusa. Između ciklusa, cijev spremnika može se olabaviti s ventila. Gurnite cijev na ventil kako biste održali brtvljenje na početku usisavanja zraka. Zaslon PROGRESS prikazat će napredak ciklusa mariniranja, a jedna dodatna LED lampica će svijetliti po završenom ciklusu. Pričekajte dok se na zaslonu ne upali jedna LED lampica i dok se lampica „MARINATE“ ne ugasi. Brzi postupak mariniranja je završen.
5. Prvo izvadite cijev iz spremnika, a zatim iz stroja. Stroj se može zaustaviti u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku „AUTOMATIC/STOP“. Ako je potrebno ponoviti postupak mariniranja, prije ponovnog spajanja na stroj potrebno je ispustiti zrak iz posude.

VAKUUM ZA TEKUĆINE

Za vakuumsko pakiranje tekućina, one trebaju biti prethodno zamrznute. Stavite tekuću hranu u prikladnu posudu, stavite je u zamrzivač na oko 12-18 sati, zatim je izvadite iz posude i stavite u vrećicu za vakuumsko pakiranje. Uklonite zrak i zatvorite vrećicu kao u odjeljku "Upute za uporabu - korištenje s vrećicama", a zatim stavite vrećicu u zamrzivač.

ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja uređaja temeljito operite ruke.
 - Prije i nakon upotrebe, očistite uređaj suhom ili blago vlažnom krpom, pazeći da tekućina ne proдре unutra.
 - Nakon svake upotrebe, uklonite ostatke najlona (vrećice) s varne letvice mekom krpom, pazeći da je ne oštetite. **Varnu letvicu očistite tek nakon što se ohladi.**
 - Nakon svake upotrebe obrišite vakuumsku komoru kako biste uklonili tekućinu ili ostatke hrane.
 - Nikada ne koristite kemikalije ili agresivne proizvode.
 - Uređaj čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- ⊗ **Ne skladištite uređaj sa spuštеном руčком за zaključavanje kako biste spriječili deformaciju brtve i brtvi.**

Dostupni rezervni dijelovi

- Brtve i brtvena brtva: kod AH1084
- Cijev kanistera: kod AH1020

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Uređaj ne radi.	The uređaj je ne začepljen ili je prekidač za napajanje isključen.	Utičak the proizvod u the električni utičnicu, postavite prekidač za napajanje na "I".
	Termalna zaštita se aktivirala.	Ostavite uređaj da se hladi najmanje 30 minuta i ponovno ga uključite.
	Osigurač treba zamijeniti.	Odvratite poklopac osigurača, ako je prozirna cijev tamna, zamijenite je novim osiguračem od 3,5 ampera.
Uređaj ne provodi potpuno vakuumiranje u vrećici.	Vrećica može biti probušena.	Napraviti Naravno the torba je netaknut ili zamijeniti to.
	Vrećica nije pravilno postavljena.	Položaj the torba kao opisano u odjeljak "Upute - koristite s torbe".
	Brtvena letvica se možda pregrijala.	Čekati jedan nekoliko minuta do dopustiti the brtvena traka do hladno. Čekati na barem 60 sekundi između tuljani.
Zaslon PROGRESS treperi i uređaj ne radi.	Brtvena letvica se možda pregrijala.	Čekati jedan nekoliko minuta do dopustiti the brtvena traka do hladno. Čekati na barem 60 sekundi između tuljani.
Vrećica ne drži vakuum nakon što je zatvorena.	Vrećica može biti probušena.	Napraviti Naravno the torba je netaknut ili zamijeniti to.
	Rub vrećice nije savršeno čist.	Napraviti Naravno tamo su Ne nečistoće duž pečat takav kao mrvice, mast, itd. Otvori the torba i probati opet.

Vrećica se topi i nije pravilno zatvorena .	Brtvena letvica se možda pregrijala.	Čekati jedan nekoliko minuta do dopustiti the brtvena šipka do hladno. Čekati na barem 60 sekundi između tuljani
Tijekom automatskog ciklusa, stroj ne zatvara i indikator PROGRESS se zaustavlja.	Prilikom zatvaranja vrlo vlažne hrane (npr. kuhanog povrća, umaka), dio tekućine može ući u uređaj.	Stroj je oštećen i više ne može izvoditi automatski ciklus vakuumiranja i zatvaranja. Pritisnite tipku 'SEAL' za ručno zatvaranje.

POSTUPAK ZBRINJAVANJA

 Simbol na dnu uređaja označava odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme (**Direktiva 2012/19/Eu-WEEE**).

Na kraju životnog vijeka uređaja, nemojte ga odlagati kao miješani čvrsti komunalni otpad, već ga odložite prema posebnom centru za sakupljanje koji se nalazi u vašem području ili ga vratite distributeru, prilikom kupnje novog uređaja iste vrste koji će se koristiti s istim funkcijama. Ako je uređaj koji se odlaže manji od 25 cm, može se vratiti na maloprodajno mjesto veće od 400 m² bez potrebe za kupnjom novog, sličnog uređaja. Ovaj postupak odvojenog sakupljanja električnih i elektroničkih uređaja provodi se u skladu s europskom politikom zaštite okoliša čiji je cilj očuvanje, zaštita i poboljšanje kvalitete okoliša, kao i izbjegavanje potencijalnih učinaka na ljudsko zdravlje zbog prisutnosti opasnih tvari u takvoj opremi ili zbog nepravilne upotrebe iste ili dijelova iste. **Oprez!** Nepravilno odlaganje električne i elektroničke opreme može povlačiti za sobom sankcije.

CE Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu.

Oznaka CE na uređaju označava sukladnost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom 2014/35/EU o električnoj opremi dizajniranoj za upotrebu unutar određenih naponskih granica, Direktivom o ograničenju upotrebe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS) 2011/65/EU i Okvirnom direktivom o ekodizajnu (ErP) 2009/125/CE. Ovaj proizvod je elektronički uređaj koji je testiran kako bi se osiguralo, prema trenutnim tehničkim saznanjima, da

ne ometa drugu opremu u blizini (elektromagnetna kompatibilnost) i da je siguran ako se koristi u skladu sa savjetima navedenim u uputama za upotrebu.

U slučaju anomalija u radu, prekinite korištenje uređaja i, ako je potrebno, obratite se izravno proizvođaču.

JAMSTVO

Jamstvo za ovaj uređaj traje 2 godine od trenutka isporuke robe ili u drugom duljem roku predviđenom nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača. Ova odredba u skladu je s talijanskim i europskim zakonodavstvom. LAICA proizvodi namijenjeni su za kućnu upotrebu i ne smiju se koristiti na javnim mjestima. Jamstvo pokriva samo nedostatke u proizvodnji i ne odnosi se ako je šteta uzrokovana slučajnim događajem, nepravilnom upotrebom, nemarom ili zlouporabom proizvoda. Koristite samo isporučeni pribor; korištenje drugačijeg pribora može rezultirati nevažećim jamstvom. Ne otvarajte uređaj ni iz kojeg razloga; u slučaju otvaranja ili neovlaštenog otvaranja, jamstvo se definitivno ukida. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove podložne habanju niti na baterije kada je isporučeno. Nakon 2 godine od isporuke ili drugog duljeg roka predviđenog nacionalnim zakonodavstvom prebivališta potrošača, jamstvo istječe; u tom slučaju, intervencije tehničke pomoći bit će provedene uz naknadu. Informacije o tehničkoj pomoći, bilo u jamstvu ili uz naknadu, mogu se zatražiti kontaktiranjem info@laica.com.

Neće se plaćati za popravke ili zamjene proizvoda koji spadaju pod uvjete jamstva. U slučaju kvarova obratite se prodavaču. NE šaljite uređaj izravno tvrtki LAICA. Svi jamstveni radovi (uključujući i zamjenu proizvoda ili njegovog dijela) neće produžiti trajanje izvornog jamstvenog roka za zamijenjeni proizvod. Proizvođač se odriče svake odgovornosti za bilo kakvu štetu koja može, izravno ili neizravno, biti uzrokovana osobama, imovini ili životinjama kao rezultat nepoštivanja svih zahtjeva utvrđenih u relevantnom priručniku s uputama, a posebno upozorenja koja se odnose na ugradnju, korištenje i održavanje uređaja. LAICA, u svojoj stalnoj predanosti poboljšanju svojih proizvoda, ima pravo bez ikakve prethodne najave, u cijelosti ili djelomično, mijenjati svoje proizvode u odnosu na proizvodne zahtjeve, bez ikakve odgovornosti za LAICA prema svojim trgovcima. Za više informacija: www.laica.it.



ВАКУУМНА ЗАПЕЧАТВАЩА МАШИНА - ИНСТРУКЦИИ И ГАРАНЦИЯ

Уважаеми клиенти, LAICA би искала да ви благодари, че сте избрали един от нашите продукти, разработени в съответствие със строги критерии за ефективност и качество, за да се гарантира пълна удовлетвореност.

ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА СЪХРАНЯВАЙТЕ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.



Ръководството за употреба трябва да се счита за неразделна част от продукта и трябва да се съхранява през целия му живот. Ако продуктът се прехвърли на друг собственик, неговата документация също трябва да бъде прехвърлена в нейната цялост. За да се гарантира безопасната и правилна употреба на продукта, потребителят трябва внимателно да прочете инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в ръководството, доколкото те предоставят важна информация относно безопасността, инструкциите за употреба и поддръжка. Ако ръководството за употреба се изгуби или се нуждаете от допълнителна информация или разяснения, моля, попълнете съответния формуляр на уебсайта: <https://www.laica.it/> в раздела "Често задавани въпроси и поддръжка".

СЪДЪРЖАНИЕ

ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛА	страница 91
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	страница 91
ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА	страница 92
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	страница 93
ПОДДЪРЖАНЕ	страница 95
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	страница 96
ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ	страница 96
ГАРАНЦИЯ	страница 97

ЛЕГЕНДА НА СИМВОЛА



Предупреждение



Забрана



Хранителен клас

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди употреба се уверете, че продуктът е непокътнат и няма видими повреди. Ако се съмнявате, въздържайте се от използване на устройството и се свържете с търговеца на дребно, който ви е продал продукта.
- Съхранявайте найлоновата торбичка далеч от деца: опасност от задушаване.
- Преди да свържете уреда, се уверете, че напрежението в мрежата съответства на напрежението върху табелката, разположена в основата на уреда, и че заключващата дръжка е вдигната.
- Това устройство трябва да се използва само по предназначение и по начина, указан в инструкциите. Всички други видове употреба се считат за неподходящи и следователно опасни. Производителят не се счита за отговорен за щети, причинени от неподходяща или неправилна употреба.
- ⊗ Това устройство не е играчка и може да се използва от деца на възраст над 14 години.
- Този уред може да се използва или поддържа само от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от неквалифицирани лица под подходящ надзор от възрастни. Децата не трябва да си играят с уреда.
- ⊗ Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка без надзор.
- ⊗ НИКОГА не оставяйте уреда да работи без надзор. След като приключите с използването му, го изключете и извадете щепсела от електрическата мрежа.
- В случай на повреда и/или неизправност, изключете уреда, без да извършвате манипулации по него. Винаги се обръщайте към търговеца на дребно за ремонт.
- ⊗ НЕ свързвайте или изключвайте уреда и НЕ го използвайте с мокри или влажни ръце.
- ⊗ НЕ дърпайте захранващия кабел или самото устройство, за да го изключите от мрежата.
- Работете внимателно с продукта, предпазвайте го от удари, екстремни температурни колебания, влажност, прах, пряка слънчева светлина и източници на топлина.

- Изключете щепсела от електрическата мрежа веднага след употреба и винаги преди почистване.
- Ако електрически уред падне във вода, не се опитвайте да го извадите, а незабавно извадете щепсела от контакта.
- Да се пази от движещи се части.
- ⊗ **Внимание!** НЕ намесвайте хранящия кабел по никаква причина. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от квалифициран персонал, за да се избегнат всякакви рискове.
- Развийте кабела по цялата му дължина и го дръжте далеч от източници на топлина.
- ⊗ Никога не използвайте адаптери за храняване, различни от тези, посочени на етикета с данни, разположен в долната част на уреда.
- ⊗ В случай на несъвместимост между хранящия щепсел и електрическата розетка го сменете в оторизиран център за техническа помощ.
- Капакът на уреда не е защитен от проникване на течности.
- ⊗ НЕ докосвайте уплътнителната лента, когато уредът е включен. Опасност от изгаряния.
- ⊗ НИКОГА не потапяйте устройството във вода или други течности.
- ⊗ НЕ използвайте уреда на открито



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОВА УСТРОЙСТВО

- При екстремни условия (напрежение 10% над номиналното и температура около 40°C) интензивното използване на уреда може да задейства автоматичното устройство за термична защита. В този случай изчакайте уредът да се охлади преди употреба.
- ⊗ **Не извършвайте повече от 100 последователни операции по вакуумно опаковане. При надхвърляне на този лимит може да се задействат автоматичните системи за термична защита на уреда (препоръчваме да се изчака поне 60 секунди между операциите по запечатване.) Във всеки случай машината няма да работи, когато клавишът "Seal" се натисне в рамките на 15 секунди след предишната употреба.**
- Препоръчваме да използвате релефни вакуумни торбички LAICA или такива с равностойно качество.
Внимание: използването на неподходящи торбички не гарантира оптимално вакуумно запечатване.

- ⊗ НЕ съхранявайте вакуумната запечатваща машина със спусната заключваща дръжка.
- ⊗ **Не изпълнявайте автоматичния цикъл, когато запечатвате във вакуум много влажни храни, като варени зеленчуци или сосове, а използвайте ръчно запечатване във вакуум. Това се прави, за да се предотврати засмукването на течности, които могат да повредят правилната работа на машината.**
- Препоръчително е между дъното на вакуумирания продукт и отвора на торбичката да останат около 8/10 cm.
- Това устройство не е предназначено за професионална употреба, а само за домашна употреба.
- ⊗ НЕ използвайте повторно торбичката, след като сте съхранявали в нея сурово месо, риба или мазни храни. НЕ използвайте торбичката за готвене във фурна, на скара или на котлон.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (вж. фиг. 1)

1. Капак: а. горен капак / b. долен капак
2. Клавиш "Sealing" (Strong - Medium - Standard)
3. Клавиш "Vacuum" (Gentle - Normal)
4. Показване на "Progress"
5. Клавиш "AUTOMATIC / STOP"
6. Клавиш "Seal"
7. Клавиш "Pulse"
8. Клавиш "Canister"
9. Клавиш "Marinate"
10. Светлини
11. Гнездо за тръбата на контейнера
12. Тръба на контейнера
13. Заключваща се дръжка
14. Двойна уплътнителна лента
15. Вакуумна камера
16. Влизане на въздух
17. Уплътнения
18. Уплътнителна лента
19. Двупосочен нож

20. Поддръжка на режещия апарат
21. Отделение за ролки
22. Превключвател на хранването I = Вкл. / O = Изкл.
23. Отделение за предпазители

ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТА И ФУНКЦИЯТА

1. **Капак:** Долният капак създава херметичното уплътнение, необходимо за създаването на вакуум в торбата.
2. **Клавиш "Sealing":** позволява ви да изберете времето за запечатване в зависимост от опакованата храна:
 - "Strong" за мокри или много влажни храни, като месо и варени зеленчуци, които изискват продължително запечатване;
 - "Medium" за влажни храни, съдържащи течности и влага, като плодове, зеленчуци и студено месо, които изискват по-дълго време за запечатване;
 - "Standard" за сухи храни, като хляб, макаронени изделия, бисквити и други подобни продукти, които изискват краткотрайно запечатване.
3. **Клавиш "Vacuum":** позволява ви да изберете мощността на извличане на устройството в зависимост от опакованата храна:
 - "Gentle", подходяща за деликатни храни като плодове и зеленчуци;
 - "Normal" е подходящ за всички останали храни.
4. **Дисплей "Progress":** светещ светодиоден индикатор, който показва напредъка на избрания процес.
5. **Клавиш "AUTOMATIC / STOP":**
 - стартира автоматичния цикъл на извличане на въздуха и запечатване.
 - спира предварително избраната функция.
6. **Клавиш "Seal":**
 - само уплътненията на уреда;
 - по време на автоматичния цикъл изтеглянето на въздуха се блокира и торбата се запечатва автоматично.
7. **Клавиш "Pulse":** стартира процеса на импулсно вакуумиране; извличането на въздух започва, когато клавишът е натиснат, и спира, когато е освободен.
8. **Клавиш "Canister":** стартира цикъла на вакуумно запечатване за канистерите (не са в комплекта).
9. **Клавиш "Marinate":** натискането на този клавиш стартира цикъла за бързо мариноване.
10. **Светлинни индикатори:** показват извършваните операции и избраните

функции.

- 11&12. **тръба и муфа за контейнери:** за свързване на машината към контейнерите с помощта на доставената тръба.
13. **Заклучваща дръжка:** за закачане и освобождаване на капака върху/от основата на машината.
14. **Двойна лента за запечатване:** запечатва торбите.
15. **Екстракционна камера:** мястото, където е разположен отвореният край на торбата, за да може да се изтегли въздухът и да се отстранят всички излишни течности.
16. **Засмукване на въздуха:** свързва се с помпата, не трябва да се покрива от торбата по време на операциите по вакуумиране и запечатване.
17. **Уплътнения:** създават оптимално херметично уплътнение във вакуумната камера, за да се създаде вакуум в торбичките.
18. **"Sealing" лента:** поставете торбата, която трябва да се запечата, върху тази лента.
19. **Двупосочен нож:** разрязва ролката на торбички с необходимия размер.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- Напрежение: AC 220-240V 50Hz
- Абсорбиране на енергия: 350W
- Стойност на вакуума (приблизително): Макс. -0,95 bar
- Консумация на енергия в изключен режим/режим на готовност: 0,27 W
- Условия на работа в околната среда: +10°C +40°C; относителна влажност ≤85%
- Екологични условия на съхранение: +10°C +50°C; относителна влажност ≤85%
- Максимална ширина на торбата: 40 cm

 Доставените ролки са предназначени за употреба в хранително-вкусовата промишленост.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА

- Преди всяка употреба почиствайте добре уреда, както е описано в раздел "поддръжка".
- Поставете машината върху стабилна хоризонтална повърхност, като внимавате

работната зона около уреда да е свободна от препятствия и достатъчно голяма, за да може да се поставят торбичките с опакованите храни.

- Свържете уреда към електрически контакт, включете захранването в положение "I" и се уверете, че светят индикаторните лампички на бутона "Vacuum - Normal" и "Sealing - Standard".
- Поставете равномерно храната, която ще се съхранява в торбата. Уверете се, че торбичката е с около 8 см по-дълга от храната, която ще се съхранява.
- Вдигнете капака.

! Можете да изберете силата на извличане на въздуха и времето за запечатване в зависимост от опакованата храна (вж. параграф "Описание на функциите"). Машината се настройва автоматично на функциите "Vacuum - Normal" и "Sealing - Standard". За да промените настройките, спуснете дръжката. След като настройката за силата на извличане на въздуха и времето за запечатване бъде променена, тя се запазва, докато устройството не бъде изключено от източника на захранване.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ С ЧАНТИ

1. Поставете отворения край на торбичката във вакуумната камера. Поставете чантата, която има само една релефна страна, с гладката страна нагоре. Уверете се, че торбичката не покрива въздухозаборника. Уверете се, че вътрешността на торбичката, където ще се прави запечатването, е чиста и без частици храна. Тя трябва да е равна и без гънки.
2. Спуснете капака, вдигнете дръжката до вертикално положение, след което я натиснете надолу, докато щракне и се застопори на място; на дисплея PROGRESS ще светне един светодиод.
3. Натиснете клавиша "AUTOMATIC / STOP", за да стартирате автоматичния процес на вакуумиране и запечатване. Дисплеят PROGRESS ще показва напредъка на цикъла.
4. Изчакайте, докато на дисплея светне един светодиод и светлините "AUTOMATIC / STOP" и "SEAL" угаснат. Отворете капака, като повдигнете дръжката.
5. Проверете дали торбата е добре затворена и я поставете в хладилника, фризера или склада.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ С РОЛКИ

С помощта на ролката е възможно да се приготвят торбички с желаната дължина,

съобразена с вида на съхраняваната храна.

1. Повдигнете горния капак.
2. Преместете режещия апарат изцяло вдясно или вляво от опората му, след което повдигнете опората и прекарайте края на ролката под нея. Определете дължината на торбата въз основа на дължината на съхраняваната храна и добавете поне 8 см.
3. Спуснете опората на режещия апарат и отрежете ролката, като плъзнете режещия апарат. Спуснете горния капак.
4. Повдигнете долния капак. Поставете единия от двата края на торбата върху лентата за запечатване. При ролките, които имат само една релефна страна, поставете гладката страна нагоре.
5. Торбичката не трябва да стърчи във вакуумната камера, в тавата за течности или върху уплътнението.
6. Уверете се, че чантата е равна, чиста и без гънки.
7. Спуснете капака, уверете се, че дръжката е във вертикално положение, след което я натиснете надолу, докато щракне и се заключи на място; на дисплея PROGRESS ще светне един светодиод.
8. Натиснете клавиша "SEAL", за да започнете запечатването. Дисплеят PROGRESS ще показва хода на запечатването.
9. Изчакайте, докато на дисплея светне един светодиод и индикаторът "SEAL" изгасне. Отворете капака, като повдигнете дръжката.
10. Проверете дали чантата е добре запечатана.
11. Продължете, както е описано в разделите "ПОДГОТОВКА" и "ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА - УПОТРЕБА С КРАЙНИЦИ".

РЪЧНА ВАКУУМАЦИЯ

Тпълното извличане на въздух чрез автоматичния метод има тенденция да смачква и поврежда храни с по-деликатна консистенция (като ягоди, горски плодове, пръчици за хляб, зеленчуци и др.); в тези случаи е възможно да се използва ръчният вакуум, като се прекъсва извличането на въздух, когато е необходимо.

Ръчното вакуумно запечатване се препоръчва и за опаковане на много влажни храни, като варени зеленчуци и сосове, тъй като предотвратява всмукването на тези течности от машината, което уврежда вътрешните компоненти.

1. Поставете торбата и застопорете капака на машината, както е описано в точки

1 и 2 от раздела "Използване с торби".

Вакуумът може да се генерира ръчно по два начина:

- a. Натиснете клавиша "AUTOMATIC / STOP", за да стартирате изтеглянето на въздуха. Внимателно наблюдавайте въздуха, който се извлича от торбата, и когато е необходимо, спрете процеса на вакуумиране, като натиснете клавиша "SEAL".
- b. Натиснете и задръжте клавиша "PULSE", за да изтеглите въздуха, когато е необходимо, отпуснете клавиша, за да спрете процеса на вакуумиране, и натиснете клавиша "SEAL".

2. Повдигнете капака и проверете дали торбата е добре затворена.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ С КАНИСТРИ (не са включени в комплекта)

Използване на контейнери LAICA.

За вакуумно запечатване на контейнери смукателната мощност на машината трябва да бъде настроена на "Vacuum - Gentle".

Преди всяка употреба се уверете, че капакът, контейнерът и уплътнението на контейнера са напълно чисти и сухи.

1. Напълнете контейнера до максимум 2 см под горния ръб.
2. Поставете капака и го натиснете силно, за да го затворите.
3. Свържете тръбата на контейнера, като поставите единия от двата края в гнездото, разположено на капака на машината, а другия край поставете върху клапана, разположен на капака на контейнера.
4. Уверете се, че долният капак е затворен, уверете се, че дръжката е във вертикално положение, след което я натиснете надолу, докато щракне и се заключи на място; на дисплея PROGRESS ще светне един светодиод.
5. Натиснете клавиша "CANISTER", за да стартирате автоматичния процес на вакуумиране. Дисплеят PROGRESS ще показва хода на операцията.
6. Изчакайте, докато на дисплея светне един светодиод и индикаторът "CANISTER" изгасне.
7. Извадете тубата първо от контейнера, а след това от машината и я поставете в хладилника, фризера или килера.

Функция "Бързо мариноване" в контейнер (не се доставя)

Тази функция намалява времето, необходимо за мариноване на храната, чрез 5 цикъла, които редуват засмукване и изпускане на въздух в контейнера.

1. Напълнете контейнера и го свържете към машината, както е описано по-горе.
2. Уверете се, че долният капак е затворен, уверете се, че дръжката е във вертикално положение, след което я натиснете надолу, докато щракне и се заключи на място; на дисплея PROGRESS ще светне един светодиод.
3. Настройте мощността на вакуума на машината в зависимост от маринованата храна (вж. раздел "Описание на функциите").
4. Натиснете клавиша "MARINATE": ще започне първият цикъл на засмукване и изпускане на въздух, има общо пет цикъла. Между циклите тръбата на контейнера може да се разхлаби от клапана. Натиснете тръбата върху клапана, за да поддържате уплътнението в началото на засмукването на въздуха. Дисплеят PROGRESS ще показва напредъка на цикъла на мариноване, като за всеки завършен цикъл ще светва по един допълнителен светодиод. Изчакайте, докато дисплеят покаже един светещ светодиод и индикаторът "MARINATE" изгасне. Процесът на бързо мариноване е завършен.
5. Първо извадете тръбата от контейнера и след това от машината. Машината може да бъде спряна по всяко време с натискане на бутона "AUTOMATIC / STOP". Ако процесът на мариноване трябва да се повтори, въздухът трябва да се освободи от контейнера, преди да го свържете отново към машината.

ВАКУУМ ЗА ТЕЧНОСТИ

За да опаковате течности във вакуум, те трябва да са предварително замразени. Поставете течната храна в подходящ съд, поставете я във фризера за около 12-18 часа, след което я извадете от съда и я поставете в торбичката за вакуумно опаковане. Отстранете въздуха и запечатайте торбичката, както е описано в раздел "Инструкции за употреба - употреба с торбички", след което поставете торбичката във фризера.

ПОДДЪРЖАНЕ

- Измийте добре ръцете си, преди да почистите уреда.
- Преди и след употреба почиствайте уреда със суха или леко влажна кърпа, като внимавате да не проникнат течности във вътрешността му.
- След всяка употреба отстранете остатъците от найлон (торбичка) от уплътнителната лента, като използвайте мека кърпа и внимавате да не я повредите. **Почиствайте уплътнителната лента само след като е**

изстинала.

- След всяка употреба избърсвайте вакуумната камера, за да отстраните остатъците от течност или храна.
- Никога не използвайте химикали или агресивни продукти.
- Съхранявайте уреда на хладно и сухо място.
- ⊗ **Не съхранявайте устройството със спусната заключваща дръжка, за да предотвратите деформация на уплътнението и уплътнителите.**

Налични резервни части

- Уплътнения и уплътнители: код ANI084
- тръба на канистера: код ANI020

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи.	Уредът не е включен към електрическата мрежа или ключът за захранването е изключен.	Включете продукта в електрическия контакт, настройте превключвателя за захранването на "I".
	Термозащитата е задействана.	Оставете уреда да се охлади за поне 30 минути и го включете отново.
	Предпазителят трябва да се смени.	Отвийте капачката на предпазителя, ако прозрачната тръбичка е тъмна, заменете я с нов предпазител с мощност 3,5 A.

Устройството не извършва пълно вакуумиране на торбата.	Чантата може да се пробие.	Уверете се, че чантата е неповътната, или я сменете.
	Чантата не е разположена правилно.	Разположете торбата, както е описано в раздел "Инструкции - използване с торби".
	Възможно е уплътнителната лента да е прегряла.	Изчакайте няколко минути, за да може уплътнителната лента да изстине. Изчакайте поне 60 секунди между запечатванията.
Дисплейт PROGRESS мига и устройството не функционира.	Възможно е уплътнителната лента да е прегряла.	Изчакайте няколко минути, за да може уплътнителната лента да се охлади. Изчакайте поне 60 секунди между уплътненията.
Торбата не задържа вакуума след запечатването си.	Чантата може да се пробие.	Уверете се, че чантата е неповътната, или я сменете.
	Ръбът на чантата не е идеално чист.	Уверете се, че по уплътнението няма замърсявания като трохи, мазнини и др. Отворете торбичката и опитайте отново.
Торбичката се разтопява и не е правилно запечатана.	Възможно е уплътнителната лента да е прегряла.	Изчакайте няколко минути, за да може уплътнителната лента да се охлади. Изчакайте поне 60 секунди между уплътненията.
По време на автоматичния цикъл машината не запечатва и индикаторът PROGRESS спира.	При запечатване на много влажни храни (напр. варени зеленчуци, сосове) е възможно в машината да попадне малко течност.	Машината е повредена и вече не може да изпълнява автоматичния цикъл на вакуумиране и запечатване. Натиснете клавиша "SEAL" (Запечатване), за да запечатате ръчно.

ПРОЦЕДУРА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ



Символът в долната част на устройството указва разделното събиране на електрическо и електронно оборудване (**Директива 2012/19/ЕС-ОЕЕО**).

След изтичане на експлоатационния срок на устройството не го изхвърляйте като смесен твърд битов отпадък, а го изпратете в специален център за събиране на отпадъци, намиращ се във вашия район, или го върнете на дистрибутора, когато купувате ново устройство от същия тип, което да се използва със същите функции. Ако уредът, който трябва да бъде изхвърлен, е по-малък от 25 см, той може да бъде върнат в търговския обект, който е с площ над 400 м², без да се налага закупуването на ново подобно устройство. Тази процедура за разделно събиране на електрически и електронни устройства се извършва в съответствие с европейската политика в областта на околната среда, насочена към гарантиране, защита и подобряване на качеството на околната среда, както и към избягване на потенциални последици за човешкото здраве, дължащи се на наличието на опасни вещества в такова оборудване или на неправилна употреба на същото или на части от него. Внимание! Неправилното изхвърляне на електрическо и електронно оборудване може да доведе до санкции.



Този продукт е предназначен за домашна употреба.

Маркировката "CE" върху устройството показва съответствие с Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост, Директива 2014/35/ЕС относно електрическото оборудване, предназначено за използване в определени граници на напрежението, Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) и Рамковата директива за екодизайн (ErP) 2009/125/ЕО. Този продукт е електронно устройство, което е тествано, за да се гарантира, че според съвременните технически познания то не пречи на друго разположено наблизо оборудване (електромагнитна съвместимост) и че е безопасно, ако се използва в съответствие със съветите, дадени в инструкциите за употреба.

В случай на аномалии в работата, не продължавайте да използвате устройството и, ако е необходимо, се обърнете директно към производителя.

ГАРАНЦИЯ

Гаранцията на този уред е 2 години от момента на доставката на стоките или друг по-дълъг срок, предвиден в националното законодателство по местоживееене на

потребителя. Тази разпоредба е в съответствие с италианското и европейското законодателство. Продуктите LAICA са предназначени за домашна употреба и не трябва да се използват на обществени места. Гаранцията покрива само производствени дефекти и не се прилага, ако повредата е причинена от случайно събитие, неправилна употреба, небрежност или неправилно използване на продукта. Използвайте само доставените аксесоари; използването на различни аксесоари може да доведе до невалидност на гаранцията. Не отваряйте устройството по каквато и да е причина; в случай на отваряне или намеса в него гаранцията окончателно отпада. Гаранцията не се отнася за частите, които подлежат на износване, и за батериите, когато са доставени. След изтичане на 2 години от доставката или друг по-дълъг срок, предвиден в националното законодателство по местоживееене на потребителя, гаранцията изтича; в този случай интервенциите за техническа помощ се извършват срещу заплащане. Информация за техническа помощ, независимо дали е гаранционна или срещу заплащане, може да бъде поискана на адрес info@laica.com.

Не се дължи плащане за ремонт или замяна на продукти, които попадат в обхвата на гаранцията. В случай на неизправност се свържете с търговеца на дребно. НЕ изпращайте уреда директно на LAICA. Всички операции в рамките на гаранцията (включително тези по замяна на продукта или част от него) няма да удължат продължителността на първоначалния гаранционен срок на заменения продукт. Производителят отхвърля всякаква отговорност за щети, които могат да бъдат причинени, пряко или косвено, на хора, имущество или животни в резултат на неспазване на всички изисквания, установени в съответното ръководство с инструкции и отнасящи се, особено, до предупрежденията, свързани с монтажа, използването и поддръжката на уреда. LAICA, в своя постоянен стремеж към усъвършенстване на своите продукти, има право да променя без предизвестие, изцяло или частично, своите продукти във връзка с производствените изисквания, без това да води до каквато и да е отговорност на LAICA към нейните търговци. За допълнителна информация: : www.laica.it.

LAICA ^B **VT3250**
MACCHINA
PER SOTTOVUOTO

HI91 – 6/2025

LAICA®

LAICA S.p.A.

Viale del Lavoro, 10

36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy

Phone +39 0444.795314

info@laica.com

Made in China

www.laica.it